

# Mediterráneo

EL DIARIO DE CASTELLON

Director:  
José Luis Torró

Domingo, 6 de diciembre de 1981

Ptas: 30

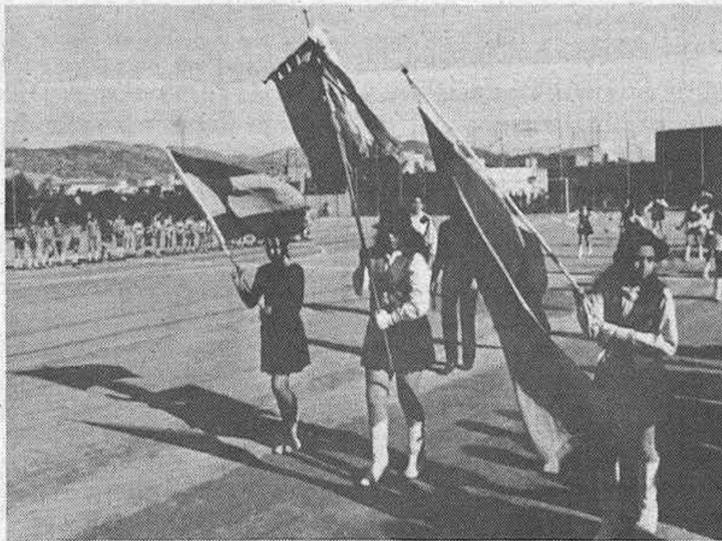
## 6 de Diciembre

# ¡VIVA LA CONSTITUCION!

Hoy, seis de diciembre se cumplen tres años del referéndum nacional en el que el pueblo español ratificó su Constitución. Una Constitución que venía a consagrar un régimen de libertades en un Estado de Derecho.

Los institucionales y los partidos políticos de Castellón se han sumado con diversos actos, que comenzaron ayer a la efemérides. El 6 de diciembre es ya para todos un día de paz y libertad. De progreso y convivencia. De entendimiento y respeto. Es el día de la Constitución.

MEDITERRANEO se suma gozoso al acontecimiento y ofrece en sus páginas numerosas informaciones y comentarios que el lector encontrará en las páginas, 3, 5, 21, 24 y 25 y un editorial que se publica junto a estas líneas.



Los actos en honor de la Constitución programados en nuestra provincia, se iniciaron ayer con la inauguración del campo de deportes de los barrios San Agustín y San Marcos. Para hoy, en Castellón, está prevista la celebración de un pleno extraordinario en el Ayuntamiento.

No hubo heridos

## ACCIDENTE EN LA VUELTA A ESPAÑA



La avioneta pilotada por el presidente del Real Aeroclub de España, Carlos Alós, y el Secretario general, Joaquín de las Cuevas, que intervenían en la Vuelta Aérea a España, realizaron un aterrizaje de emergencia cerca de las pistas del aeropuerto de Castellón.

El suceso se produjo poco después de las nueve de la mañana, al comenzar el despegue de la avioneta, y se debió, al parecer, por acumulación de agua. Afortunadamente, no sufrieron heridas graves ninguno de los pilotos.

### FELICITE CON NARANJAS

Navel o navelina  
En cajones de 17 y 32 Kg.  
Envíos a toda España

**JOSE ALTAVA ORTIZ**

Ciscar, 10. Tel. 22 08 75. Castellón

### COMPRO ORO, MONEDAS

alhajas, papeletas  
Monte Piedad.

Alvaro paga mejor que  
nadie. Diariamente, San  
Pascual, 64. Villarreal.

## MUEBLES LA FABRICA

UNA CONSTANTE  
VOLUNTAD  
DE SERVICIO

ABIERTO  
Sábado  
tarde

Enmedio, 91 - CASTELLON - Decoración, traslado y montaje gratis

TABLEROS - MOLDURAS - PERFILES MADERA  
PINTURAS - MARQUETERIA - ESTANTERIAS  
UTILES Y HERRAMIENTAS BRICOLADOR  
MATERIAL ESCOLAR TRABAJOS MANUALES

## BRICOLAGE

Navarra, 1

CASTELLON

Tel. 21 59 45

## Editorial

### La Constitución

Hace tres años que el pueblo español se pronunció a favor de la Constitución elaborada por sus representantes. Desde entonces hasta hoy toda la vida jurídica y política española ha estado presidida por esa norma básica que, simplemente con su indiscutida vigencia en tan corto período, ha podido acreditar su calidad y su utilidad social, si pensamos en lo apretado de los acontecimientos políticos en un tiempo de consolidación de un sistema impecablemente democrático, tras un dilatado período autocrático.

Es frecuente elogiar la Constitución por contraste con el sistema anterior, efectivamente caracterizado por la ausencia de libertades y por la exclusión del pueblo en las tareas públicas. Es perfectamente utilizable este argumento, pero nuestra Constitución tiene suficientes méritos intrínsecos como para merecer el elogio por sí misma, sin necesidad de recurrir a denostar ningún período de nuestra historia.

El rechazo a la Constitución sólo se advirtió en grupúsculos extraparlamentarios. El apoyo, en cambio, proviene de todos los partidos significativos que, desde posiciones ideológicas bien distintas, encuentran apto el texto constitucional como marco para el desenvolvimiento de nuestra democracia. Fruto del consenso, ha sido caracterizada como ambigua, pero esa caracterización fue precipitada, ya que la pretendida ambigüedad se ha transformado en criterio de flexibilidad, más necesario en un texto que, desde los parámetros del derecho constitucional clásico, debe calificarse de muy rígido, cuyos precedentes en nuestro constitucionalismo habría que buscarlos en la Constitución de 1869 o incluso en la de 1812.

Diversas críticas parciales, desde posiciones subjetivas, se han lanzado a nuestra Constitución, hay que tener en cuenta que elogio no significa necesariamente el ditirambo, que la Constitución no puede hacerse al gusto particular de un ciudadano porque es norma para todos y que toda obra humana adolece, forzosamente, de imperfecciones. Se dice que el texto es demasiado largo, pero la lectura de sus 169 artículos, de su preámbulo, de sus disposiciones adicionales, de las transitorias, de la derogatoria y de la final demuestra que no sobra una sola línea y pronto han aparecido puntos de vista que afirman que es algo incompleta... Todos estos juicios subjetivos, si se valoran de forma constructiva e integradora, ponen de manifiesto de que se trata de la Constitución de todos los españoles.

En una comunidad de treinta y siete millones de habitantes siempre existirán puntos de vista marginales y hasta grotescos. Habrá quien califique a la Constitución de burguesa y habrá quien le reserve la calificación de marxista o incluso la de atea, ésta es quizá la mejor prueba de la sabia combinación de moderación y progresismo que inspira nuestra Constitución.

# Agenda

**DOMINGO, 6 DE DICIEMBRE**  
 El Sol, en Castellón, sale a las 8,09  
 y se pone a las 17,33  
 Luna llena el día 11  
**SANTOS DEL DIA**

2.º de Adviento.  
 Ss. Nicolás, ob.; Asela, vg.; Policronio, pb.; Leoncia, Dativa, Emiliano, médico, Dionisio, Tercio, Bonifacio, Mayórico, Pedro Pascual, ob.; mres.; Bassa, abadesa. Misa: Del domingo.

**SANTOS DE MAÑANA**

Ss. Ambrosio, ob. y dr.; Urbano, ob.; Martín, ab.; Eutiquiano, p.; Policarpo, Aceptima, León e Isidoro, Teodoro, Siervo, Agatón, Tolomeo, mrs.; María Josefa Roselló, fundadora; Fara, virgen. Misa: De Feria. De San Ambrosio (M. O.).

**Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 220197**

Navarra, 84. Castellón

<b>FARMACIAS DE GUARDIA</b> DICIEMBRE, 6 DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE DOLS, Avda. Rey D. Jaime, 54. MONTOLIU, Cardenal Costa, 28. (Camino Cementerio). SANJUAN, Plaza de la Libertad, 7 y 8. (Avda. Valencia. Grupo Cardona Vives). DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA MONTOLIU, Cardenal Costa, 28. (Camino Cementerio). SANJUAN, Plaza de la Libertad, 7 y 8. (Avda. Valencia. Grupo Cardona Vives). DICIEMBRE, 7 24 HORAS GUTIERREZ, Avda. Alcora, 100.	MARTIN, Avda. Lidón, 12. DE 8 TARDE A 10 NOCHE FERRER, Plaza de la Paz, 9. <b>EN EL GRAO:</b> CONDE, Canalejas, 95. ROCA, Avda. del Puerto, 14.
--	--

**CUPON PRO-CIEGOS**  
 PREMIADO AYER  
 211  
**BRIC M LAGE**  
 NAVARRA, 1 - Tel. 21 59 45  
 Castellón

**FUNERARIA «PELLICER Hnos» Tel. 216825**

Traslados España y extranjero c. Aliza, 111 CASTELLON DE LA PLANA

**HORARIO DE TRENES**

DE LARGO RECORRIDO		DE CERCANIAS	
<b>Hacia Valencia</b>		<b>Castellón - Valencia (Salidas)</b>	
00.46 Expreso sigue a Granada		06.20 Unidad Eléctrica	
02.11 Expreso sigue a Almería, Jaén y Badajoz		07.06 Semidirecto	
10.13 ELECTROTREN sigue a Sevilla		08.14 Unidad Eléctrica	
11.00 INTERCITY sigue a Madrid		09.00 Unidad Eléctrica	
12.49 ELECTROTREN		11.18 Unidad Eléctrica	
15.23 TALGO, sigue a Murcia		14.20 Unidad Eléctrica	
19.53 Expreso, sigue a Málaga		16.10 Semidirecto	
20.36 Unidad Rápida		16.48 Unidad Eléctrica	
21.08 Expreso sigue a Sevilla		18.37 Semidirecto	
		21.18 Unidad Eléctrica	
<b>Hacia Barcelona</b>		<b>Valencia - Castellón (Llegadas)</b>	
02.54 Expreso de Badajoz, Jaén y Almería		08.59 Unidad Eléctrica	
07.05 Expreso de Sevilla		10.07 Semidirecto	
07.01 Expreso de Granada		12.33 Unidad Eléctrica	
09.01 Unidad Eléctrica		14.37 Unidad Eléctrica	
09.34 Expreso de Málaga		16.37 Unidad Eléctrica	
10.33 Unidad Rápida		18.22 Semidirecto	
13.22 TALGO, sigue a Cerbere		19.55 Unidad Eléctrica	
16.49 ELECTROTREN, procede de Sevilla		21.02 Unidad Eléctrica	
19.03 ELECTROTREN		21.44 Semidirecto	
19.55 Unidad Eléctrica hasta Tortosa		22.18 INTERCITY, procede de Madrid	
		23.12 Unidad Eléctrica	

**PARADAS DE TAXIS**

SERVICIO NOCTURNO DE GUARDIA	21 38 14
AVDA. REY D. JAIME (CORREOS)	21 38 16
AVDA. REY D. JAIME (CLAVE)	21 39 00
AVDA. REY D. JAIME (TELEFONOS)	21 37 02
PLAZA SANTA CLARA	22 20 46
GRAO - AVDA. PUERTO	22 20 48
PLAZA DEL REAL	21 37 03
ASENSI	22 20 56
ESTACION RENFE	21 38 14

**TELEFONOS DE URGENCIA**

POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	23 30 13
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S. S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41

# Fue actualidad en Castellón



Un aspecto hoy inusual en el primer coliseo castellanense de la Plaza de la Paz. El 24 de noviembre de 1959, el Teatro Principal de Castellón recibía la visita de Solís Ruiz en la Clausura del III Consejo Económico Sindical Provincial.

Pancartas, banderas y un lleno hasta los topes, que no superó ni el mismo «Rigoletto» de días pasados.

## CULTOS

Hoy, día festivo, el horario de misas, en las parroquias de nuestra ciudad, es el siguiente:

**SANTA MARIA.**—Hoy, misas a las 8, 9, 11 (en valenciano) y 12 horas.

**SAGRADA FAMILIA.**—Hoy, misas a las 9, 10, 11, 12 de la mañana. Por la tarde, a las 8.

**SAN FRANCISCO.**—Hoy, misas a las 9, 10, 11 y 12 de la mañana. Por la tarde, a las 6.30.

**SANTISIMA TRINIDAD.**—Hoy, misas a las 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30 de la mañana. Por la tarde, a las 7.30 y 8.30.

**SAN AGUSTIN.**—Hoy, misas a las 8.30, 10.30 y 12.30 de la mañana. Por la tarde, a las 6.30.

**BARRIO DE SAN AGUSTIN Y SAN MARCOS.**—Hoy, misa a las 10 de la mañana.

**SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.**—Hoy, misas, a las 9.30 y 11.30 de la mañana. Por la tarde, a las 7.

**SAN JUAN BAUTISTA.**—Hoy, misas a las 9.30 y 12 de la mañana.

**CAPILLA DEL CEMENTERIO.**—A las 10 de la mañana.

**SANTA JOAQUINA DE VEDRUNA.**—Hoy, misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana.

**SAN JOSE OBRERO.**—Hoy, misas a las 9.30 y 11.30 de la mañana y 6 tarde.

**SAN VICENTE FERRER.**—Hoy, misas a las 9.30 y 11.30 horas. Tarde, misa a las 6.

**SANTUARIO DE LLEDO.**—Hoy, misas a las 11 de la mañana.

**DESIERTO DE LAS PALMAS.**—Hoy, misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana y 7 de la tarde.

**NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.**—Hoy, misas a las 11 de la mañana.

**HOSPITAL PROVINCIAL.**—Hoy, misas a las 7.30 y 10.30 de la mañana.

**RELIGIOSAS OBLATAS DE LAS VILLAS.** (Benicasim).—Festivos y domingos, 9 y 11 mañana y 7 tarde.

**NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.**—Hoy, misas a las 7.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30. Tarde a las 6.

**ERMITA DE SAN JAIME.**—Todos los domingos, 12 horas.

## Efemérides

Hoy se cumplen años de los siguientes acontecimientos:

- 1561.—Estreno de la primera obra de indole zarzuelero de la que se tiene noticia, titulada «El Parnaso», con música de Mateo Flecha. Se estrenó para festejar a la reina Isabel de Valois.
- 1766.—Primera subasta de la empresa londinense Christie, que sería con el tiempo una de las más famosas de la capital británica.
- 1815.—Los soldados españoles, a las órdenes del general Pablo Morillo, recobran la ciudad colombiana de Cartagena, mantenida por los patriotas del lugar.
- 1836.—Se disuelven definitivamente los gremios, tras el decreto de las Cortes de Cádiz, según el cual se autoriza a los españoles a realizar cualquier industria o profesión sin asociarse la entidad respectiva.
- 1865.—Fallece en Vitoria el compositor alavés Sebastián de Iradier, autor, entre otras composiciones, «cuando salí de la Habana».
- 1876.—Descubrimiento de las tumbas reales de Micenas en las excavaciones realizadas por el arqueólogo Enrique Schliemann.
- 1880.—Se decreta que la capitalidad de la República Argentina la ostente, Buenos Aires.

# TEATRO PRINCIPAL

CASTELLON

Martes, 8 de diciembre de 1981 A las 11'45

GRAN CONCIERTO MATINAL  
 ORGANIZADO POR LA SOCIEDAD FILARMONICA

ORQUESTA DE CAMARA  
**LEOS JANACEK**

Solista de guitarra  
**VLADIMIR MIKULKA**

**PROGRAMA**

I.—Harmonía Romana de P. J. Vejvanosky; Concerto grosso Op. 6 n.º 4 de A. Corelli, Concerto n.º 1 en la mayor para guitarra u orquesta de M. Giuliani. II Concerto grosso de P. A. Locatelli; Sasabanda, Gigue y Badinerie de A. Corelli y Suite para arcos de L. Janacek.

Localidades en taquilla la mañana del concierto.

# Mediterráneo

AÑO XLIV II EPOCA N. 13.471

Edita: M. C. S. E.

Redacción, Administración y Talleres: Avda. del Mar, 29  
 Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director: JOSE LUIS TORRO

Redactor Jefe: ANTONIO EGEA

Administrador General: MANUEL GONZALEZ CEBRIAN

Depósito Legal CS 6 1953



Oficina  
 de Justificación  
 de la Difusión

Niños guineanos estudiarán en «Penyeta Roja»

# ALTOS CARGOS DE LA EMBAJADA DE GUINEA EN CASTELLÓN

Un grupo de niños guineanos llegarán próximamente a Castellón para seguir los cursos de EGB en el Colegio Internado de la Diputación Provincial, a través de las becas concedidas por esta Corporación a solicitud de la embajada en Madrid de la Guinea Ecuatorial. Con tal motivo ayer visitaron la Diputación el primer secretario de la embajada, Faustino Nguema Esono, y el cónsul general, Antonio Ebalé Ayingono.

Los diplomáticos guineanos fueron recibidos por el presidente de la Diputación de Castellón, Joaquín Farnós, acompañado de los diputados provinciales, José Ferrera, Manuel Tarancón, Vicente Vilar Lambies y Ricardo Bailach. En el despacho de la presidencia los señores Nguema Esono y Ebaté Ayingono firmaron en el libro de honor de la Corporación provincial y posteriormente celebraron una reunión con los representantes de la Diputación, para estudiar algunos detalles prácticos de la próxima llegada del grupo de niños guineanos que estudiarán en los centros situados en el complejo educativo de Penyeta Roja.

En el curso de la entrevista el presidente de la Corporación ofreció

al Consejo Militar Supremo se centran en superar la difícil situación en que se encontraba Guinea tras la caída del anterior régimen. Y en este sentido de cosas se concede la mayor importancia a la educación, desde el nivel primario al universitario.

«Nuestro país, afirmó, carece del personal docente y material didáctico necesario para impartir las clases con normalidad, y nos faltan colegios donde los niños puedan recibir una educación integral y completa».

—¿Cómo se encontró el sistema educativo de su país a la caída de Macías?

—Durante el régimen pasado, la República de Guinea Ecuatorial estaba en un estado caótico en

voz de la política del Gobierno del Consejo Militar Supremo, para rehabilitar al ciudadano ecuatoguineano en todos los campos.

—Más de doscientos jóvenes y niños de esta nacionalidad estudian en España actualmente. Unos con becas del Gobierno español, otros de forma particular y ahora se abre otra posibilidad para el nivel de EGB. Hace unos meses la embajada de Guinea en nuestro país se dirigió a las diputaciones españolas exponiendo la problemática y solicitando ayuda en forma de becas para la enseñanza primaria. La Diputación de Castellón ha sido la primera en contestar y de ahí la visita que ayer efectuaron el primer secretario de la embajada y el cónsul general.



los visitantes la posibilidad de llegar a un acuerdo para que los estudiantes guineanos puedan seguir los estudios correspondientes a la enseñanza universitaria en la Facultad Polivalente de Castellón, que abrirá sus puertas próximamente una vez concluyan las obras de construcción que están en su última fase.

Terminada la visita a la Diputación los señores Nguema y Ebaté trasladaron al complejo de Penyeta Roja acompañados de los diputados delegados de los centros establecidos, señores Herrera y Tarancón Fandós. Allí recorrieron detenidamente tanto el Colegio de EGB como el Internado comprobando las condiciones de funcionamiento de estas instituciones en las que se tienen que educar doce niños procedentes de Guinea Ecuatorial.

**Superar una situación**  
Según declaró a «Mediterráneo» el primer secretario de la embajada guineana en Madrid, los principales esfuerzos del Gobierno del

materia de educación, como en el resto de campos. En las escuelas se pretendía enseñar las lecciones en el idioma indígena, despreciando el español que es el más extendido, lo que complicaba mucho las cosas. Además no se enseñaban materias formativas generales, como matemática, geografía, física, etc., sino que la mayor parte de las lecciones estaban dedicadas a la formación patriótica, crítica a los regímenes contrarios al entonces presidente y a los jefes de estado de estas naciones, y a recitar especie de oraciones y poesías a favor del mandatario y sus familiares. De este modo comprenderán ustedes que no era posible que nuestros niños salieran formados y educados de aquellas escuelas, porque carecían de todo bagaje cultural.

—¿Cómo entraron ustedes en contacto con la Diputación de Castellón?

—A nivel de Gobiernos existen convenios en materia educativa, pero en el caso que nos ocupa ha sido por iniciativa de la embajada en Madrid, en su calidad de porta-

—Otras diputaciones —añade el señor Nguema— nos han hecho promesas, pero la de Castellón, junto con la de Burgos, que llegó después, son dos ayudas con las que ya contamos. El embajador y todos nosotros estamos muy satisfechos por el ofrecimiento de las doce becas.

—Hay, además, la otra oferta que acaba de hacer el presidente de la Diputación, para que vengan estudiantes universitarios. ¿La van a aceptar?

—Sí que lo aceptamos, con mucha alegría y satisfacción, porque nuestro deseo es elevar el nivel cultural de todos nuestros ciudadanos, que durante once años han sufrido un retraso educativo impresionante. Nos gustaría aceptarlo además de una forma inmediata, porque debido a nuestras dificultades económicas y sociales nos es muy necesaria esta ayuda de los países amigos, como España.

M. M.  
(Foto: Heredio)

Por avería en un cable subterráneo

## Varios sectores de Castellón sin luz

Ayer se produjo en nuestra ciudad un corte de fluido eléctrico que por coincidir con el momento en que ya oscurecía mereció el calificativo de «apagón» y que a muchos recordó tiempos pasados en los que estos eran frecuentes.

Puestos al habla con la compañía suministradora, se nos informó que la avería se había producido en uno de los cables subterráneos que transcurre entre la calle de Echegaray y la Plaza de María Agustina, avería que afectó a seis transformadores y a una amplia zona de la capital.

Tras efectuar diversas maniobras en distintos transformadores media hora más tarde comenzó a restablecerse el servicio en algunos sectores, viéndose afectados por el corte algunos de ellos durante casi dos horas.

Por tratarse de la tarde de un sábado en que los comercios se ven muy concurridos y principalmente por lo poco frecuente de estos apagones, puede decirse que el incidente ha causado verdadera sensación ya que en muchos hogares no disponían de velas como ocurría hace años.

En relación con este tema, la Agrupación Provincial de Empresarios Textiles de Castellón nos remite la siguiente nota:

### Inadmisible

«Esta Agrupación Textil, local, Sector Comercio, lamenta y hace su más enérgica protesta por el corte de suministro eléctrico producido en la tarde de hoy sábado, 5 de los corrientes, desde las 17,50 a las 19,45 horas coincidiendo precisamente con el primer sábado de mes, siendo teóricamente una de las tardes de mayor afluencia de público en los comercios de esta capital.

Según noticias facilitadas por el telefonista de guardia de Hidroeléctrica Española, al parecer en el momento de la avería que se producía en Castellón, la Brigada de servicio o Retén de guardia se encontraban reparando otra avería eléctrica en otra ciudad limítrofe a Castellón. En consecuencia de ello, la avería ocurrida en nuestra ciudad ha costado de arreglar prácticamente dos horas.

Señores de Hidroeléctrica Española, en 1981 para tener a su cargo un servicio público de la importancia del suministro eléctrico en una capital de provincia como lo es Castellón, se debe estar debidamente preparados con los retenes de guardia que sean necesarios para solventar este tipo de avería, debiendo ustedes meditar el gran perjuicio que en la tarde de hoy han ocasionado a infinidad de comercios.

Por ello, esperamos que por quien corresponda se tomen las medidas necesarias para evitar en lo posible estos cortes de suministro como el que hoy se ha producido, y en el caso de producirse que se esté preparado con el retén o retenes necesarios para que estas averías puedan resolverse con el menor tiempo posible y por consecuencia con el mínimo perjuicio a los usuarios».

## TEATRO PRINCIPAL

CASTELLÓN  
6, 7 y 8 diciembre de 1981

EXCEPCIONAL ACONTECIMIENTO ARTISTICO

Bajo el patrocinio de la

**EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL**

Actuación, por primera vez en nuestra ciudad del extraordinario

## BALLET NACIONAL CLASICO

Director: Víctor Ullate

**MAS DE 60 BAILARINES EN ESCENA**

Día 6 a las 7.30 tarde  
Día 7 a las 11 noche  
Día 8 a las 7.30 tarde

Venta de localidades en las Taquillas del Teatro a partir de las 5 tarde. Tel.: 22 47 18.

En TORREBLANCA puede adquirir MEDITERRANEO en el kiosco de Francisco Tena y Eliseo Vinuesa

En VALL DE UXO puede adquirir MEDITERRANEO en los kioscos de Antonio Cifuentes y José María Guzmán

En ALCORA puede adquirir MEDITERRANEO en los kioscos de Angel Nomdedeu

Llévese un gran lote de alegría pura, de

**AUTOSERVICIOS**

**NAVIDAD**  
**¡¡¡¡¡**



**BACHARACH**  
2.042 Ptas

1 B. Coñac Terry  
1 B. Delapierre Glacé  
1 B. Vino Rioja "Preferido"  
1 B. Sidra Gaitero  
1 B. Moriles  
1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO  
1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO  
1 B. Aceitunas rellenas  
1 L. Berberechos  
1 B. Melocotón 1/2 kg. VIVO  
1 B. Pera 1/2 kg. VIVO  
1 B. Piña 3/4 kg  
1 P. Café 250 gr.  
1 C. Polvorones  
1 CAJA DECORADA

1 B. Terry 3/4 **PATRICIA**  
2.159 Ptas

1 B. Delapierre  
1 B. Sidra Gaitero  
1 B. Vino Rioja "Preferido"  
1 B. Moriles  
1 P. Turrón Chocolate  
1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO  
1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO  
1 B. Pera VIVO 1/2 kg.  
1 B. Melocotón VIVO 1/2 kg.  
1 B. Piña 3/4 kg.  
1 B. Aceitunas rellenas  
1 B. Lomo Trufado 500 gr.  
1 L. Berberechos  
1 P. Dátiles  
1 C. Polvorones 1/2 kg  
1 CAJA DECORADA

1 B. Moriles **MONACO**  
2.082 Ptas

1 B. Sidra Gaitero  
1 B. Terry 3/4  
1 B. Delapierre  
1 P. Café Superior 100 gr.  
1 P. Fuet  
1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO  
1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO  
1 B. Piña 3/4 kg.  
1 B. Melocotón 1/2 kg. VIVO  
1 B. Pera 1/2 kg. VIVO  
1 C. Surtido  
1 C. Polvorones  
1 Torta Imperial  
1 CAJA DECORADA

**LOCARNO**  
1.869 Ptas

1 B. Terry 1-litro  
1 B. Delapierre  
1 B. Sidra Gaitero  
1 B. Vino Rioja "Carta de Plata"  
1 P. Café Superior 100 gr.  
1 C. Dátiles 1/4 kg.  
1 B. Piña 3/4 kg.  
1 B. Melocotón 1/2 kg.  
1 B. Pera 1/2 kg.  
1 B. Aceitunas Rellenas  
1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO  
1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO  
1 C. Polvorones 1/2 kg.  
1 CAJA DECORADA

1 B. Moriles  
1 B. Terry 1.900  
1 B. Codorniu Gran Cremant  
1 B. Sidra Gaitero  
1 B. Vermut  
1 B. Vino Rioja "Carta de Plata"  
1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO  
1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO  
1 P. Turrón Coco EL ALMENDRO  
1 P. Café Superior 250 gr.  
1 L. Caviar 50 gr.



**LOIRA**  
3.127 Ptas

1 L. Espárragos 1/2 kg  
1 B. Aceitunas rellenas  
1 B. Melocotón VIVO 1 kg.  
1 B. Piña 3/4 kg.  
1 Torta Imperial  
1 C. Figuritas 200 gr.  
1 CAJA DECORADA

1 B. Moriles **BRISTOL**  
1.541 Ptas

1 B. Terry 3/4  
1 B. Sidra Gaitero  
1 B. Delapierre  
1 B. Vino Rioja "Preferido"  
1 P. Turrón Jijona LA BRUJA  
1 P. Turrón Alicante LA BRUJA  
1 B. Piña 3/4  
1 B. Pera VIVO 1/2 kg.  
1 B. Melocotón VIVO 1/2 kg.  
1 B. Confitura de Cristal  
1 P. Café Superior 100 gr.  
1 C. Surtido  
1 C. Polvorones 1/2 kg.  
1 CAJA DECORADA

**FLORENCIA**  
2.720 Ptas

1 B. Coñac 1.900  
1 B. Moriles  
1 B. Delapierre Glacé  
1 B. Ginebra 1 litro  
1 B. Vino Rioja "Carta de Plata"  
1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO  
1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO  
1 P. Café Superior 250 gr.  
1 P. Nueces Jumbo  
1 L. Berberechos  
1 B. Piña 3/4 kg.  
1 B. Melocotón 1/2 kg. VIVO  
1 B. Pera 1/2 kg. VIVO  
1 C. Polvorones  
1 C. Figuritas 200 gr.  
1 Torta Imperial  
1 CAJA DECORADA

**RIVIERA**  
1.410 Ptas

1 B. Sidra Gaitero  
1 B. Delapierre  
1 B. Rioja "Preferido"  
1 B. Terry 3/4  
1 P. Café Superior 100 gr.  
1 B. Aceitunas rellenas  
1 B. Piña 3/4 kg.  
1 B. melocotón 1/2 kg. VIVO  
1 C. Surtido Cuétara  
1 C. Polvorones 1/2 kg.  
1 P. Turrón Jijona LA BRUJA  
1 P. Turrón Alicante LA BRUJA  
1 CAJA DECORADA

1 B. Terry 3/4 **LIDIA**  
1.581 Ptas

1 B. Delapierre  
1 B. Sidra Gaitero  
1 B. Rioja "Preferido"  
1 P. Café Superior 100 gr.  
1 P. Turrón Jijona LA BRUJA  
1 P. Turrón Alicante LA BRUJA  
1 B. Confitura de Melocotón  
1 B. Piña 3/4 kg.  
1 B. Pera 1/2 kg. VIVO  
1 B. Melocotón 1/2 kg. VIVO  
1 C. Polvorones 1/2 kg.  
1 P. Turrón chocolate  
1 CAJA DECORADA

**CASTALIA**  
1.776 Ptas

1 B. Champan Delapierre Glacé  
1 B. Sidra Gaitero  
1 B. Vino Rioja "Carta de Plata"  
1 B. Coñac Terry 3/4  
1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO  
1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO  
1 P. Figuritas 200 gr.  
1 C. Polvorones 500 gr.  
1 P. Nueces  
1 CAJA DECORADA



**CODORNIU**

Ronda Magdalena, 43  
Navarra, 57 y Moncada, 9

**EXPOSICION NAVIDEÑA:**  
MONCADA, 14

# Una reflexión sobre la Constitución

por Ramón Godes,

Presidente del Ateneo de Castellón

Frente a algunos, que confunden lo primitivo con lo auténtico, otros, sin la menor pretensión dogmática, entendemos que lo propio de la condición humana, lo que la diferencia de la mera biología, es el progreso. Progreso que, en modo alguno supone el desarraigo, que yendo más allá del desarrollo material, aunque lo suponga, tiende a que los grupos humanos avancen decididamente hacia una perfección de la convivencia por medio de logros cada vez mayores de justicia y solidaridad. Se comienza por las personas singulares y es como un largo camino sinuoso, lleno de contradicciones, pero con una meta clara en la distancia, la perfección posible en las relaciones entre los humanos.

Este desideratum de perfección y el cauce y los medios para alcanzarla, son frutos de la razón, o, por mejor decirlo, de la racionalidad de los hombres. Porque, esquemáticamente, la razón postula la norma —quædam ordinatio rationis— y la norma de las normas, el quicio formal en que todas ellas es la Constitución. Toda Constitución formal, por deficiente que pudiera parecerse su texto, constituye un logro decisivo en el empeño de un pueblo para racionalizar su convivencia porque, al menos, supone un punto objetivo de referencia frente a las veleidades de sus gobernantes. Prescindiendo de esta caso limite, hay trances afortunados, la mayoría, el de España en 1978, en que la Constitución intenta alejarse de cualquier proclividad hacia alguien en detrimento de los demás. Esta exigencia de pura justicia comporta una gran carga de generosidad en las personas concretas que constituyen eso que en abstracto llamamos el legislador, por que tienen que dar de lado a partes importantes de lo que les es propio, en beneficio de una exigencia histórica determinada; han de prescindir de la carga utópica de lo que Jellineck llamaba el Derecho vital, para ceñirse a lo posible aquí y ahora, para jugar la baza de la razón, en definitiva.

Y así ocurrió en España, el 6 de Diciembre de 1978, cuando el pueblo aprobaba su Constitución. Celebramos, pues, una efemérides decisiva, dichosa, porque conmemoramos el golpe de timón que encauza definitivamente la maltrecha convivencia entre los españoles en el progreso hacia la solidaridad y la justicia. Ahora hace falta que el hecho constitucional no se trivialice y menos se degrade. Ha de prevalecer por encima de deseos circunstanciales e ideologías, ha de servir de elemento integrador y no de manzana de la discordia. Pero para conseguirlo, hay que dar a conocer el ordenamiento constitucional a todos —nihil volitum quin præcognitum—, especialmente a los jóvenes, porque la ley, la Constitución, mira siempre hacia el futuro y el futuro está en sus manos, como suele decirse. Hay que acercar a los españoles a su Constitución, concebida como una especie de lugar geométrico para todas las opiniones políticas, incluso aquellas que intentan negarla. Hay que despojar al tema de cualesquiera ingredientes emocionales que pugnan con el verdadero sentido racionalizador de la Constitución. Por eso, nuestra Institución desarrolló un curso sobre la Constitución en el invierno de 1979 especialmente dirigido a jóvenes preuniversitarios, insertándonos en la vieja tradición constitucionalista de los Ateneos, encabezada por el de Madrid, a partir de 1835. Modestamente, seguimos en esta línea.

# Tres años construyendo las libertades

Por Manuel Tarancón Fandos

Secretario General UCD-Castellón - Diputado Provincial

El seis de diciembre se cumple el tercer aniversario de la aprobación de nuestro texto Constitucional en un referéndum en el que la inmensa mayoría de los españoles apostamos por un régimen de libertades y de plena democracia. A la vuelta de tres años y tras haber sufrido en su transcurso un vergonzante intento de involución por parte de sectores minoritarios que no representan sino a ellos mismos, se hace obligado no dejar pasar la oportunidad que nos brinda la efemérides para volver los ojos al texto constitucional, única garantía del sistema de libertades que estamos construyendo con grandes esfuerzos, peligrosas vacilaciones e ingentes dificultades, quienes —somos casi todos— entendemos que sólo en libertad se puede vivir con dignidad.

La Constitución, resultado de un acuerdo civilizado entre todas las fuerzas políticas representativas, supone la culminación plenamente democrática en sus procedimientos y en sus resultados de un proceso que tuvo un hito esencial en la Ley de Reforma Política, aprobada por amplísima mayoría en un referéndum en el que los partidos de izquierda hicieron campaña en favor de la abstención y la derecha continuista propició el voto negativo. Ello probaba desde el principio el sentir generalizado de los españoles, que expresamos con absoluta claridad como queríamos que se realizara la transición a la democracia: sin revanchismos y al mismo tiempo sin renunciar a llevarla a cabo con la profundidad que requiere la construcción de una España moderna a la altura de nuestros tiempos.

En la elaboración de la Constitución las fuerzas políticas supieron anteponer a sus propios programas y objetivos de partido la aspiración de lograr una Constitución válida para todos. Todos supieron transigir en aras de la concordia, y los

trabajadores constitucionales no tuvieron como noticia el enfrentamiento entre los españoles sino la clara y decidida voluntad de fijar un marco democrático común, aceptado por todos, que borrara del horizonte político cualquier vestigio de enfrentamiento. Se elaboró así un texto constitucional que no era el mejor para nadie pero que era bueno para todos.

Un texto que tiene el carácter de una Constitución democrática para una sociedad y un país libres.

Una Constitución democrática y social, cuyo espíritu y cuya letra se caracteriza por un elevado sentido de respeto a las libertades democráticas, junto con la fijación de aquellas garantías que han permitido en el mundo occidental un mayor progreso y una mayor y más justa distribución de la riqueza.

Una Constitución que recoge en su título preliminar los principios básicos de la concepción ideológica en que se funda: el principio democrático, el Estado de Derecho, la organización autonómica del Estado y la Monarquía Parlamentaria como forma de Gobierno.

Una Constitución que reconoce los derechos humanos como inherentes a la dignidad del hombre y cuya garantía es la que justifica el orden político.

Una Constitución que propugna como valores superiores la libertad, la justicia y la igualdad, como puntos de referencia que deben configurar y ordenar nuestro modelo de sociedad.

Una Constitución que establece el sistema democrático pluralista y garantiza la reversibilidad del poder, conforme a la voluntad del electorado.

Una Constitución que reconoce al pueblo como detentador de la soberanía nacional; consagra en lo económico la propiedad privada y la economía de mercado, regulando la intervención del Estado para asegurar la justicia social y garantizar la prestación de los

servicios públicos, y que confidencial y de las libertades de los españoles.

Una Constitución, en fin, que establece la autonomía de las regiones y nacionalidades, respetando las diferentes lenguas de España, abordando y resolviendo básicamente un problema histórico de nuestro país de manera realista, eficaz y con las garantías necesarias para la consolidación del Estado. Las aspiraciones autonómicas son una realidad que era necesario constitucionalizar, transformando las razones del enfrentamiento, originado por la desatención a esta cuestión histórica, en vehículo de unión y respeto solidario entre todas las regiones.

Estos rasgos fundamentales del texto Constitucional, que por estas fechas cumple su tercer aniversario de vigencia, son motivo más que suficiente para unir alrededor de su defensa y profundización a cuantos creemos profundamente en la democracia, y particularmente, a quien desde UCD estamos luchando por su definitiva instauración sociológica en España.

Ahora más que nunca hay que continuar trabajando con rigor, firmeza y responsabilidad para seguir llevando a nuestra sociedad la necesidad de desarrollar y profundizar en las libertades que la Constitución consagra. Porque queda mucho por hacer para que podamos afirmar con la seguridad que dan los hechos constatados que el régimen de libertades está definitivamente consolidado; por cuanto vivimos en una sociedad, la española, que es la que es y no todavía la que quisiéramos que fuera. Muchos años de reciente historia sin el usufructo de las libertades en nuestro país han hecho posible que quienes las desprecian calen excesivamente en sectores minoritarios, pero demasiado importantes para no considerarlos en su justa medida.

## Teléfonos de «Mediterráneo»

Director .....	22 00 78
Administrador .....	22 05 85
Redacción y .....	22 00 56
Administración .....	22 00 60

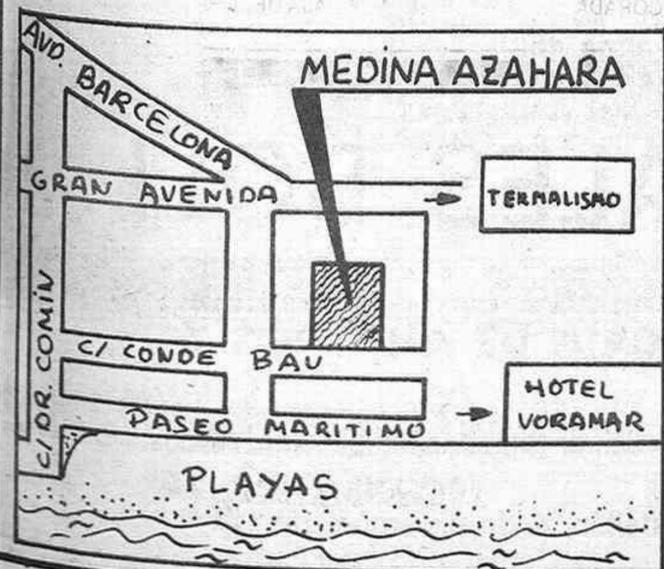
## En BENICASIM

A 30 METROS DE LA PLAYA

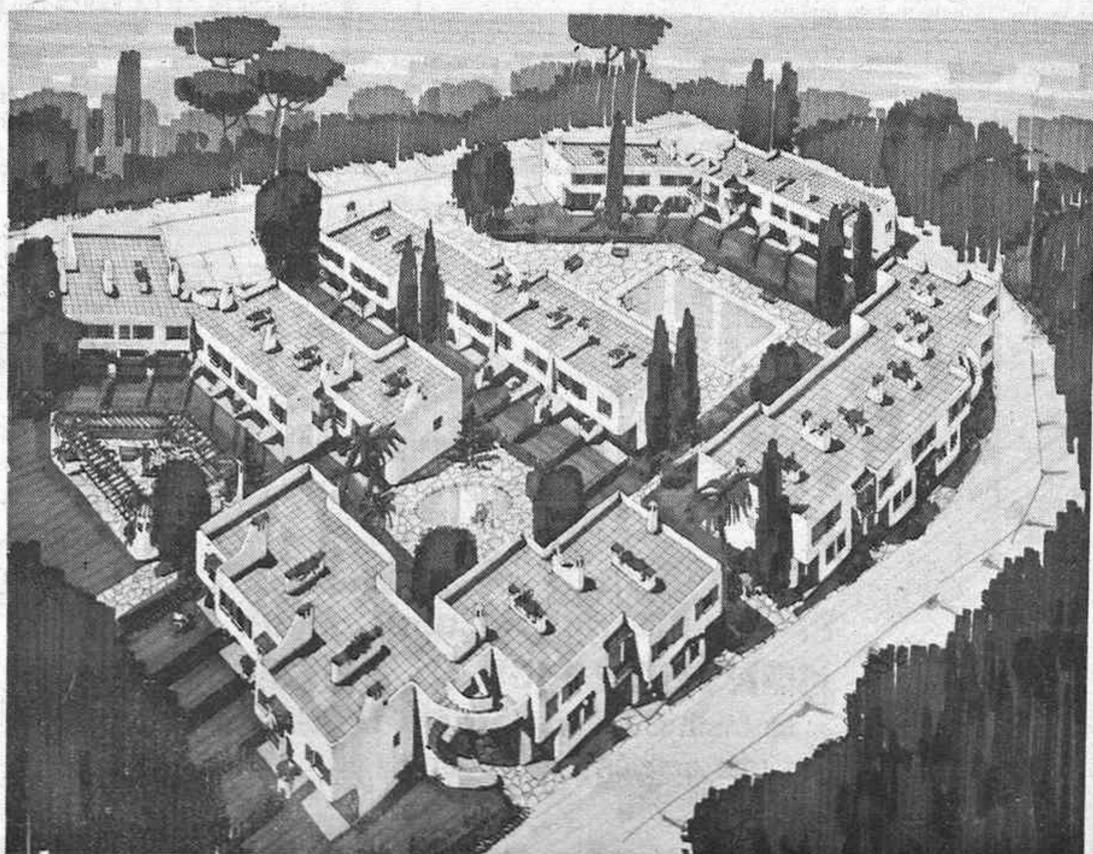
INFORMESE en COVALCA, S.L.

Apartamentos Princicasim II, 1.º, 6.º  
BENICASIM - Telf. 30.15.51

O en la propia Obra incluso sábados y domingos



## CIUDAD JARDIN MEDINA AZAHARA



Per a una homilia secular

## «Obriu una ruta al Senyor, aplaneu-li el camí»

(Març 1, 1-8)

Dues figures profètiques ocupen les lectures bíbliques d'aquest segon diumenge d'Advent: Isaïes i Joan Baptista. Els dos amb un missatge concret: anunciar la vinguda del Senyor senyalant una exigència per a fer possible aquesta vinguda: preparar el camí.

El missatge és ple de paraules d'alegria i confiança. Es una crida a l'optimisme, a la visió optimista i consoladora de la realitat que, tanmateix, no exclou l'exigència seriosa d'una exhortació urgent a la conversació, al canvi de vida perquè no siguem obstacle enfront de la realització de la salvació del món.

Confiança: el nostre futur és un futur de salvació, ple d'alegria, pau i goig, i necessitat de conversió són les dues idees bàsiques i inseparables que avui ens presenta la paraula de Déu. Sant Pere ho diu en la segona lectura amb aquestes paraules: «Espereu la vinguda del dia del Senyor i feu tot el possible perquè arribi prompte» (II Pere 3, 12).

L'anunci de la salvació i la consegüent invitació a preparar el camí és una invitació personal, però també comunitària, dirigida al poble. Per això ens preguntem: ¿quins són els obstacles personals i quins els comunitaris, que dificulten la plenitud de la Salvació?

Perquè el Senyor és a la vora, i és innegable que troba obstacles en el seu camí d'aproximació als homes. Podem apuntar-ne algun: En l'àmbit personal:

— La despreocupació per les coses del Regne de Déu. Les nostres preocupacions són unes altres.

— L'egoisme, la manca d'anor és el destorb més gran per a la salvació.

— L'autosuficiència: a vegades pensem que nosaltres no necessitem ningú que ens salve de res.

En l'àmbit comunitari:

— La violència, tan present en les relacions entre els homes i entre els pobles.

— L'explotació econòmica: amb diferències tan grans entre pobres i rics, amb tants homes que passen fam.

— La desocupació: que difícil ha de ser esperar amb alegria la vinguda del Senyor quan no es té treball, quan no es pot mantenir la família.

Els obstacles, els que hem nomenat i d'altres, estan ací, i no podem pensar que la culpa és dels altres. Ens toca a nosaltres de remoure'ls per tal que l'anunci de la Bona Nova de Jesús, el seu Evangeli, pugui arribar a la nostra societat i influir en ella.

Guillem Badenes Franch

Desde el Magisterio

## Colecta por las necesidades de la Diócesis

Otra vez llamo a la puerta de vuestra generosidad.

Os doy las gracias por vuestro donativo del año pasado. Es mucho, cuatro millones y medio.

Pero no es suficiente. Entrad en la iglesia de Torrechiva y veréis los apuros de un sacerdote para recoger el dinero que necesita. Acercaos a Torre Endoménech, a Pavías o a los Calpes y hablad con los que allí viven. O visitad La Pelechana y Los Ibarsos, donde debemos construir dos iglesias nuevas. Yo soy testigo de los apuros económicos de algún movimiento apostólico. ¿Cuánto cuesta asistir a cursillos de formación, que son necesarios! La Conferencia Episcopal ayuda, sobre todo, al sustento de los sacerdotes. Pero sin las aportaciones de las parroquias

no podrían vivir. Y la lista de los pobres, de los parados aumenta cada día. En el seminario la pensión es excesiva para más de una de las familias que tienen allí su hijo. La Hoja Parroquial tiene déficit... ¿Para qué seguir?

Este año os ofrecemos un lema en un hermoso cartel: «La responsabilidad exige colaboración».

Todos somos Iglesia. A todos nos toca evangelizar y ser evangelizados. A todos nos debe interesar lo que se hace con los ancianos, con los matrimonios, con los jóvenes, con los niños, con los enfermos. Una teja que se rompe en una ermita o una grieta en una iglesia nos debería inquietar, especialmente si en nuestra iglesia parroquial no nos falta nada. La descristianización de la sociedad —que nos debería preocupar, por lo menos,

como la sequía—, no se remedia sólo con lamentos. Se remedia, haciendo algo, lo que sea. Quien da dinero, colabora con los que dan su persona, y cuántas veces, también, su dinero.

El día 13 de diciembre es un domingo de Adviento. Es tiempo de esperanza. Dios viene en Navidad. Dios viene en cualquier momento de nuestra vida. En cualquier momento de la vida de la diócesis. Pero Dios no entra si no le abrimos las puertas. Dios no entra si no ayudamos al hermano a abrir sus puertas.

Dad algo o mucho. Dad con alegría. «Cada uno dé según se ha propuesto en su corazón, no de mala gana ni obligado que Dios ama al que da con alegría» (II Corintios, 9, 7).

† José María

## Concierto de la Orquesta Municipal de Valencia, en el Principal

Se celebró el concierto anunciado de la Orquesta Municipal de Valencia en el Teatro Principal de nuestra ciudad. La dirección corrió a cargo de Michel Tabachnik. Estuvo organizado por la Junta Coordinadora de Actividades y Establecimientos Culturales.

El programa comprendía, en su primera parte, Petite Suite, de C. Debussy, bastante bien interpretada por la Orquesta de Valencia, y la Serenade núm. 2, Op. 16 de J. Brahms.

Esta última interpretación fue, sin duda, la que no tuvo fortuna, puesto que su ejecución adoleció de varios defectos.

En la segunda parte se interpretó la Sinfonía núm. 4, en Re Menor, Op. 120, de R. Schumann.

En este caso, su ejecución por la Orquesta distó bastante de la calidad de la primera parte. El director supo llevar a la orquesta con

gran dominio y acierto. La romanza del segundo movimiento resultó muy bonita, así como el scherzo que le seguía verdaderamente lucido e interpretado con un aire dinámico y justo.

El final, lento y vivace, constituyó el colofón brillante de toda la obra en la que habría que destacar esencialmente la cohesión que el director dio a la misma a lo largo de los cuatro movimientos. Michel Tabachnik supo mantener el aire adecuado en toda la sinfonía, destacando esa cohesión tan difícil de lograr entre movimiento y movimiento en los que no se introdujo pausa alguna que pudiera interrumpir el ambiente creado en el auditorio.

Finalmente, destacaríamos, asimismo, las cuerdas de violoncellos y contrabajos que estuvieron a una buena altura interpretativa.



Rogad a Dios en caridad por el alma del

# Sr. DON LUIS SALES BOLI

**Presidente de la Comisión de Control de la CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLON.**

La Institución, sus Organos de Gobierno y su personal, al participar tan sensible pérdida, ruegan una oración por su alma.

Castellón, 4 de diciembre de 1981



Rogad a Dios en caridad por el alma de

## DON ROGELIO ORIOL BREVA

Administrativo y músico  
Que falleció el día 30 de noviembre de 1981  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.  
**—R. I. P.—**

Su esposa Mariona Castellví Pueyo; sus apenados padres Rogelio, Virginia, hermano José Antonio; padres políticos Magín Castellví y Juanita Pueyo, cuñados y sobrinos, al recordar a sus amistades tan irreparable pérdida ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a la misa, que se celebrará mañana día 7 a las SIETE DE LA TARDE, en la Parroquia de San José Obrero, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 6 de diciembre de 1981

(No se invita particularmente)



Rogad a Dios en caridad por el alma de

## DON ROGELIO ORIOL BREVA

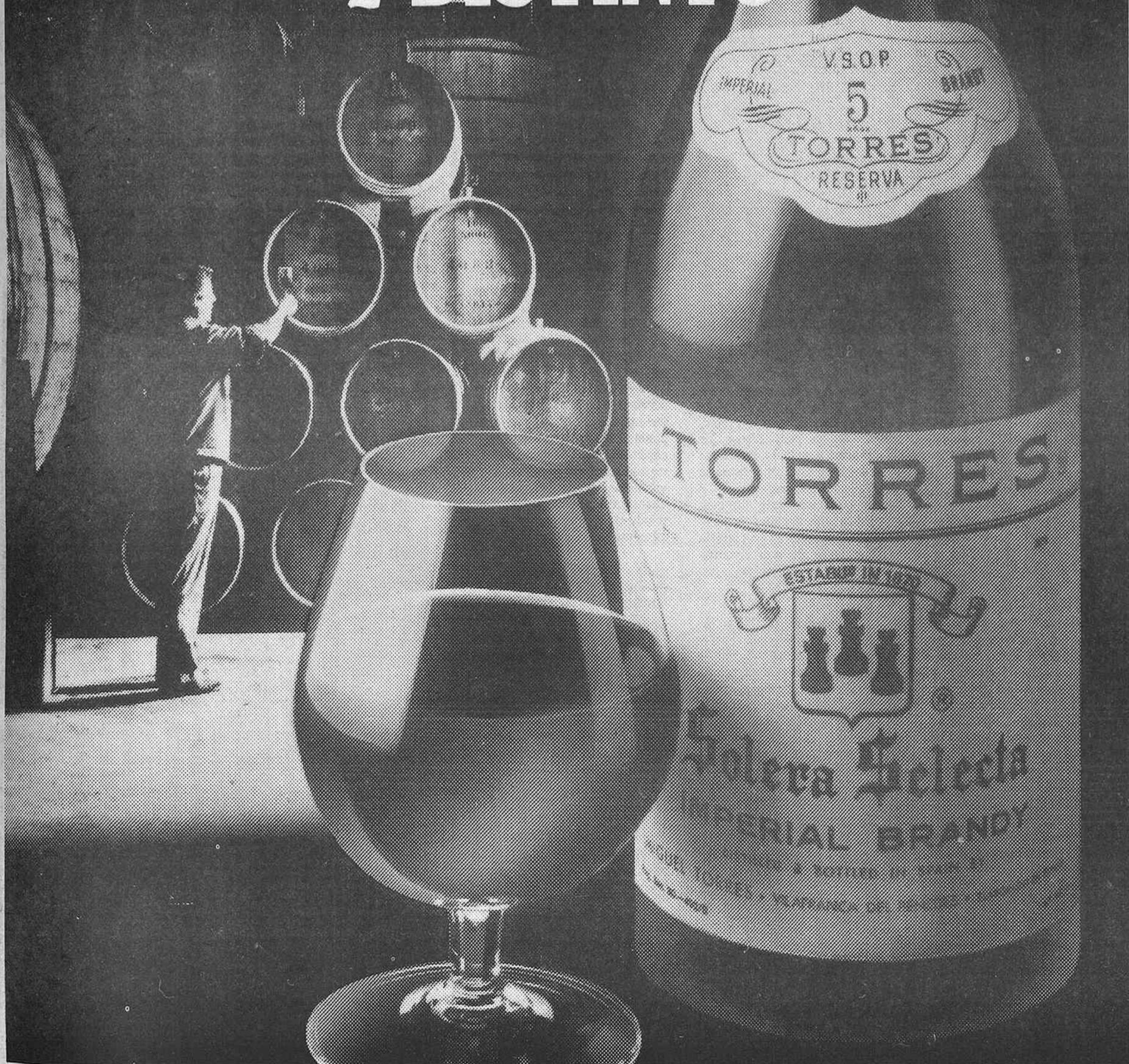
(Administrativo)  
Que falleció el día 30 de noviembre de 1981,  
a los 31 años de edad.  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.  
**R. I. P.**

La empresa Hijos de Jaime Blanch, S. A., al participar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a la misa que se celebrará MAÑANA, día 7, a las SIETE DE LA TARDE, en la parroquia de S. José Obrero, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 6 de diciembre de 1981

(No se invita particularmente)

# UN BRANDY TRADICIONAL Y DISTINTO



El brandy Torres tiene su origen en los viñedos del Alto Penedés, donde a más de 700 m. de altura las cepas de PARELLADA llegan a producir magníficas vendimias de moderada graduación alcohólica y elevada acidez total. Después de la elaboración, se obtienen unos vinos muy similares a los de la región de COGNAC (Francia), los cuales, -destilados según técnicas tradicionales- permiten obtener el "alma del vino" o esencia volátil y etérea que condensa toda la riqueza aromática de aquellos delicados vinos.

Ya desde 1928, JUAN TORRES CASALS, tercera generación desde la fundación de las Bodegas, inició la elaboración del brandy TORRES. Su hijo MIGUEL TORRES CARBO, actual Presidente de la Empresa,

en 1941 perfeccionó la crianza e inició el embotellado de los brandies.

En la actualidad, en enormes bodegas de crianza, miles de barricas de roble americano llegan a conferir al brandy Torres toda la plenitud de su aroma y toda la suavidad y carácter de su extraordinario paladar.

El brandy Torres es hoy apreciado en todo el mundo y sin embargo es todavía algo reservado a una minoría que puede apreciar la "diferencia".

Si Vd. piensa que todavía hay diferencias, caliente suavemente entre sus manos una copa de brandy Torres y descubra, una vez más, por qué Torres es el brandy tradicional y "distinto".

VIÑEDOS Y BODEGAS  
**TORRES®**

1628



1870

Propuesta de las Cámaras de la Propiedad

## Modificación de la ley de arrendamientos urbanos

En la sesión de la Junta de las Cámaras de la Propiedad urbana de la Zona Quinta en las que se integran las de Albacete, Alcoy, Alicante, Baleares, Cartagena, Castellón, Elche, Menorca, Murcia y Valencia, se trató con especial atención el examen del proyecto no de la Ley de Modificación de la de Arrendamientos Urbanos, que ha sido tomado en consideración por las Cortes.

Después de un detenido examen de los preceptos del Proyecto se estimó que en general, procedía mostrar conformidad con el mismo, si bien deberían formularse algunas puntualizaciones o sugerencias, que el presidente de zona podrá presentar personalmente en la expresada reunión del día treinta. En principio se apreciaron con extrañeza las diferencias que se advierten entre el proyecto no de ley que se presentó en noviembre de 1979 al Congreso, que fue aprobado por todos los grupos parlamentarios, acordándose que en el plazo de seis meses el Gobierno remitiría a las Cortes un texto de modificación de la Ley de Arrendamientos. Este Proyecto no se ha presentado, por lo que Coalición Democrática ha vuelto a presentar un nuevo texto que ha publicado en el Boletín de las Cortes en Abril del corriente año. Los presidentes mostraron su extrañeza por las diferencias que han observado entre ambos textos procedentes del mismo grupo parlamentario. Entre las diferencias apreciadas, una de las más significativas es la desa-

parición de un proyecto de creación de un «Leasing» inmobiliario, como medio de financiación interesante para el apoyo en la compra de viviendas, Leasing que tendría como fuente los depósitos de papel fianza.

Otra cuestión importante, también suprimida era la creación de un fondo para subsidiar las elevaciones de los alquileres que correspondan a los pensionistas o jubilados. Este subsidio desaparece y serán los propietarios los que solucionen este espinoso tema de las rentas de las viviendas arrendadas por pensionistas o jubilados. Estiman los presidentes que la solución dada al problema es demasiado drástica, y creen que debería ponerse un límite a la protección de los pensionistas que perciben pensiones inferiores al doble o al triple del salario mínimo interprofesional. Y por supuesto sería también conveniente estudiar la posibilidad de que el propietario arrendador de una vivienda sea también pensionista o jubilado.

Consideran también los presidentes que en el Proyecto comentado, no se suprime la prórroga forzosa en arrendamiento de los locales de negocio, cuando sin embargo, se reduce la p prórroga de las viviendas. Estiman que debe señalarse para los locales de negocio el mismo límite de prórroga que se señala en este proyecto para las viviendas.

También y dentro del estudio del tratamiento que se da al arrendamiento de los locales de negocio, opinan que

debe elevarse sustancialmente el porcentaje a percibir por los propietarios en el caso de traspaso de estos locales de negocio.

Considera la junta la conveniencia de que los presidentes de cámara faciliten a los medios de difusión y de opinión estas opiniones de las cámaras de la zona en torno al debatido problema de la modificación de la ley de Arrendamientos Urbanos, que creen ha de modificarse y actualizarse porque ello redundará en definitiva en beneficio de toda la colectividad. Es indudable que una mayor rentabilidad en estas fincas de renta antigua congeladas desde hace años, propiciará la conservación de los edificios de los cascos antiguos de las poblaciones, que tanto preocupan a nuestros ayuntamientos, aumentará la oferta de viviendas en alquiler, que es absolutamente necesaria y producirá un importante aumento en la construcción

de viviendas ya que si no está predeterminada la rentabilidad

camaras de las construcciones, por muchos planes que se hagan, por mucha publicidad que se difunda, y por muchos acuerdos que la Administración intente, la iniciativa privada olvidará estos temas y no se construirán viviendas. Estiman los presidentes que uno de los procedimientos más efectivos para luchar contra el paro y contra la crisis económica es impulsar de una manera clara la construcción de viviendas.

Exportación de cítricos

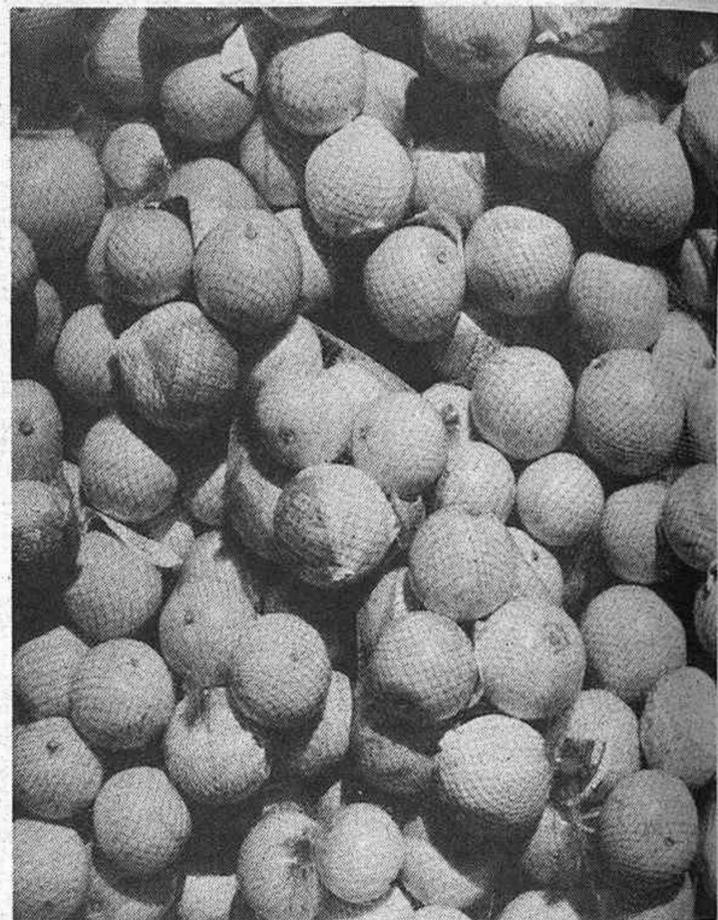
## Primeros envíos de naranja blanca selecta

Por primera vez desde que se inició la campaña actual de exportación de cítricos, en la semana pasada las cifras correspondientes al total acumulado superaron las que se registraban por igual fecha de la temporada anterior, lo que se debe considerar como un índice bastante fiable de la buena marcha de las exportaciones.

Según los datos facilitados por el Servicio de Inspección Fitopatológica de la Delegación Provin-

envíos de clementinas, que en el período al que se refiere este informe -23 al 28 de noviembre-, totalizaron 10.395 toneladas. Por debajo de este dato puntero hay que situar los relativos a satsuma, con 7.375 toneladas, las 2.992 toneladas de naranja navel, 66 toneladas de blanca selecta y 3 toneladas de limones.

Respecto a los compradores europeos, hay que insistir nuevamente en que el mayor contingen-



cial de Agricultura, en el período comprendido entre el 23 y el 28 de noviembre se exportaron desde nuestra provincia 23.830 toneladas de cítricos, cifra que, al mismo tiempo, representa un considerable aumento respecto a la semana anterior. En igual fecha el total de las exportaciones castellonenses de agrios acumulado desde el comienzo de la campaña ascendía a 85.675 toneladas, con un ligero superávit sobre los envíos que hace un año que a igual fecha totalizaban 85.018 toneladas.

### Blanca selecta

Antes de entrar en los detalles relativos a las cantidades exportadas de cada variedad y países receptores de nuestras naranjas, debemos señalar también que durante la última semana comenzaron las exportaciones de blanca selecta, aunque por el momento los envíos son realmente insignificantes si los comparamos con el volumen general de otras variedades que ya están en los mercados europeos desde hace más tiempo, como es el caso de la satsuma, clementina y navel.

### Variedades y países

Por variedades destacan los

te de envíos de la pasada semana fueron hacia Alemania, con 6.991 toneladas, siguiendo con cifras menores las 4.562 toneladas de Francia, 2.012 toneladas de Holanda, 1.946 toneladas exportadas al Reino Unido e Irlanda, 1.668 toneladas a Bélgica y Luxemburgo, 856 que se exportaron a Dinamarca, 806 a los Países del Este, 548 toneladas a los Países Nórdicos y 1.333 toneladas exportadas a otros países de Europa.

Fuera de esta estadística referida a la semana comprendida entre el 23 y el 28 de noviembre han quedado las 2.500 toneladas en el puerto de Castellón, que el pasado lunes salieron hacia Estados Unidos.

Se trata, como ya señalamos al tener noticias de las operaciones de carga de naranjas en uno de los buques surtos en el puerto castellonense, de la primera operación de exportación de naranja desde nuestra provincia hacia Norteamérica, con lo cual se proyecta abrir nuevos mercados para la fruta española además de los tradicionales que existen en la Europa del Este y la del Oeste.

Hoy, el bautismo

## Asamblea de los Testigos cristianos de Jehová

Ayer dio comienzo la Asamblea de Circuito de los Testigos cristianos de Jehová, en La Pérpola, con el tema: «Sujetándonos a Dios». Hubo una asistencia aproximada de más de 1.000 personas.

Fue muy interesante ver el orden y la atención durante todo el programa, a pesar del gran número de niños que estaban en la sala. Igualmente se puede decir de la buena organización, formada por una varie-

dad de departamentos tales como plataforma, instalaciones, limpieza, acomodadores, refrescos, etc., teniendo en cuenta que sólo disponen de unas horas para montar todo para la asamblea.

En el programa de hoy que comienza a las 9.30 horas, se resalta el acto de bautismo de los nuevos adherentes a la fé. Precederá a éste, un discurso con el tema: «La dedicación... nuestra respuesta al amor de

Dios». El bautismo se efectuará en el mismo recinto de La Pérpola, en una piscina portátil. Los testigos de Jehová dicen que para este año de servicio que acaba de comenzar, esperan superar la cifra de personas bautizadas del año pasado que fueron de 3.199 personas en España.

A las 13 horas, Manuel Alberola, presidente de la Asamblea, presentará el discurso principal «Liberación en un tiempo de angustia».

### REPRESENTANTE PLACISTA

Tapicería y muebles, se necesita.  
Buenas comisiones. Condiciones inmejorables. Interesados, llamen teléfono (96) 369 19 04/08, preguntar por Sr. Pavía.

### COMPRAMOS



# ORO

Y JOYAS



MEJORAMOS CUALQUIER OFERTA  
Pago al contado  
Máxima discreción

Avda. Rey D. Jaime, 41 entresuelo. T. 216522-216733  
CASTELLÓN

### ESTAS FIESTAS

Tenga un detalle muy nuestro para con los suyos

## FELICITE CON

## NARANJAS

### FRUTAS SEGARRA

Cuadra Matadero, 2 Telef: 21 05 42 Castellón



afincasa

ADMINISTRACIÓN FINCAS CASTELLÓN

- Somos expertos en la gestión de su Finca.  
- Disponemos de medios actuales y apropiados.  
- Nuestros honorarios son mínimos: nuestro servicio máximo.  
Calle Poeta Verdaguier, 6. Entlo. D  
- Tel. 21 80 44.

# L'espill de Carles Salvador

«Els qui serveixen aliments espirituals i tenen un índex amb totes les nostres assolibles civilitats, ja fan camí il·luminats per aquelles flames. I porten els braços oberts per a rebre com a companys tots els homes que vulguen unir-se; i prou alt que canten i prou coneguda és llur tonada».

Aquestes paraules les escrivia el Mestre Carles Salvador l'any 1929 i, potser sense voler, hi defineix la seua imatge més clara: la de l'home que guia el timó de la història i la cultura del seu poble. Perquè l'any 1929 Carles Salvador ja era un dels nostres poetes més coneguts, un dels nostres filòlegs més respectats, un dels valencianistes més genials i un dels intel·lectuals més complets que havia vist nàixer el segle XX al nostre País.

Tots els pobles del món han tingut i tenen fills excepcionals que els defineixen en la història i en la cultura. Per això és tan fàcil de convertir-los en símbol, en mite, en paradigma. I per això els pobles que obliden els seus símbols i els seus mites es condemnen a no tenir caràcter ni llibertat. Carles Salvador, amb la seua immensa figura, n'és un exemple evident: vist des del País Valencià de l'any 1981 és una font de la qual molt pocs valencians han begut i un

espill on s'han emmirallat més pocs valencians encara. I així van la nostra llengua, la nostra literatura, el nostre poble, la nostra política, les nostres llibertats.

Carles Salvador va ser mestre, filòleg, poeta, Novelista, autor teatre, assagista, polític i recollidor de folklore. Va ser tot això com a mínim. Quan se l'endugué la mort l'any 1955 ja havia vist publicar quasi tota la seua poesia, la seua obra gramatical, alguna cosa d'assaig i el seu preciós document antropològic «Les festes de Benassal». Més tard apareixeren «Quatre elogis i quatre cues» (Ed. Gorg, 1973), «Barbaflorida professor» (Ed. Prometeo, 1981) i ara una Antologia promoguda per la Diputació de València. El meu company Vicent Simbor l'ha analitzat parcialment en una doctíssima tesi doctoral... Pràcticament, però, exceptuant la veneració que per ell tenen les minories nacionals i culturals valencianes, el

seu poble ja no li ha dedicat més atencions.

I Carles Salvador, en canvi, és un geni davant el qual trontollen les paraules, una fita valenciana l'ombra de la qual no cap en un paper de diari. Per això tota glossa d'ell, necessàriament incompleta i menuda, no pot ser un cant adulator. Al contrari, ha de ser una invitació a entendre'l, assumir-lo i interpretar-lo per tal que esdevinga un espill on per força s'haja de mirar tothom que vulga ser valencià. No per ser fidel a un mite sinó per ser valencià.

Certes veus polítiques actuals, amb una certa càrrega d'indignitat, estan tractant la nostra llengua com una mercaderia. Això és un agravi als esforços normalitzadors que incansablement i humilment va fer Carles Salvador. Ell va posar (amb alguns companys) les bases de la normativa gramatical de la nostra llengua i la va explicar: les «Normes de Castelló» de l'any 1932, la «Gramàtica valenciana», el Centre de Cultura Valenciana, la «Taula de les Lletres Valencianes», la seua obra literària... en són testimonis inoblidables.

La intel·lectualitat valenciana dels anys vint i trentes dubtava entre el tradicionalisme costumista de la primera Renaixença i els corrents estètics avantguardistes i contemporaneistes. També en això, la veu de Salvador, com la d'Almela i la de Bernat Artola, va ser definitiva: ells va posar Teodor Llorente al seu lloc i ens va portar l'equilibri de Josep Carner, l'hedonisme mític de Carles Riba, el rigor senzill d'Eugeni D'Ors, el ressò genial de Federico García Lorca, o la música sensual de la vida de Joan Salvat-Papasseit. De Benassal estant va treballar pel noucentisme i el simbolisme i va instaurar fins in tot l'esperit de Barcelona als cercles culturals valencians. Ell, que s'oferia sempre al judici íntim i implacable de Bernat Artola, comunicava als escriptors de la ciutat de València la saba nova del món actual... I encara quan acabava la seua vida a Benimaclet, qualsevol tertúlia, qualsevol clausura dels cursos de Lo Rat Penat... sentia la presència del seu compormís amb la cultura i amb la vida del seu país, de la seua concepció senzilla i clara de l'ètica intel·lectual.

Hom podria continuar «mostrant» Carles Salvador. Però en tot

BIBLIOTECA FOLKLORICA BARCINO



se li veuria la seua nissaga definitiva: la d'aquell genial valencià que va nàixer al barri del Carme i va anar a treballar de mestre a Benassal. Aquell gran valencià en forma de filòleg. I en forma d'assagista... I en forma de poeta enamorat:

«Per la rosa i sa frescor,  
per l'estel que riu al cel,  
tinga el llavi la dolçor  
que regalima l'amor  
del meu cor sempre fidel.»

I en forma d'espill on s'hauria de mirar amorosament el seu poble.

Lluís Meseguer

**Ciara**  
Una fragancia muy femenina de ULTIMA II

del 7 al 12 de Diciembre

Una especialista en belleza le aconsejará durante toda la semana.  
Y recibirá un obsequio con su compra de productos de ULTIMA II

Perfumería Fayos  
c/ Ruiz Zorrilla, 14 CASTELLON

## una solución para cada empresa

### SANCO 7500



El último desarrollo de la familia 7000...

El SANCO 7500 es un microordenador, multiprocesador, multipuesto y multitarea con cuatro características fundamentales.

**Gran modularidad:** Gracias a sus diecisiete microprocesadores puede soportar hasta 8 puestos de trabajo, 17 impresoras (línea, matriz o margarita) y aumentar fácilmente su capacidad en disco mediante la adición de bloques de 10 MB.

**Fácil de programar:** El SANCO 7500 utiliza los mismos lenguajes de la familia 7000 (Basic, Cobol, Fortran, etc...) lo que permite la inmediata utilización del Software ya existente.

**Fácil uso:** La pantalla conversacional permite al usuario conocer en cualquier momento los datos de su interés, así como el estado del programa en curso.

**Óptimo costo/rendimiento:** El conjunto de prestaciones suministrado y el precio competitivo de las mismas, dan la respuesta adecuada a los problemas de gestión de las empresas.



Puede concertar una demostración o solicitar información en:

**COMERCIAL LEPANTO**

C/Lepanto, 4 - bajo - tel: (964) 20 09 52

CASTELLON



Carles Salvador i Gimeno  
1893 - 1955

*Idilli sobre l'asfalt*

*El pit d'ell portava l'aire  
sobre la flos bicicleta,  
velos*

*Ella xiulava somriures  
blaus i amava travessera.*

*Ell elegant en les corbes,  
elegant com un esteta.*

*El moicador que ella deixà  
volejava com bandera.*

*Juan aplogaren a casa,  
daturats en l'escaleta*

*ell li preuava les mans  
i amb els ulls, l'ànima d'ella.*

*Dins l'alta nit els promeses  
somniau clara conversa.*

*Carles Salvador*

*juliol - 1955*

Autògraf del darrer poema fet pel mestre tres dies  
abans del seu òbit.

A PROPOSIT DE CARLES SALVADOR

(València 1893, Benimaclet 1955). Carles Salvador nasqué a València en 1893. Escriptor, cursà estudis en l'Escola de Magisteri d'aquesta Ciutat, impartint la docència a Benassal, i des de 1934 a Benimaclet. Fou un dels més eficaços difusors del fabrisme al País Valencià; va animar la reunió d'escriptors valencians que el 1932, a Castelló de la Plana, acordà l'adopció de les Normes Ortogràfiques de l'Institut d'Estudis Catalans.

En 1950 fundà els Cursets de Llengua i Literatura de Lo Rat Penat. La seua gramàtica ha estat substituïda recentment per la de l'Acadèmia de la Llengua Valenciana. Col·laborador de «La Revista» i «La Publicitat» de Barcelona, «Diario de Castellón», «La Correspondència de València», «Las Provincias», «Taula de les lletres valencianes», «La Republica de les lletres», etc., fou en dels més destacats intel·lectuals de l'anomenada «Generació de 1930».

Carles Salvador fou també el més notable dels poetes avantguardistes de la seua generació. Deixeble de Salvat-Papasseit, concideix amb aquest en la clara

veu sensual que origina la seua poesia i en la temperatura metafòrica amb què l'exposà. Es remarkable la frescor, l'encant i l'agudeza de les seues imatges espontànies i vivents, que encara sobreviuran en la darrera etapa d'acostament als seus antics detractors, en la qual conreà una poesia més tradicional.

El seu primer llibre de poemes, «Plàstic», és de 1923; posteriorment, entre altres publicà «Vermell en to major» (1929), «Rosa dels Vents» (1930), «El bes als lavis» (1934), i «El fang de l'esperit» (1952).

Com a prosista ens deixà dos volums d'aassaigs —«Elogi del

xiprer» i «Elogi de la vagància i una cua», una «Gramàtica Valenciana» que ha assolit diverses reedicions, un estudi de temes folklòrics, obres de teatre i algunes novel·les curtes.

Carles Salvador fou així mateix director de número del Centre de Cultura Valenciana. Preocupat per la difusió i l'ensenyament de la nostra llengua, intentà crear una Associació Protectora de l'Ensenyança Valenciana, que fou avortada per la Dictadura de Primo de Rivera.

Morí a Benimaclet l'any 1955. Havia obtingut el Premi Valencian de Poesia, en 1951.

Xiprer

*Aquell raspall que hi ha dins del calvari  
de punta al cel i esperen nuvolades  
són plens de goig davant la volta blava.  
Els van creixent pel gust d'èsser inútils  
per fer-se poc a poc menys manejables  
per viure eternament en ampla vaga.  
Només l'estel remot exorna els vèrtex,  
només l'oceel fa niu en llurs brancatges.  
(Ocell i estel —mon cor!— refils i brasa).*

«Com el pastor»

*Com el pastor que la gent enganya  
cridant que el llop es cruspi el bestiar  
aixina féu fals amant, puix clamava  
alt i pregon son voler, sense par.  
Després s'escau que divina Natura  
mou-li d'amor en el cor polseguera  
i troba hostils el camí i la sendera  
per assolir tots els goigs que fretura.  
Prou que el seu plor exornat melangia  
li anega al pit els orgulls més antics  
Prou que al seu cor penitent es congria.  
Goig i dolor, sentiments poc amics.  
I és l'hora en què tot ferit per l'engany  
sang d'esperit acolora el seu plany.*

«Mes ja no puc...»

*Més ja no puc i a l'atzar m'abandone  
mancat de força i farcit de congoixa  
com a malalt que guarir no podria  
encara que les metgies prenguera.  
Ja ni del temps puc haver esperança  
car tot mortal amb el temps més es nafra  
i el llarg plorar, si un moment aconsola,  
l'ànima abat i envelleix sens mesura.  
Siga l'atzar qui em transporte a la glòria  
d'aconseguir el que mai no he d'obtindre:  
tindre't per sempre vivint a mes vores.  
Oh trist de mi! Te'n vas ara i comencen  
els grats records a singlar-me la vida  
fins que la mort l'abrançada me done.*

Exposición de Gimeno Barón

Mañana lunes, a los 7.30 de la tarde, se inaugura la exposición antológica de las obras del pintor Gimeno Barón.

La exposición está organizada por el Museo Provincial de Bellas Artes, de la Diputación Provincial, en homenaje al gran pintor de la Sierra de Espadán, una de las firmas más prestigiosas del campo pictórico castellanense de los últimos años.

La muestra permanecerá abierta en el Salón de Actos del Palacio Provincial, hasta el próximo día 20, en horario de 9 de la mañana a 1.30 de la tarde, continuando desde las 5 a las 8,30 de la noche.

LA NOSTRA LLENGUA

Sant Nicolau

SANT NICOLAU és un Sant entranyable per a la gent de Castelló que el visiten moltes vegades en la seua església del carrer d'Amunt. La gent del carrer d'Amunt i SANT NICOLAU són tot u. Ara li acaben de restaurar tota l'església. No és per res, però li feia molta falta. Com li feia falta llum. Sort que el Sant és especialista en fer miracles. Perquè la cosa més normal era trancar-se la canella només entrar dins la foscor de SANT NICOLAU, o el cap. I no hi havia manera. SANT NICOLAU GLORIOS intercedia pels seus devots.

I ¿qui era Sant NICOLAU? Un sant bisbe del segle IV, allà pels anys tres-cents, quan encara la majoria dels qui ara vivim encara érem felïços en l'hiperurani de Plató, on no podíem fer judicis (temeraris o dels bons) ni teníem prejudicis. Res, una immaculada concepció generalitzada a tota l'espècie humana posterior. Però seguim amb SANT NICOLAU. Sant Nicolau devia ser un bon bisbe allà a Turquia, o Asia Menor, i concretament a la ciutat de Mira. La qüestió és que no sé com se les va arreglar per desembarcar l'any 1087 a Bari (Itàlia). La gent més ralista diu que només hi van arribar els seus ossos. Però aleshores comença, no la vida, sinó els miracles de Sant NICOLAU. Ja dic que no sé si era ell o els seus ossos qui feia els miracles. De moment es va traure diners per rescatar tres xiques que son pare (que devia estar sense faena, en el «paro» que diuen ara) havia destinat a la prostitució. Per això ara SANT NICOLAU és patró de les donzelles. En els moments actuals una faena que va de baixa. Però per a això tenim SANT NICOLAU. Per a la promoció de la decència i els bons costums públics.

Una altra cosa gran va fer SANT NICOLAU: va ressuscitat tres xiquets que havien mort i havien

ofegat en el riu. Es clar que des d'aquell moment SANT NICOLAU s'ha proclamat patró dels XIQUETS, sobretot dels estudiants, també patró dels boters (dels qui fan botes i tonells), patró dels mariners d'aigua dolça, etc. La llàstima és que la tècnica de SANT NICOLAU la va aprendre sant Vicent Ferrer que també ressuscitava infants convertits en carn de picar. A Morella mateix. I a molts més llocs. I aleshores hem oblidat un poc SANT NICOLAU. Però els xiquets li fan festa en algunes escoles i li canten allò de:

SAN NICOLAS DE BARI ES NUESTRO TUITELAR  
POR ESTO LE CANTAMOS ¡VIVA SAN NICOLAS!

La cosa no queda malament. En castellà i tot. I en verset.

En alguns llocs s'estilava proclamar un xiquet cap de tots. L'elegit s'anomenava el «bisbetó», i pronunciava un discurs amb el seu programa de govern. Una proposta per al Congrés dels Diputats i per al Senat. No estaria malament. Almenys un dia l'any: el dia de SANT NICOLAU. Encara avui això és costum a Montserrat, en què s'elegeix cada any el corresponent bisbetó que fa també el protocolari Sermó del Bisbetó.

I ara ja no sabia per què, SAN NICOLAU és també patró dels perfumistes, dels apotecaris i d'alguns altres. Si no és per allò de tenir fama i gitar-se a dormir... Una acumulació de càrrecs. En tot cas, com tots hem estat xiquets, alguna volta hem estat amb aigua al coll, hem naufragat, ens hem perfumat, hem begut en bota, o hem anat a ca l'apotecari, tots sense excepció, necessitem la protecció de tan gran patró. SANT NICOLAU, ORA PRO NOBIS. AMEN.

Avel·lí Flors Bonet

Extraordinarios de MEDITERRANEO

Durante el mes de diciembre, MEDITERRANEO publicará los siguientes números extraordinarios:

- Día 8.— TRANSPORTE Y AUTOMOVIL
- Día 13.— ALIMENTACION
- Día 22.— EDICION ESPECIAL LOTERIA NAVIDAD
- Día 24.— NAVIDAD
- Día 31.— FIN DE AÑO

Para sus anuncios en estos números pueden dirigirse a cualquier Agencia, o a nuestro Departamento de Publicidad, teléfono 22-00-60.

**金龍廳**  
RESTAURANTE  
MUSICA EN DIRECTO CHINO  
SERVICIO ESMERADO AMBIENTE ORIENTAL

Dragón de Oro

RESERVAS ☎ 23 58 13

Escultor Viciano, 1-Entrlo.  
(Esquina Pl. de la Paz)  
CASTELLON

Se desconocen las causas del suceso

## Aparece un hombre ahogado en el puerto de Castellón

Pese al mutismo oficial sobre el caso Oriol, hemos podido saber que, al parecer, las investigaciones de la Brigada de Investigación Judicial están siguiendo un camino con fundamento para intentar desvelar la verdad del homicidio de Rogelio Oriol Brea, muerto por agresión de arma blanca el pasado lunes.

Un hombre de sesenta y dos años apareció ahogado en el Puerto Pesquero de Castellón, sin que hasta el momento se conozcan las causas del suceso. Tres individuos, tras enfrentamiento armado, fueron detenidos por la policía de Valencia, descubriendo que intentaban atracar un banco de Castellón. La recuperación, por miembros de la Guardia Civil, de un vehículo sustraído y dos incendios forestales en Albocácer y Lucena del Cid, viene a completar nuestra información de sucesos.

### Frustrado intento de atraco

Con la recuperación en Castellón de un vehículo robado en Valencia, la policía ha detenido a tres individuos que intentaban perpetrar un atraco a mano armada en unas instalaciones bancarias de nuestra ciudad.

Tras la identificación del coche recuperado, se puso en marcha el aparato policial montando los correspondientes servicios de información que concluyeron en la estación férrea de Valencia, donde tras producirse un enfrentamiento armado con funcionarios de la policía gubernativa y brigada 26 de la policía municipal de Valencia, fueron detenidos tres individuos, uno de los cuales resultó herido en el intercambio de disparos. Tras ser cacheados se les ocuparon

varias armas cortas con su correspondiente munición.

En el transcurso de los interrogatorios efectuados en la Jefatura Superior de Policía de Valencia, se pudo descubrir que estos delincuentes habían planeado atracar una entidad bancaria de Castellón, para lo cual habían aparcado el coche sustraído en las inmediaciones de esa entidad, con la intención de utilizarlo en su huída una vez cometido el asalto.

### Aparece ahogado en el puerto

En la dársena del Puerto Pesquero de Castellón, apareció flotando en las aguas el cuerpo sin vida de Manuel García Gaciolo, de 62 años de edad, casado, de profesión pescador y vecino de Benicarló, encontrándose accidentalmente en Castellón.

Al lugar del suceso acudieron efectivos de la Guardia Civil pertenecientes al puesto de Especialistas Fiscales del Puerto de Castellón, quienes intruyeron las diligencias del caso.

### Recuperado un vehículo, en Nules

Miembros del Servicio de Información de la Plana Mayor del Subsector de Tráfico de la Guardia Civil de Castellón, recuperaron en Nules el vehículo Seat 124, matrícula T-0507-I, abandonado en la citada localidad tras ser sustraído a su propietario en Jesús-Tortosa provincia de Tarragona. Tras varias gestiones, la Guardia Civil se puso en contacto con el propietario del coche, el cual confirmó la sustracción del mismo, el pasado mes de noviembre, en la puerta de su

domicilio estando abierto y con las llaves en el contacto.

El vehículo no presenta daños, habiéndose realizado las gestiones oportunas para la devolución a su dueño, José Granel.

### Incendios forestales en Albocácer y Lucena del Cid

A las 16 horas de ayer se produjo un incendio en el término municipal de Albocácer, en la partida «Rambla», ardiendo 3 hectáreas de monte bajo sin ningún valor material, no sufriendo daños ni personas ni inmuebles.

El siniestro fue sofocado a las 17'35 horas, participando en los trabajos de extinción un guardia de ICONA, un guardia forestal y cuatro números de la Guardia Civil. Hasta el momento se desconocen las causas del incendio.

Lucena del Cid. A primeras horas de la mañana de ayer se declaró un incendio forestal en el término municipal de Lucena del Cid, avivado por un intenso viento racheado de fuerte intensidad.

El fuego se dividió en varios focos, afectando a monte bajo y terreno de pinar, habiéndose quemado, hasta el momento de cerrar nuestra edición más de cincuenta hectáreas. El fuego se desarrolla en el suelo afectando a pocos árboles maderables. Los trabajos de extinción están resultando muy difíciles por el terreno abrupto y el fuerte viento huracanado. Intervienen en la sofocación del incendio el alcalde de Lucena, una brigada de ICONA, guardería forestal, cuatro miembros de la Guardia Civil y doce vecinos de Lucena. Se desconoce el origen del siniestro.

En Ronda

## Recibe sepultura sin ser identificada

RONDA (Málaga).—En el cementerio de Ronda ha recibido sepultura, sin que haya podido ser identificada, una joven de unos 18 años que el pasado jueves se arrojó al Tajo de Ronda desde un balconcillo existente en el paseo de Blas Infante.

Durante el tiempo en que el cadáver ha permanecido en el depósito, han sido numerosas las personas que pasaron por él para intentar reconocer a la joven.

En el juzgado de instrucción del ayuntamiento, en diversos centros oficiales y emisoras de radio se han recibido centenares de llamadas procedentes de Barcelona, Bilbao, Valencia, Alicante, Badajoz y otros lugares de España, de padres cuyas hijas han desaparecido durante los últimos días y que al conocer la noticia difundida por la agencia «Efe» pensaron que pudiera ser la joven muerta.

Técnicos especialistas del gabinete de identificación de Málaga acudieron también a Ronda para obtener las huellas dactilares de la joven, antes de que fuera enterrada, y efectuar fotografías del cuerpo.

Un gesto de humanidad ha sido protagonizado por un grupo de mujeres vecinas de la barriada rondeña del doctor Vázquez. Con el fin de que la muchacha no fuese enterrada por un servicio de beneficencia en una zanja del cementerio, hicieron una rápida suscripción para costearle un mejor entierro, incluido un nicho, sistema habitual de sepultura en Ronda.

### Presunto traficante de drogas

MADRID.—La policía ha detenido a Rodrigo García Benito, de 22 años, presunto autor de tráfico y consumo de drogas y tenencia ilícita de armas, uno de los principales introductores de drogas fuertes en la localidad madrileña de Leganés.

### Causan destrozos con un hacha

BARCELONA.—Un individuo

armado con un hacha para trabajos forestales irrumpió en el centro de información de los transportistas autónomos y causó destrozos de consideración en el mobiliario y en otros efectos.

La acción del agresor estaba protegida por un segundo individuo que vigilaba a los presentes en la sala, desde la puerta, armado con un palo de beisbol.

Los camioneros pudieron reducir a los agresores y entregarlos a la policía. Un tercer individuo, que no llegó a intervenir en los hechos, huyó en una moto que tenía aparcado cerca del centro de información.

### Detenido estafador

Un vecino de Galdácano (Vizcaya) ha sido detenido por la policía sevillana como presunto autor de varios delitos de estafa en distintos lugares de España.

Se trata de José Antonio Artache Osaba, de 39 años, que fue detenido en un hotel sevillano en el que adeudaba más de 40.000 pesetas por hospedaje y otros servicios.

También se le acusa del impago de dos facturas de hoteles valencianos (21.000 y 68.620 pesetas) y otro de Las Palmas (48.024 pesetas) y del impago de un taxi en el que viajó desde Valencia a Sevilla.

### Falsificadores

BARCELONA.—La policía gerundense, en colaboración con la barcelonesa, ha detenido a otros dos supuestos implicados en la falsificación de billetes de 5.000 pesetas.

Se trata de Miguel Rebollo Sánchez, cajero del Banco de Bilbao de Gerona, al que se le ocuparon 2.810.000 pesetas de la moneda falsa, y de José María Pueyo Carreras, propietario del restaurante «La Panza» quien recibió 5.000.000 de José Rios García, detenido anteriormente, pasándolos al cajero bancario.

Los detenidos trabajan a comisión en la tarea de ir colocando en el mercado los billetes falsos, al parecer fabricados en Lyon (Francia).

ROLEX



Day-Date

Ricardo Caro Relojería  
Enmedio, 26 - Telf. 22 35 15 - CASTELLON



Mañana Lunes,  
INAUGURACION

SUBASTA DE ARTE  
SALONES DEL

**Hotel Mindoro**

EXPOSICION: DEL LUNES, 7 AL JUEVES, 10  
HORARIO VISITAS: DE 11 A 2 Y DE 6 A 10

**SUBASTA**

Próximo jueves, 10, 8,30 tarde

Saldrán a subasta lotes de PINTURA ANTIGUA Y MODERNA, PORCELANAS, BRONCES, MARFILES, CRISTALES y objetos de arte y decoración. Importantes obras, de: J. RAMOS, LAMBERT, DIAZ ORTIZ, E. SERRA, J. TERUELLES, CLODION, OPISSO, J. SOLER, C. PUENTE, PRADAL, SEGARRA CHIAZ, J. LULL, NOGALES, LAGAR, J. DENIS, GALWAY, ELMYR DORY, SABATER, PONS ARNAU, J. NAVARRO, E. SEGRELLES, S. NAVARRO, E. LUCAS, GINER BUENO, CANOVAS, MIRO, DALI, FCO. GIMENO, J. Mir, A. CAMARASA, C. PLA, GARNELO, CHICHARRO, RESSENDI, CUBELS, R. DOMINGO, ETC. VISITE LA EXPOSICION, YA QUE EL 90% DE LOS LOTES SALDRAN A SUBASTA SIN BASE ¡INVIERTA EN ARTE!

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0			
Números	Pesetas																				
13101	27.500	13102	25.000	13103	25.000	13104	25.000	13105	27.500	13106	25.000	13107	25.000	13108	25.000	13109	25.000	13110	25.000	13111	27.500
<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>			
021	27.500			123	25.000			395	27.500	636	25.000	458	25.000	849	25.000			120	25.000		
191	27.500							455	27.500	786	25.000	678	25.000					150	25.000		
301	27.500							15	27.500									950	25.000		
411	27.500							5	2.500												
611	27.500																				
731	27.500																				
1	2.600																				

# EL VIDEO HOY

## El Centro de Aplicaciones Visuales más completo de Castellón

En la plaza del Rey, n.º 31 tuvo lugar, ayer por la tarde la apertura al público de un nuevo establecimiento especializado en Video y Fotografía, **VIDEOPHOT**.

Al frente de dicho establecimiento se encuentra una persona conocida en los ambientes castellonenses por su dedicación al cine, Francisco Fabregat, que a su vez dirige también un popular establecimiento dedicado al cine, video y fotografía, «**SUCINE**».

**VIDEOPHOT**, va a complementar las actividades de **SUCINE** con una dedicación más exclusiva al video y una atención diferente a la fotografía.

El video recibe en **VIDEOPHOT** una atención distinta, que ya que se dedica a profundizar en todas las posibilidades existentes.

Las marcas más importantes, los equipos portátiles, los domésticos, accesorios, complementos, reciben en **VIDEOPHOT** el tratamiento adecuado, la videoteca, en donde se pueden encontrar películas a gusto de todo el público, presenta principalmente la ventaja de que todos aquellos socios de la filmoteca de **Sucine**, se convierten automáticamente en socios de **VIDEOPHOT**, con la que existen a disposición del socio más de 500 títulos distintos.

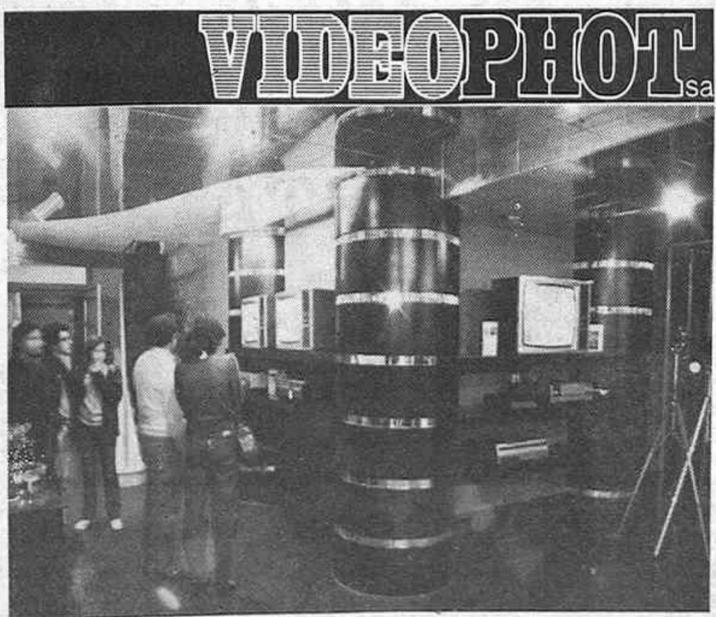
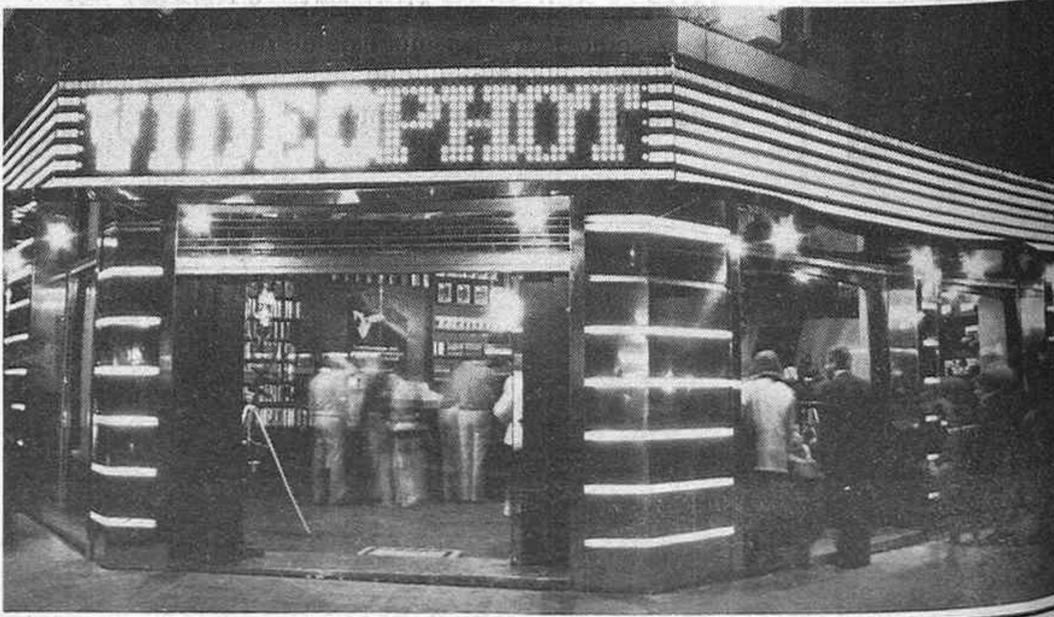
La sección de fotografía que existe en **VIDEOPHOT**, se dedica principalmente a atender las necesidades del cliente habitual en fotografía, con una importante innovación, ofrecen un importante descuento en los trabajos de laboratorio, simplemente con lo que el aficionado recibe directamente un beneficio sin necesidad de ningún obsequio.

En esta sección tiene cabida también todo tipo de cámaras sencillas, como artículo de regalo, cámaras reflex, proyectores de diapositivas, y todos los servicios que acompaña a este tipo de artículos.

Como complemento a las actividades que se realizan en **VIDEOPHOT**, grabaciones, reproducciones de cine a video, sonorizaciones, montaje en video y con posibilidades de que sea el propio cliente el que pueda realizar estos trabajos, existe un taller de realización en video, equipos de filmación en alquiler, una sala de proyección de video y una zona de plató para grabaciones y pruebas de cámaras.

Cabe destacar que los equipos de filmación que **VIDEOPHOT** controla, son los que realizan las grabaciones de los partidos de Fútbol del C.D. Castellón para el propio Club y con exhibición en su establecimiento sólo terminar el partido. Además están dedicando una atención especial a las próximas Fiestas de la Magdalena de 1982, para realizar un especial reportaje sobre las mismas.

Con esta serie de objetivos y posibilidades inicia sus actividades este nuevo establecimiento que como hemos dicho anteriormente está situado en la Avda. Rey D. Jaime n.º 31 de Castellón.

VALL DE UXO

## Concierto extraordinario de la Unión Musical Vallduxense



La Sociedad Unión Musical Vallduxense honró a su patrona Santa Cecilia con un concierto extraordinario que tuvo por marco el salón del Bar España.

Como quiera que el concierto ofrecía varias novedades entre ellas el estreno de dos pasodobles y polka, y la actuación de los populares Artur y Josep (tabalet y dolçaina), de Benetúser, el salón del concierto bar se llenó por completo.

El programa ejecutado bajo la dirección del maestro Manuel Salvador Diago fue el siguiente:

### Primera parte

Fina, Bar España (pd) 1.ª vez, de Vicente Fas.

Un día en Viena (obertura), Suppe.

En un mercado persa Intermezzo, A.W. Ketelbey.

Un sueño (polka) obligada de trompeta, de Vicente Fas.

Solista: Salvador Moliner.

### Segunda parte

Sinfonía Incompleta (1.ª parte), F. Schubert.

France (obertura), V. Buot.

Vicente Darós (pd) 1.ª parte, J. Peñarroja.

Actuaron también como solistas Fernando Forner, oboe, Vicente R. Bernal, clarinete, Ramón Tur, saxo en mi, Joaquín Peirats.

La banda, solistas y músicos con su director fueron premiados con calurosos aplausos por parte del público que se redoblaron cuando el compositor Vicente Fas Meliá autor de los pasodobles fue invitado a dirigirlos, y al final, subidos al estrado Fina y su esposo Vicente recibieron el aplauso cariñoso dirigiendo de nuevo la Banda Vicente Fas para interpretar en bisado el pasodoble Fina, Bar España, que es la voz amable que suena al otro lado del teléfono cuando se marca ese número. Con ella el pasodoble dedicado a su esposo Vicente, porque junto a su esposa, propietarios del Bar, han abierto siempre sus puertas de par en par para que puedan dar sus conciertos. Pasodobles bonitos, alegre y jovial el de Fina, Bar España, y hondo, serio y muy de concierto el de José Peña-

roja, también músico de la Banda.

Destacó, la polka «Un sueño» de Fas por sus variaciones en doble picado y que resolvió bien el trompeta Salvador Moliner, sin que olvidemos al oboe Fernando Forner, en la Sinfonía Incompleta, a Vicente R. Bernal, clarinete en el pasodoble y Ramón Tur y Joaquín Peirats en sus respectivos frases obligados.

El concierto tuvo un fin de fiesta excepcional ya que tomaron parte los famosos músicos Artur y Josep, de Benetúser (tabalet y dolçaina) interpretando el himno regional, la Moixaranga, de Algemesí y varias albaes, que se continuó luego con un recital de variantes sobre la Rapsodia Valencian, de Penella, en que nos dieron la medida de su valer, facultades y excelente técnica y preparación.

Una excelente velada que tuvo un presentador de excepción, el músico y cantante Francesc Fenollosa i Ten que animó y dio la nota ambiental a todas y cada una de las interpretaciones. **Ernesto Pérez**

PEÑISCOLA

## II Semana Cultural

La II Semana Cultural, que se celebrará en este mes de diciembre, puede carecer de importancia dado que las colaboraciones con la organización son escasas, según ha manifestado el alcalde de la ciudad Ramón Rovira, refiriéndose a varias personas que de forma directa están vinculadas en la actividad cultural de la población.

A priori se sabe, que tendrán lugar proyecciones cinematográficas, charlas-coloquio sobre diversos temas, concursos de christmas, etc., pero en realidad hace falta alguna innovación para superar en lo que a acontecimientos se refiere, a la semana del año anterior.

Carlos Caspe

## DIPUTACION PROVINCIAL

### DE CASTELLON DE LA PLANA Cooperación ANUNCIO

En el Boletín Oficial de la Provincia del sábado 5 del corriente mes de diciembre, se publica anuncio para la adjudicación directa de las obras que junto con sus presupuestos a continuación se relacionan:

N.º 1.—ALMAZORA.—Abastecimiento aguas en la playa, con un presupuesto de 5.607.691 Ptas.

N.º 6.—VINAROS.—Abastecimiento aguas zona turística Norte, con un presupuesto de 14.752.590 Ptas.

N.º 10.—LA JANA.—Ampliación distribución aguas, saneamiento y pavimentación, con un presupuesto de pesetas 5.413.669 Ptas.

N.º 12.—NULES.—Reposición redes distribución aguas, con un presupuesto de 30.000.000 Ptas.

N.º 14.—VILLAVIEJA.—Distribución de aguas y saneamiento, con un presupuesto de 17.096.429 Ptas.

N.º 15.—CHILCHES.—Saneamiento zona costera, con un presupuesto de 44.455.008 Ptas.

N.º 18.—FIGUEROLES.—Estación depuradora, con un presupuesto de 5.019.436 Ptas.

N.º 30.—CERVERA DEL MAESTRE.—Pavimentaciones, con un presupuesto de 14.999.434 Ptas.

N.º 38.—SAN JORGE.—Pavimentaciones, con un presupuesto de 18.182.760 Ptas.

N.º 39.—VALL D'ALBA.—Pavimentaciones, con un presupuesto de 5.284.488 Ptas.

N.º 47.—ALMAZORA.—Pabellón polideportivo, con un presupuesto de 35.971.600 Ptas.

N.º 49.—BENICASIM.—Piscinas y vestuarios en la zona deportiva, con un presupuesto de 29.469.815 Ptas.

N.º 50.—CALIG.—Piscinas, con un presupuesto de 5.974.405 Ptas.

N.º 53.—ONDA.—Campo de fútbol, con un presupuesto de pesetas 15.068.144.

N.º 56.—MONCOFAR.—Casa de la Cultura, 1.ª fase, con un presupuesto de 8.852.179 Ptas.

N.º 59.—ALMENARA.—Ambulatorio, con un presupuesto de 6.315.660 Ptas.

N.º 66.—ALCORA.—Casa Ayuntamiento, con un presupuesto de 45.155.171 Ptas.

N.º 68.—BENLLOCH.—Casa Ayuntamiento, con un presupuesto de 6.500.000 Ptas.

N.º 70.—CANET LO ROIG.—Reconstrucción Casa Ayuntamiento, con un presupuesto de 6.400.000 Ptas.

N.º 82.—PEÑISCOLA.—Almacén municipal, con un presupuesto de 6.880.754 Ptas.

N.º 87.—VIVER.—1.ª fase Mercado y Centro Cultura, con un presupuesto de 6.008.750 Ptas.

N.º 101.—BENASAL.—Pavimentaciones, con un presupuesto de 18.428.834 Ptas.

N.º 110.—CUEVAS DE VINROMA.—Centro Cultural, 2.ª fase, con un presupuesto de 5.076.505 Ptas.

N.º 124.—MATET.—Abastecimiento aguas 2.ª fase, con un presupuesto de 6.008.750 Ptas.

N.º 126.—CHOVAR.—Ampliación red aguas y depuradora, con un presupuesto de 5.880.342 Ptas.

N.º 129.—CAUDIEL.—Alcantarillado, abastecimiento y pavimentaciones, con un presupuesto de 6.176.553 Ptas.

N.º 132.—GATOVA.—Alumbrado público, con un presupuesto de 7.758.354 Ptas.

N.º 156.—SUERAS.—Urbanización zona deportiva, con un presupuesto de 5.129.400 Ptas.

El plazo de presentación de proposiciones es de siete días hábiles, finalizando el plazo el día 15 del actual a las 12 horas.

Las proposiciones en las que se hará constar cantidad por la que se comprometen a ejecutar la obra y plazo de realización, redactadas con arreglo al modelo que figura en dicho anuncio, se presentarán en el Negociado de Cooperación de la Secretaría General de la Excm. Diputación Provincial, hasta la finalización del plazo y en horas de 9 a 12.

Castellón de la Plana, a 5 de diciembre de 1981.

El Presidente,

El Secretario General,

## SINGER SALUDA

A sus clientes y amigos complaciéndose en comunicar que se traslada de domicilio situándose en Nuevo establecimiento **C/RAMON Y CAJAL n.º 4**, (Chaflán a C/. Moyano frente Colegio Herrero).

En este nuevo establecimiento podrá ver sus nuevos productos BRICO-HOGAR REGALO Y DECORACION; así como todos los modelos de máquinas de coser, tricotar y planchar.

Visite el nuevo establecimiento.

## SINGER

Con motivo de esta apertura se sorteará un SEAT PANDA 35.

Obsequiamos a cada visitante con un número para el sorteo del mismo y un cheque regalo por la compra.

Visite la nueva tienda **BRICO-HOGAR SINGER**, vea sus novedades y retire su cupón para el sorteo de un coche y el cheque regalo.

Diciembre 1981.



video ♦ acústica

oferta navidad y reyer

VIDEOS PRIMERAS MARCAS DEL MERCADO SIN ENTRADA Y DESDE 98.000 PTAS.

ALQUILER DE PELICULAS VIDEO A 200 PTAS.

CADENAS HI-FI PRIMERAS MARCAS DEL MERCADO SIN ENTRADA Y DESDE 99.500 PTAS.

C/ Ermedio, 102. Teléfono 21 62 33. Castellón.

En CUEVAS DE VINROMA puede adquirir MEDITERRANEO en el kiosco de Valentín Climent

VILLARREAL

## III Exposición de Alfarería y Cerámica Popular y Artística

El próximo día 20 del presente mes, en Villarreal y promovido por la concejalía de cultura de esa ciudad tendrá lugar la inauguración de la III Edición de Alfarería y Cerámica Popular y Artística. Se espera una nutrida participación de los artistas castellonenses, con un bagaje de obras expuestas que puede sobrepasar el millar. Esta iniciativa está promovida por la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento villarrealense.

Con el lema «Cerámica: Simbiosis del pueblo y los cuatro elementos», se inaugurará, el próximo día 20, la III Edición de la Exposición de Alfarería y Cerámica Popular y Artística, en Villarreal.

Esta iniciativa cultural-artística, nació promovida por la Concejalía de Cultura y Asistencia Social, del Ayuntamiento villarrealense, Carmen Melero y respaldada en todo momento por el

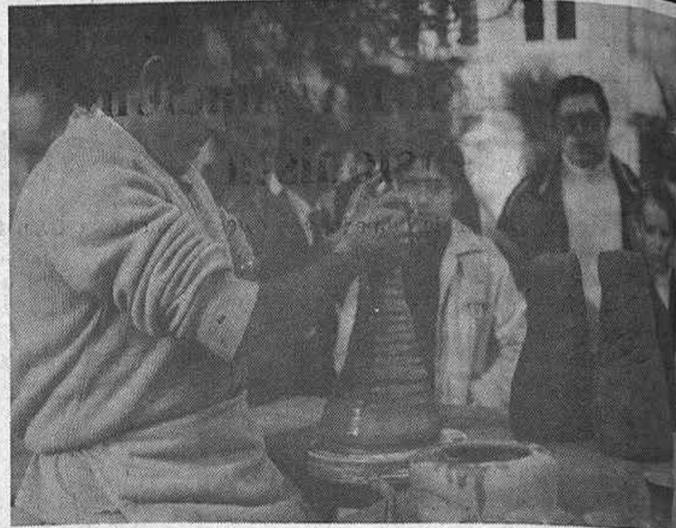
titular de la alcaldía, Bautista Carceller. Desde un primer momento, esta exposición fue muy bien acogida por los artistas castellonenses, que desde años precedente se han volcado de lleno aportando obras de incalculable valor, de cara al renacimiento de la cultura popular.

La Concejalía de Cultura, está trabajando afanosamente a fin de que la exposición de este año

alcance la mayor brillantez posible. «El año pasado introducimos una innovación importante, que atrajo la atención y el beneplácito del público, la Feria de Cerámica, en la que se pueden comprar diversidad de objetos, confeccionados en los diversos puntos ceramistas de la provincia, a unos precios muy asequibles. Este año todo hace prever que, la feria tendrá un especial realce, ya que los artistas participantes están preparando verdaderas maravillas», nos decía Carmen Melero, en entrevista mantenida para «Mediterráneo», en la que también estuvo presente el alcalde, Bautista Carceller.

Esta exposición aglutina en Villarreal a la casi totalidad de ceramistas alfareros de nuestra provincia. «Se ha intentado llegar a todos los ciudadanos de la provincia —apostilla el alcalde—. El que quiera realizar su aportación puede dirigirse al Ayuntamiento, donde será debidamente atendido. El plazo de presentación de obras culmina el día 19, ya que, el día 20 se procederá a la inauguración de la Exposición y Feria».

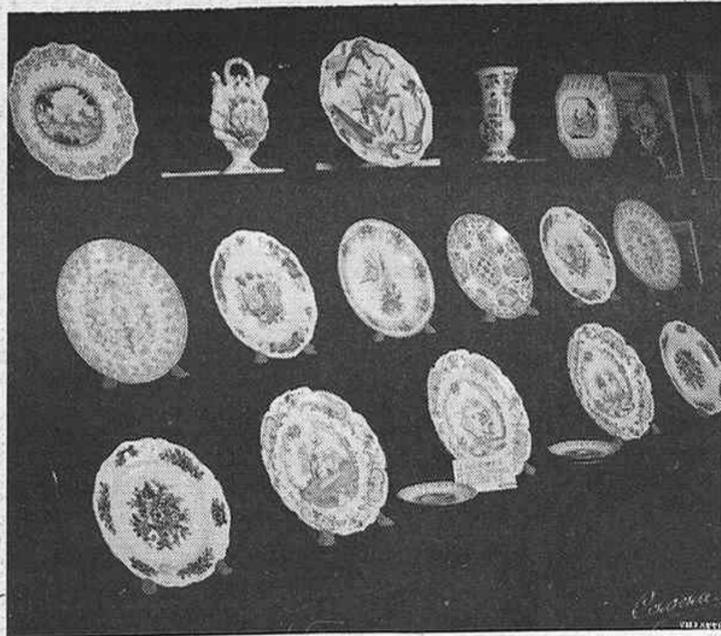
El día inaugural presenta un atractivo programa para los entendidos en la materia. Continúa Carmen Menero «para la jor-



nada de inauguración, prevista para el día 20, hemos dispuesto una demostración de alfarería a cargo de Lino Traver, de Figas; una muestra de pintura por Antonio Sorolla y Pilar Franch. También habrá un artesano que se dedica al miniaturismo artesanal, el ceramista Manuel Andrés. Después del acto de inauguración se procederá a la entrega de diplomas acreditativos a todos los participantes en la exposición».

La III Edición de la Exposición de Alfarería y Cerámica Popular y Artística, tendrá lugar en los locales de la Caja Rural de Villarreal, esperándose una participación de artistas que supere a la cuarentena, calculándose un número de obras que pueden oscilar sobre el millar. La exposición tendrá vigencia hasta el día 6 de enero de 1982.

Basilio Tri...



**¡ATENCIÓN CONDUCTOR!**  
¿Conoce las nuevas normas del Código de la Circulación?

**VEA ALGUNAS DE LAS MAS IMPORTANTES**

SEÑALIZACION SEMAFOROS	
	<b>LUZ AMARILLA FIJA</b> Indica a los conductores que se aproxima un vehículo en sentido contrario, por lo que deben reducir la velocidad y prepararse para detenerse.
	<b>LUZ ROJA FIJA</b> Indica a los conductores que se aproxima un vehículo en sentido contrario, por lo que deben detenerse.
	<b>LUZ VERDE</b> Indica a los conductores que se aproxima un vehículo en sentido contrario, por lo que pueden avanzar.
	<b>LUZ ROJA INTERMITENTE</b> Indica a los conductores que se aproxima un vehículo en sentido contrario, por lo que deben detenerse.
	<b>SEÑALIZACION</b> Indica a los conductores que se aproxima un vehículo en sentido contrario, por lo que deben detenerse.
	<b>CONOS DE ENCAJAMIENTO</b> Indica a los conductores que se aproxima un vehículo en sentido contrario, por lo que deben detenerse.
	<b>SEMAFOROS DE CARRIL</b> Indica a los conductores que se aproxima un vehículo en sentido contrario, por lo que deben detenerse.

# LA TARJETA DE LA SEGURIDAD AL DIA

La Seguridad Social hará entrega a todos los trabajadores de las nuevas tarjetas codificadas de afiliación, para lo cual se está actualizando el censo laboral.

Las empresas, según la O.M. del 12 de Noviembre, deben **cumplimentar el Formulario e1 con exactitud, acompañándolo a la liquidación del mes de Diciembre, a entregar antes del 31 de Enero.**

Copia sellada de este formulario

se colocará en lugar visible de la empresa, a fin de que los trabajadores puedan subsanar posibles errores y omisiones.

Mediante este sencillo trámite los trabajadores recibirán en su empresa la nueva tarjeta codificada de afiliación, que facilitará el acceso a las prestaciones de la Seguridad Social.

**Una tarjeta nueva para una nueva Seguridad Social.**



Formularios e1 e información en cualquier Oficina o Agencia de la Seguridad Social.

Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social.

ONDA

## Semana internacional del Pensionista

La Asociación de Jubilados y Pensionistas «La Ondense», ha organizado un programa de fiestas en conmemoración de la Semana Internacional del Pensionista (Declaración de los Derechos Humanos), que se van a realizar del 7 al 10 de diciembre.

Al igual que en otros puntos de la nación, la tercera edad de Onda se dispone a celebrar estas simpáticas fiestas, cuyos actos son los siguientes.

### Lunes, día 7

A las 4 de la tarde, en la Discoteca «Osiris», la Compañía de Teatro de la Schola Cantorum de Vall de Uxó, pondrá en escena dos obras de teatro Valenciano.

### Martes, día 8

En el colegio de los P. P. Carmelitas actuación del grupo de Coros y Danzas de Vallidigna, a las 5 de la tarde, a continuación actuación de la Rondalla Local «Els Ravalers».

### Miércoles, día 9

A las 4 de la tarde, en la Dis-

coteca «Osiris», la Gran Compañía Lírica de Juan Gual procedente de los Festivales de España, pondrá en escena en primer lugar la Zarzuela del Maestro Sorozábal: «La del manojito de rosas». 2.ª parte Antología Lírica (Retablo Español).

### Jueves, día 10

A las 11 de la mañana, en la Iglesia Parroquial, Misa de Requiem por el alma de Todos nuestros Difuntos.

A las 5 de la tarde, en el Colegio de los P. P. Carmelitas, charla Cultural a cargo de D.ª Carmen Albert, directora provincial de Valencia de las Aulas de Tercera Edad, de la Delegación de Cultura y la doctora en Geriátrica Concepción Nogueras.

A continuación «Gran Fin de Fiestas», con la actuación de los artistas siguientes: Cristina y los Stops, Estevan y Layla y un gran cómico de actualidad y como final actuación de la afamada rondalla local «Els Moriscos».

Corresponsal

NAVAJAS

## El resurgir de la Banda de Música

Con gran solemnidad y un gran ambiente de público, se celebraron los actos en honor de Santa Cecilia, patrona de los músicos. Comenzaron los mismos con un pasacalle, la tarde del día 28; por la noche y en el salón-discoteca del hotel Navas Altas de la localidad se celebró un extraordinario concierto a cargo de la Banda Unión Artística Musical de Navajas con su director al frente don Salvador Chuliá.

En el intermedio del concierto se hizo entrega de diplomas e instrumentos a diversos educandos de la escuela de música de Navajas, previo examen realizado por cada uno de ellos. Con motivo de esta festividad se incorporaron a la Banda de música nueve niños, los cuales interpretaron al comienzo de la segunda parte del concierto las siguientes obras: «Canon» de autor anónimo, «Molondrón» canción popular, «Himno de la alegría» de la 9.ª sinfonía de Beethoven; tanto éstas como las obras interpretadas por la Banda de Música, fueron largamente aplaudidas por el numerosísimo público que llenaba completamente la sala. Durante el desarrollo de estos actos, se vivieron momentos

de verdadera emoción, ya que muchos de los asistentes no pudieron contener sus lágrimas por el resurgimiento de la Banda de Música, y por la celebración de esta festividad que hacía más de veinte años que no se celebraba.

Continuaron los actos el domingo, día 29, con una «despertá» y diana por las calles de la población, después de la cual los educandos que se incorporaban a la Banda ofrecieron a todos los músicos y demás compañeros una «chocolatá». A las 11, la Banda de Música con su director recogió en sus domicilios a los nuevos músicos, y todos juntos se dirigieron a la iglesia parroquial donde se ce-

lebró la misa solemne en honor de Santa Cecilia. A continuación y en el hotel Navas Altas se celebró una comida de hermandad a la que asistieron más de 250 comensales discutiendo la misma en un ambiente de extraordinaria amistad y alegría; a los postres hicieron uso de la palabra al presidente de la Sociedad Benjamín Torres el concejal Vicente Sandalinas Perruca que cerró el acto con el deseo de que el mismo se repita durante muchos años más y que entre todos contribuyamos a que la Banda de Música sea el orgullo del pueblo de Navajas.

Vicente Sandalinas Perruca

## Teléfonos de «Mediterráneo»

Director .....	22 00 78
Administrador .....	22 05 85
Redacción y .....	22 00 56
Administración .....	22 00 60

VILLARREAL

## Relevo en la Caja de Ahorros de Valencia

Ha cesado por jubilación, en el cargo de director de la Sucursal de la Caja de Ahorros de Valencia, en nuestra ciudad, Elías Casalta Ayet, después de 37 años de servicio ininterrumpido en la entidad a la que se incorporó en 1944, en calidad de auxiliar administrativo, y en la que se ha distinguido por su afabilidad y la bondad de su carácter.

Le sustituye Antonio Gamborino Benavent, que actualmente desempeñaba el cargo de director en la Sucursal que la misma Caja tiene en Utiel. El nuevo director, plétórico de juventud y de energías, viene no sólo técnicamente preparado, sino lleno de ilusión a ocupar el puesto que acaban de asignarle.

Nuestra enhorabuena por su merecido descanso, al primero, y por su nuevo ascenso al segundo.

### Concierto del quinteto Sousa

Enmarcado en el ciclo socio-

cultural de música que viene desarrollando la Caja de Ahorros de Valencia, el Quinteto Sousa de pulso y púa dará un concierto a base de un selecto programa en el que figuran obras de autores tan prestigiosos como Manuel de Falla, López-Chavarri, Soler, Albéniz y Brahms.

El concierto tendrá lugar el martes, día 8, a las diez de la noche, en los salones de la Cooperativa.

### Obras de acondicionamiento

Se encuentran en fase muy avanzada las obras de acondicionamiento que se están llevando a cabo en el edificio propiedad y sede de la Caja de Ahorros de Valencia.

El señorial edificio, uno de los mejores de nuestra ciudad, fue planeado y dirigido por el arquitecto Cendoya, el constructor del palacio nacional de Montjuich para la Exposición Internacional de Barcelona, en 1929.

Entre otros detalles y mejoras, se remozará el pavimento de mosaico, construido con pequeños cubos de mármol de colores combinados artísticamente. Se comprende el interés por conservarlo, dado el valor y la prestancia del inmueble.

Manuel Juan

En VILLAVIEJA puede adquirir MEDITERRANEO en el kiosco de Librería Sanahuja

## HIDROELECTRICA ESPAÑOLA

comunica a sus abonados que, por trabajos de ampliación y mejora de su red de distribución, suspenderá el servicio el próximo lunes, día 7 de diciembre, en los siguientes centros de transformación, y durante periodos comprendidos dentro del horario que se indica:

De 10 h. a 15 h.:

Avda. Ferrandis (Estudios), Camino La Plana, Coto, Arroceros, La Fileta, Senillar, Sol y Mar y Urb. Gimeno la Ralla (CASTELLON)

Se ruega disculpen las molestias que puedan producirse por este motivo.



### A PARTIR DE AHORA

## DEVOLVER UN CREDITO para comprar un coche. YA NO ES UN AGOBIO.

La Caja de Ahorros de Valencia le ofrece, ahora, un crédito de hasta un millón de pesetas con una original forma de devolución para que usted no se sienta nunca agobiado: el Crédito Anti-Agobio.

Este Crédito Anti-Agobio se devuelve —atención— hasta en siete años. Y se paga —atención otra vez— sin que se le rompa el sueldo ni ahora ni después. Sin agobio, porque se paga, sencillamente, de acuerdo con el creci-

miento de sus ingresos. Usted paga más, cuando gana más, pero de momento, esto es importante, pague menos. Más lógico.

Y, por eso, ahora es cuando puede usted comprar el coche que este año todavía no se atrevía a comprar. Ese coche que, por ahora, no entraba en sus cálculos.

Adelante su futuro en varios años y disfrute ya de su progreso.

Infórmese en su sucursal de la Caja de Ahorros de Valencia.

### CRÉDITO ANTI-AGOBIO Para comprar un coche.

Fácil de obtener y sin agobios para devolver.



## CAJA DE AHORROS DE VALENCIA

LA PRIMERA CAIXA VALENCIANA

El rival de hoy

# Athlétic Club de Bilbao

Cuenta la leyenda futbolística que unos marinos ingleses introdujeron el «football» en España. Sería en varios lugares de la geografía española donde la semilla de ese deporte empezó a fecundar, pero donde más arraigó inicialmente fue en el Norte y en el Sur. En Huelva —antigua Onuba— y en Vizcaya, concretamente en Bilbao. De ahí que a pocos extraños que el Athlétic de Bilbao sea uno de los clubs más históricos del balompié hispano.

Se fundó el Athlétic allá por 1898. ¡Cuántos días de lluvia y sol han transcurrido! Nació con el nombre de Vizcaya Athlétic. Se engendró la entidad con tanta fuerza y empaque que, en el primer Campeonato de Copa que se jugó en Madrid —trofeo donado por Alfonso XIII—, el Vizcaya Athlétic se proclamó campeón.

Ha pasado el tiempo. Largo, lento, monótono. Y el Athlétic de Bilbao no sólo fue adquiriendo solera, sino que pasó a ser uno de los equipos más prestigiosos del país. Fuera y dentro de San Mamés. Allí, en la «catedral», en ese vetusto estadio que rezuma historia, el Athlétic hizo vibrar a sus incondicionales aficionados. Bajo un cielo plomizo, con ese clásico «sirimiri», paraguas y «txape-las» se levantaron al viento de júbilo y alegría. Era un Athlétic con garra, que llegó a rugir más de una y dos temporadas. De ahí que llegaran a poner el apelativo de «leones» a aquellos hombres que se enfundaron el uniforme bilbaíno y fueron escribiendo la historia del Athlétic. ¡Quién no recuerda dos delanteras que aún se dicen de carrerilla! Sobre todo los aficionados que ya peinan canas. Dos ataques de la antigua usanza: Lafuente, Iraragorri, Bata, Chirri y Gorostiza. O aquella posterior: Iriondo, Venancio, Zarra, Panizo y Gainza.

La tradición en el Athlétic se mantiene. Se nutre el equipo de su propia cantera. De esa cantera que se cuida y se mimosa en las instalaciones de Lezama. De esas «aulas» —de esos terrenos de juego— han salido grandes maestros del balón. Es el trabajo de años y años. Es una auténtica labor de promoción de futbolistas que brotaron y brotarán de los campos de Lezama.

Casi siempre, a lo largo de su dilatado historial, el Athlétic de Bilbao partió entre el grupo de los equipos favoritos de cara a la temporada. Este año 1981-82, no iba a ser una excepción. El cuadro de San Mamés, con la juventud como estandarte en su filas —incluido Clemente, su entrenador— intenta reverdecer viejos laureles.

## Entrenador

Javier Clemente nació en Baracaldo (Vizcaya) el 12 de marzo de 1950. Fue jugador del Baracaldo y del Athlétic de Bilbao. En plena juventud, a los veintitrés años, tuvo que retirarse del fútbol debido a las varias y graves lesiones que sufrió. Una de ellas cortó de raíz su carrera futbolística. Su etapa de entrenador la inició en el Arenas de Guecho. Después pasó al Basconia y, más tarde, dirigió el juvenil del Athlétic de Bilbao. En la pasada temporada entrenó al Bilbao Athlétic. En la actualidad es el entrenador más joven de Primera División.

## Zubizarreta

Andoni Zubizarreta nació el 23 de octubre de 1961, en Vitoria. El Athlétic lo fichó a mediados de la

pasada temporada tras breves negociaciones con el Alavés, en el que siguió en calidad de cedido. Pasó al Bilbao Athlétic, en el que jugó los últimos partidos de la Liga. Mide 1,92 metros y ha desplazado a Cedrún del marco bilbaíno esta temporada. Internacional juvenil.

## Bolaños

Francisco José Bolaños nació el 24 de diciembre de 1961 en Durango (Vizcaya). El año pasado jugó en el Bilbao Athlétic. Jugó tres partidos de Copa: uno contra el Castro y los dos contra el Binéfar, en las primeras eliminatorias. Su puesto habitual es el de libero. Mide 1,79 metros. Ha sido internacional juvenil. Es duro, contundente y tiene una excelente colocación. Junto con Goicoechea forman el eje defensivo.

## Dani

Daniel Ruiz-Bazán nació en Bilbao el 28 de junio de 1951. Siempre ha pertenecido al Athlétic, aunque ha estado cedido al Sodupe, Guecho, Villosa, Bilbao Ath. y Baracaldo. Internacional Sub-21 y absoluto. Mide 1,70 metros. Desde hace diez temporadas está en plano destacado dentro del panorama nacional. Es un jugador netamente puntero, se mueve con mucha eficacia y soltura por la derecha y centro del ataque. Dentro del área posee una habilidad y sentido del oportunismo que le hacen un jugador peligroso y muy goleador.

## Rojo

José Francisco Rojo nació en Begoña (Vizcaya) el 28 de enero de 1947. Es el capitán del equipo. Internacional absoluto. Es un jugador de mucho temperamento, vive intensamente los partidos y es hombre que sabe levantar la moral de sus compañeros en los momentos difíciles, cualidad que demuestra su gran personalidad en el campo. Pertenecía a la clase de extremos zurdos que dieron realce a la vanguardia rojiblanca y ahora, en la recta final de su prolongada vida futbolística, dirige al equipo desde el centro del campo, como cuando empezó.

## Trayectoria en la Liga Partido

### Resultado goleadores

At. Madrid-A. BILBAO, 2-0; A. BILBAO-Sevilla, 2-0; Rojo y De Andrés; Hércules-A. BILBAO, 3-1; Rojo; Zaragoza-A. BILBAO, 1-0; Valencia-A. BILBAO, 4-0; A. BILBAO-Español, 3-1; Goicoechea, dos, y Argote; Osasuna-A. BILBAO, 0-2; Noriega y Dani; A. BILBAO-Valladolid, 4-0; Dani, dos uno de penalty, Noriega y Endica; A. BILBAO-R. Madrid, 1-2; Noriega; Betis-A. BILBAO, 2-1; Argote; A. BILBAO-Cádiz, 3-0; Dani, Goicoechea y Noriega; Las Palmas-A. BILBAO, 2-1; Sarabia; A. BILBAO-Spórting, 2-1; Núñez y Rojo.

### Clasificación actual

Pues. 8.º, Jug. 13, Gan. 6, Emp. 0, Per. 7, Gol. Fav. 20, Gol. Con. 18 Puntos 12.

### Ultima confrontación

CASTELLON, 0 - A. BILBAO, 0. 5.ª Jornada Liga (30 septiembre 73).

ALINEACIONES. CASTELLON.—Mendieta; Heredia, Cela, Babiloni; Ferrer, Gonzá-

lez; Tonín, Dumat, Clares, Causanilles y Félix.

A. BILBAO.—Iribar; Aranguren, Astrain, Zubiaga; Guisasaola, Zabalza; Lasa, Igartua, Arieta (Carlos), Uriarte y Rojo I.

Arbitro.—Forés Bachero (C. Catalán).

Comentarios de prensa.—Mereció ganar el Castellón, pero no consiguió más que empatar a cero. Porque Iribar tuvo una actuación sensacional y el árbitro Sr. Forés una tarde desastrosa. La lluvia dejó el terreno de juego en pésimas condiciones.

## Anteriores Resultados

Temporada 1941-42 CASTELLON, 4 - A. BILBAO, 0 (1.ª División). Temporada 1942-43 CASTELLON, 2 - A. BILBAO, 2 (1.ª División). Temporada 1943-44 CASTELLON, 5 - A. BILBAO, 0 (1.ª División). Temporada 1944-45 CASTELLON, 1 - A. BILBAO, 0 (1.ª División). Temporada 1945-46 CASTELLON, 4 - A. BILBAO, 0 (1.ª División). Temporada 1946-47 CASTELLON, 2 - A. BILBAO, 2 (1.ª División). Temporada 1972-73 CASTELLON, 1 - A. BILBAO, 4 (1.ª División). Temporada 1973-74 CASTELLON, 0 - A. BILBAO, 0 (1.ª División).

Ximo Alcón

Mas

Monerri

## Muchas novedades en el Castellón

El equipo entrenó ayer por la mañana en Castalia y tras la jornada de preparación, Muñoz y Osman, dieron a conocer la relación de hombres convocados para el partido de esta tarde. Son: Racic, Castel, Verdú, Navarro, Julio, Durán, Javier Beltrán, Blanco, Julio Prieto, Tico, Lotina, Miguel, Viña, Ramiro y Fernández Amado.

Destacan también en la lista, dos ausencias: la de Ferrer y Conde que ni siquiera han sido concentrados.

Tal vez lo más interesante de la concentración sea la incorporación de Tico y sobre todo, Ramiro, defensa del Juvenil en quien no han dudado en confiar para este decisivo choque. Ramiro, puede ser la gran novedad y si es positiva un importante precedente y al propio estímulo para los hombres que por la mañana jugarán en el Bovalar. Tico, aunque desde el principio de la temporada en el Castellón, prácticamente no había tenido tampoco su oportunidad que ahora parece se le va a brindar. Ojalá sepa aprovecharla y demostrar su valía.

Con motivo del III Aniversario de la Constitución española está previsto que el Estadio Castalia presente un aspecto profundamente engalanado con banderas españolas. También es muy posible que la interpretación del Himno Nacional corra a cargo de la Banda Municipal de Castellón.

## Venimos a ganar

(Clemente)

Puestos al habla con su entrenador Clemente, que una vez más nos trató con esa gran cordialidad ya habitual en él, nos comentaba, como veía el encuentro, que esta tarde disputarán el Castellón y su equipo el Atlético de Bilbao.

—Nosotros siempre que saltamos al terreno de juego, salimos a ganar. Unas veces nos salen bien las cosas y sacamos los puntos y en otras se tuercen y nos quedamos igual.

—El Castellón, dada su posición en la tabla parece ser el equipo a batir, ¿no es así?

—Pienso, que el que crea esto se equivoca. Estoy convencido que el Castellón ha tenido mala suerte, cuenta con un buen equipo, se le han marcado goles de suerte e insisto no merece ocupar el puesto que ocupa.

—¿Cuentas con todos tus hombres, para el partido?

—Tan sólo tengo la baja de Balaños lesionado que será reemplazado por Lizarazu.

Alineación Zubizarreta, Urquiga, Lizarazu, Goicoechea, Núñez, Sola, De Andrés, Rojo, Dani, Sarabia y Argote, para posibles cambios cuento con Tirapu, Cedrún, Gallego y Noriega.

Antes de terminar nuestra corta entrevista el mister bilbaíno hizo hincapié una vez más en la gran profesionalidad de Benito Joanet, tanto en el terreno deportivo como su persona y que se alegraba mucho, de que continuase enrolado en el club albino.

## CLAVES DEL MARCADOR SIMULTANEO "DARDO"

SEGURO DE VUELO  
ORIENTE S.A. CIA. DE SEGUROS.

REVISTA cambio  
Siga la noticia viva

NICKIS Y PIJAMAS  
massana

Cádiz Valladolid Las Palmas Betis Gijón Real Madrid

deportivos  
PAREDES

FEBER

CAMISAS  
Arpon

Castellón At Bilbao

Barcelona Osasuna

Santander Español

LICOR 43

RON GUARANI

DANONE  
YOGHOURT NATURAL

Real Sdad. Valencia At. Madrid Zaragoza Sevilla Hércules

LA MUJER Y EL  
HOMBRE ELEGANTE  
SE VISTEN EN

SEIFOR

CENTRO DEL BIEN VESTIR

EN MEDIO, 33

CASTELLON

## 2.ª DIVISION

Al producirse los medios tiempos y finales, se facilitarán los resultados en las casillas centrales.

B	Levante Rayo V.	H	Mallorca Murcia	J	Elche Celta
N	Salamanca Coruña	S	Burgos Sabadell	T	Málaga Almería

SIGNOS CONVENCIONALES. — Ei color de las flechas indica: AMARRILLO, primer tiempo; VERDE, descanso; ROJO, segundo tiempo; NEGRO, fin de partido; BLANCO, partido suspendido; FRANJAS BLANCAS Y NEGRAS, avería telefónica; CUADRO NEGRO, jugador expulsado; DISCO ROJO, penalty en contra.

## PRIMERA REGIONAL

## El San Pedro recibe al Foyos

Difícil compromiso, para el San Pedro con la visita del temible Foyos. La expectación es grande. En primer lugar, el San Pedro sigue imbatido y hoy tendrá enfrente a un equipo como el Foyos, que además de ser un claro aspirante al ascenso a la Primera Regional, por sus victorias se le denomina como el equipo «matagigantes». Hay que hacer mención especial en que el líder Moncófar, perdió su primer partido el pasado domingo ante este equipo y por las referencias que tenemos, viene al Javier Marquina a repetir la hazaña.

Por lo que respecta a los hombres del Grao, parece ser según nos comentaba su entrenador Pepe Aznar, esta semana se han intensificado los entrenamientos. Al mismo tiempo habló con algunos jugadores claves del equipo, ya que si bien el equipo continúa imbatido, el rendimiento de algunos hombres no es el mismo que venía rindiendo a principios de

temporada, todo parece indicar, que hoy veremos al auténtico San Pedro ese equipo que se entregaba y que desde el primer momento era una máquina de hacer fútbol no dando tregua a su rival. Insistimos, que tendrán delante a un equipo de las mismas características. Luchan durante los noventa minutos, cuenta en sus filas con grandes jugadores y son muy hábiles de cara al gol.

El encuentro comenzará a las once de la mañana. En esta ocasión hacemos hincapié, en que el aficionado, más que nunca debe acudir al campo del Pinar, animar a sus hombres, ya que el equipo necesita de su apoyo. El partido es muy difícil y para que el San Pedro siga imbatido. Los aficionados deben arropar a los jugadores con su presencia y éstos pondrán de su parte todo lo demás para poder seguir imbatidos venciendo al temible Foyos.

Enrique Monerri

## Alberto Menasanch, expulsado del Club Náutico

El Club Náutico de Castellón en la última reunión de su Junta Directiva celebrada el pasado día

2 de los corrientes acordó expulsar del mencionado Club a Alberto Menasanch, presidente de la Federación Provincial de Pesca.

## ESTADIO CASTALIA

HOY DOMINGO, día 6 A las 4,15 de la tarde  
FUTBOL

CAMPEONATO DE LIGA 1.ª DIVISION

ATHLETIC CLUB DE BILBAO

C. D. CASTELLON

VENTA DE LOCALIDADES: Hoy domingo, a partir de las 12 h. en las Taquillas del Estadio Castalia.

PROXIMO MIERCOLES, día 9 A las 9 de la noche

FUTBOL

COPA S. M. EL REY 3.ª eliminatoria

R. SPORTING GIJON

C. D. CASTELLON

NOTA: Los señores Socios, para adquirir su localidad deberán ir provistos del Abono correspondiente. También están abiertas las Taquilla para el público de localidades que no sean de Abonados.

Asimismo se recuerda que, tal como se acordó en la Asamblea General Ordinaria, los señores Socios tendrán las entradas a su disposición hasta el lunes a las 8 de la tarde. A partir de esta hora, el Club podrá disponer libremente de ellas.

LES RECORDAMOS, a los señores Socios y Aficionados, que la Lotería de Navidad del Club está a su disposición en el local social y en taquillas de venta de localidades.

## Liga Nacional de Juveniles

## El Castellón juega con el Español

A partir de las 11'30 el Juvenil del C.D. Castellón recibe la visita del R.C.D. Español, un histórico en la categoría y un equipo de reconocida valía, no hay que olvidar que en la pasada temporada, el equipo catalán fue el máximo rival del Castellón para alzarse con el título de Campeón del grupo tercero. La verdad es que en la presente temporada, ambos equipos no tienen ciertamente la misma marcha. El Castellón sigue arriba pugnando por el Campeonato junto al F.C. Barcelona y el Español está en una zona intermedia totalmente en desacuerdo con su categoría. Es evidente que en cualquier momento el Español puede cambiar su marcha y no va a desperdiciar la ocasión de puntuar en Bovalar cosa que actuaría como

revulsivo de su irregular marcha en la Liga.

Por su parte en el Castellón, se prevén novedades por varios motivos, el primero la probable inclusión de Ramiro en el primer equipo, que será sustituido por Agustín, y luego posibilidades de cambios en la delantera. En unos casos por bajo rendimiento de algún que otro elemento y en otros por lesión como en el caso de Nahum lesionado en el entrenamiento del jueves.

Es indudable que el hecho de que un jugador del juvenil haya sido requerido por el primer equipo va a actuar de

juve. revulsivo de cara a un mayor rendimiento de sus elementos ya que muchos están en disposición de efectuar el gran salto,

pero no habrá que olvidar que es sólo en el terreno de juego en donde se hacen méritos y la oportunidad esté el domingo frente al Español.

Ricardo Giménez

En BURRIANA  
puede adquirir  
MEDITERRANEO

en los kioscos de  
Josefina Franch  
Vicente Jorge  
Ricardo Viñes  
Vicente Rubert

Si usted solo piensa pagar

3.500 PTS  
AL MES

Si tampoco quiere dar

ENTRADA

NINGUNA  
ENTRADA

Pero además exige

3 AÑOS  
DE GARANTIATAMBIEN ESTAMOS  
CON USTED.

Elija cualquier aparato de Sonido, T.v., Video y Electrodomesticos  
entre nuestras marcas de prestigio.

CANDI  
PHILIPS  
ZANUSSI  
CROLLS  
WESTINGHOUSE  
BLAUPUNT

KOLSTER  
ITT  
NORMENDE  
ZENITH  
SABA

**AA** *almacenes avenida*  
LOS QUE NOS CONOCEN, NOS PREFIEREN

CASA CENTRAL: Herrero, 11 - Castellon

Tel. 22 62 79 - 22 64 41 - 22 48 16

Llévese un gran lote de alegría pura, de

**AUTOSERVICIOS**

**NAVVIDA**  
**IIHVVHNAH**

**VIENA**  
3.067 Ptas

- 1 B. Vino Rioja "Carta de Plata"
- 1 B. Martini
- 1 B. Codorniu Gran Cremant
- 1 B. Terry 1.900
- 1 P. Café 250 gr.
- 1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO
- 1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO
- 1 P. Dátiles
- 1 T. Frutos secos EL ALMENDRO
- 1 P. Jamón cocido
- 1 L. Berberechos
- 1 B. Aceitunas rellenas
- 1 B. Piña 3/4 kg
- 1 B. Melocotón 1/2 kg. VIVO
- 1 B. Pera 1/2 kg. VIVO
- 1 C. Polvorones
- 1 C. Figuritas Mazapán 200 gr.
- 1 Torta Imperial
- 1 CAJA DECORADA

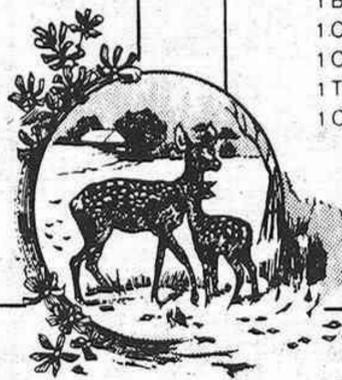


**ZODIACO**  
5.255 Ptas

- 1 P. Café Superior 250 gr.
- 1 P. Salchichón Kikón
- 1 L. Caviar
- 1 E. Paté Campagne 2 latas
- 1 C. Pasteles Gloria 1/2 kg. LA BRUJA
- 1 B. Vino Rioja "Carta de Plata"
- 1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO
- 1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO
- 1 Torta Imperial EL ALMENDRO
- 1 P. Turrón Fruta EL ALMENDRO
- 1 T. Frutos Secos EL ALMENDRO
- 1 P. Turrón Coco EL ALMENDRO
- 1 L. Jamón cocido
- 1 B. Aceitunas rellenas
- 1 L. Berberechos
- 1 L. Espárragos 1 kg.
- 1 B. Melocotón VIVO 1 kg.
- 1 B. Pera VIVO 1 kg.
- 1 B. Piña 3/4 kg.
- 1 P. Nueces
- 1 C. Figuritas
- 1 C. Polvorones 1/2 kg
- 1 B. Sidra Gaitero
- 1 B. Codorniu Extra
- 1 B. Vermut Martini
- 1 B. Ginebra 1 litro
- 1 B. Coñac Magno
- 1 B. Moriles
- 1 CAJA DECORADA

**CORINTO**  
4.690 Ptas

- 1 B. Sidra Gaitero
- 1 B. Coñac Torres 10 años
- 1 B. Whisky Dyc 8 años
- 1 B. Codorniu Extra
- 1 B. Vino Rioja "Carta de Plata"
- 1 B. Marie Brizard 1 litro
- 1 B. Moriles
- 1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO
- 1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO
- 1 P. Turrón Chocolate EL ALMENDRO
- 1 P. Turrón Coco EL ALMENDRO
- 1 P. Fuet
- 1 P. Nueces Jumbo
- 1 P. Café Superior 250 gr.
- 1 L. Jamón cocido
- 1 L. Espárragos extra
- 1 B. Aceitunas rellenas
- 1 B. Piña 3/4 kg.
- 1 B. Melocotón 1 kg. VIVO
- 1 B. Pera 1 kg. VIVO
- 1 C. Surtido
- 1 C. Figuritas Mazapán 200 gr
- 1 Torta Imperial
- 1 CAJA DECORADA



**VIRGINIA**  
2.818 Ptas

- 1 B. Vino Rioja "Carta de Plata"
- 1 B. Vermouth
- 1 B. Magno
- 1 B. Codorniu Gran Cremant
- 1 B. Sidra Gaitero
- 1 B. Confitura Melocotón
- 1 P. Turrón Chocolate
- 1 P. Turrón Jijona EL ALMENDRO
- 1 P. Turrón Alicante EL ALMENDRO
- 1 P. Nueces Jumbo
- 1 L. Berberechos
- 1 B. Aceitunas rellenas
- 1 B. Piña 3/4 kg.
- 1 B. Pera 1/2 kg. VIVO
- 1 B. Melocotón 1/2 kg. VIVO
- 1 P. Café Superior 250 gr.
- 1 Torta Imperial
- 1 CAJA DECORADA

**DANUBIO**  
1.399 Ptas

- 1 B. Coñac Terry
- 1 B. Sidra Gaitero
- 1 B. Rondel Extra
- 1 B. Vino Rioja "Preferido"
- 1 P. Café Superior 100 gr.
- 1 P. Turrón Jijona LA BRUJA
- 1 P. Turrón Alicante LA BRUJA
- 1 C. Surtido
- 1 B. Confitura Melocotón
- 1 B. Pera 1/2 kg.
- 1 B. Melocotón 1/2 kg
- 1 C. Polvorones
- 1 CAJA DECORADA



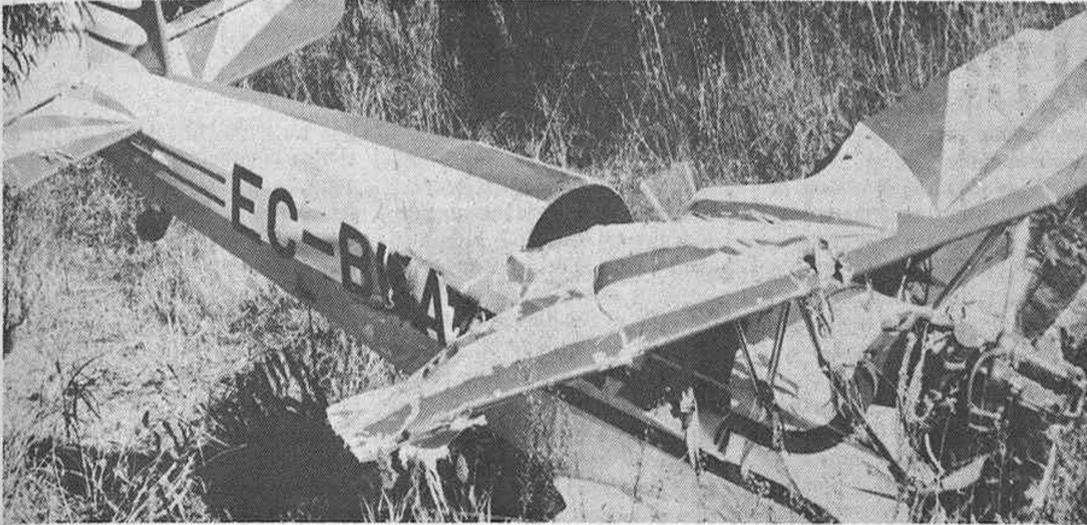
**CODORNIU**

Ronda Magdalena, 43  
Navarra, 57 y Moncada, 9

**EXPOSICION NAVIDEÑA:**  
MONCADA, 14

## En la jornada deportiva del Aeroclub

## Espectacular accidente aéreo



Un espectacular accidente aéreo se produjo ayer sobre las nueve y media de la mañana en las inmediaciones de la playa del pinar. Afortunadamente no hubo que lamentar desgracias personales.

La avioneta pilotada por Joaquín de las Cuevas, dentro del programa de actos de la primera jornada de la Vuelta Aérea a España despegó para realizar unos ejercicios de acrobacia. Como co-piloto iba también a bordo Carlos Alós. A poco de realizar el vuelo de despegue se paró el motor tal vez por acumulación de agua.

La avioneta comenzó a perder inmediatamente altura y gracias a la pericia de los tripulantes no hubo males mayores. Capotó el aparato y el piloto fue a incrustarse voluntariamente entre dos pinos con el fin de que el follaje de las ramas amortiguase el golpe.

Efectivamente, así fue y aunque el avión quedó como pueden Vds. apreciar en la fotografía, los tripulantes pudieron salir del aparato por su propio pie con algunas magulladuras sin importancia.

Fue mayor el susto, que el desenlace final. Susto para piloto y copiloto y también para las muchas personas que a esas horas transitaban por los alrededores del lugar y que fueron testigos del espectacular accidente.

Por lo demás, la jornada deportiva de ayer quedó deslucida por el fuerte viento que en todo momento reinó en el transcurso de las pruebas deportivas que tuvieron lugar. Uno de los paracaidistas que realizaban caídas de exhibición fue a aterrizar sobre la vía férrea del tren de la Pedrera. Al principio se pensó si pudo haberle ocurrido algún accidente y fue

requerida la Cruz Roja. Afortunadamente no tuvo trascendencia y a bordo de una motocicleta de la Guardia Civil llegó al Aeroclub.

Otra de las pruebas previstas era la del vuelo del Ala Delta. Su piloto tuvo que aterrizar apresuradamente porque la fuerza del viento lo arrastraba hacia el mar.

Una jornada pues que tuvo mucho movimiento, que fue seguida por numeroso público pero que el viento deslució. De todas formas quedó constancia del buen hacer del Aeroclub, de la magnífica organización y del interés de las muchas personas que hasta allí llegaron por presenciar el desarrollo de las pruebas deportivas, que por lo demás se desarrollaron con normalidad, sin mayores incidentes.

M. Del Río  
(Foto Heredio)

## Cartelera Deportiva para hoy

## BALONCESTO

Campeonato Provincial Junior Masculino 6ª Jornada:  
11.30 h. en Castellón (Instituto Ribalta) CB Apa Ribalta-CB Benicarló.

12 h. en Alcora (Colegio La Salle) CB La Salle-UD Vall de Uxó.  
Campeonato Nacional 2ª División Masculina:

11.30 h. en Villarreal (Pabellón) CB Villarreal-CB Liria.

Campeonato Provincial Junior Femenina:

10 h. en Castellón (Hnos. Bou, 26) CB Castellón A-CB Zafiro.

10.30 en Burriana (Pabellón Caja Rural) CB Burriana-UD Vall de Uxó.

## BALONMANO

Campeonato Nacional de Segunda División Masculina:

12.30 h. en Onda (Pista B. Rull) AE D'Onda-BM Vila-real.

12.15 h. en Vall de Uxó (Pabellón) UD CaVall de Uxó-CB Altea.

Campeonato Provincial Primera División Masculina:

12 h. en Benicarló (Pista del Mar) BM Benicarló-BM Betxi.

12 h. en Bechí (Pista Polidepor-

tiva) A. Bechí-Almassora. 12 h. en Burriana (Pabellón Municipal) BM Burriana-CP Usía Castellón.

Campeonato provincial de Primera Juvenil Masculina:

10 h. en Vinarós (Pabellón) BM Vinarós-AE D'Onda.

10.30 h. en Bechí (Pista Polideportiva) At. Bechí-Almassora.

10.30 h. en Burriana (Pabellón) BM Burriana-BM Vila-real.

12 h. en Morella (Pabellón) BM Morella-BM Vall de Uxó.

## FUTBOL

De 9 a 13 horas: En campos federativos: Partidos de Adheridos; en campo Municipal, Alevines y Infantiles; en campo Bovolár, partidos de Juveniles.

## MOTOCICLISMO

Organizado por el Moto Club Alcora:

10.30 h. en Alcora en la pista Aliacra-Partida de Araya) II Moto Cross Invierno consistente en dos mangas para motociclistas hasta 75 c.c. y dos mangas para motocicletas de 250 c.c. todo para pilotos Juniors.

## PELOTA

Campeonato Provincial de liga de Raqueta:

## Categoría Olímpica:

Castellón A-T. Benicarló Vila-vella-T. Uxó A

Vila-real-F. Uxó Scude Nules-T. Uxó B

T. Burriana-Castellón B

## Primera categoría:

Carlos Javier-S. Jaime T. Burriana-F. Uxó

T. Uxó-Caja rural El Molí-C. de campo

Altura-segorbe 2ª Categoría (Grupo A):

Serradal A-Benicarló Castellón B-Serradal B

Lucena B-Serradal C Benlloch-Vila-real

Lucena A-Adzaneta Castellón A-La Chispa

2ª Categoría (Grupo B): Scude-Saturno

F. Uxó B-Segorbe B Ratils-El Toro

Jérica-Burriana B Castellnovo-Vila-vella

San José-Altura B

## TIRO OLIMPICO

## Sección Precisión:

9 h. en la Galería de Tiro del CC. DE Cazadores San Huberto. Concurso Tipo Federativo-Modalidad «Standart» arma corta.

## Constitución y deporte

El artículo 43-3 de nuestra Constitución dice:

«Los poderes públicos fomentarán..., la educación física y el deporte».

Para nosotros, los deportistas y para todos los españoles este párrafo es una garantía y una esperanza. También es un cauce de exigencia hacia estos poderes públicos.

El mundo del deporte cree en la Ley, en el orden y en los reglamentos. No sería posible la actividad deportiva sin ellos. Al deportista en su infancia (es entonces cuando hay que iniciarse) conjuntamente con los primeros ejercicios físicos debe de inculcarse los principios más elementales que conforman la convivencia deportiva, es decir; respetar al vencido y admirar al vencedor, acatar las decisiones de los jueces aunque les perjudiquen, obedecer y respetar las instrucciones de preparadores y dirigentes y tener un sentimiento de compañerismo profundamente arraigado.

Si todo lo dicho se integra en la personalidad del niño, estaremos en presencia de un futuro deportista, de no ser así quizás ganaremos un campeón, pero casi con toda seguridad habremos perdido un hombre.

La Constitución es el marco donde se encuadran todas las normativas, deportivas y extradeportivas, sin ella difícilmente sería posible la convivencia con garantía de presente y de futuro. El deporte la acepta y la respeta, entre otras cosas por que ella nos acepta y respeta.

Por Roberto Ferrada Uríos  
Consejo Superior de Deportes

## Conmemorando el aniversario de la Constitución

## Los grupos San Agustín y San Marcos inauguran instalaciones deportivas



Dentro de los actos conmemorativos del III Aniversario de la Constitución Española, ayer a las doce del mediodía fueron inauguradas las instalaciones deportivas que, patrocinadas por la Diputación Provincial han entrado en funcionamiento en los Grupos San Agustín y San Marcos de nuestra ciudad.

Asistieron al acto el Gobernador Civil, Rafael Montero; presidente de la Diputación, Joaquín Farnós; alcalde, Antonio Tirado y otras autoridades provinciales civiles y militares.

A la entrada del Grupo fueron recibidos por la Reina de las Fiestas, presidente de la Asociación de Vecinos, Francisco Caparrós y numerosas personas. Fue disparada una mascletá y a continuación las autoridades se dirigieron hacia las instalaciones deportivas mientras la Banda de Música de San Juan de Moró interpretaba diversas marchas. Actuaron también las Majorettes del Círculo Juvenil San Pedro, del Grao que dieron algunas vueltas al terreno de juego.

Seguidamente la Reina de las Fiestas descubrió una placa conmemorativa y las autoridades giraron visita a los nuevos vestuarios dotados ya de agua aunque

están todavía faltos de instalación eléctrica.

Hubo profusión de banderas españolas recordando la fecha que se conmemoraba no sólo en el campo, sino en la mayor parte de las calles del Grupo.

Se disputó seguidamente un encuentro de fútbol entre alevines haciendo el saque de honor la Reina de las Fiestas en presencia del Gobernador y el Presidente de la Diputación.

En el descanso del encuentro se entregaron varios trofeos y medallas conmemorativas.

Todavía las instalaciones no están totalmente concluidas. Faltan algunos retoques en los vestuarios así como el vallado del campo para poder separar la primera fila de espectadores de los jugadores, pero según se nos informó en breve plazo concluirán estos trabajos. Todo el complejo deportivo tiene un presupuesto de catorce millones de pesetas.

Por último, autoridades y miembros de la Asociación de Vecinos se trasladaron a un local del grupo donde fue servido un vino de honor. Terminado éste, el gobernador civil se despidió de los allí presentes mientras la Banda de Música interpretaba la Marcha de Infantes.

E. Mas  
(Foto Heredio)

FUNERARIAS  
REUNIDAS

PASCUAL Y  
ALBALADEJO, S.L.

TURNO PERMANENTE  
PRESTIGIO Y ANTIGÜEDAD  
Caballeros, 22 - Tel. 22 47 69  
CASTELLÓN

MONTEPIO DE CONDUCTORES  
Y MECANICOS

Se notifica a todos los asociados que no hayan recibido en su domicilio la Lotería de Navidad, que pueden adquirirla en las Oficinas del Montepío, en horas de 9 a 13 y de 17 a 21.

Las Oficinas del Montepío, han sido trasladadas del 1.º piso al Entresuelo.

Castellón, 4 Diciembre 1981  
LA JUNTA DIRECTIVA

VERDES CASTELLON, S. A.  
ALMACEN DE MATERIAL ELECTRICO

Precisa Vendedor con experiencia en el ramo  
Condiciones a convenir

Reserva absoluta a colocados

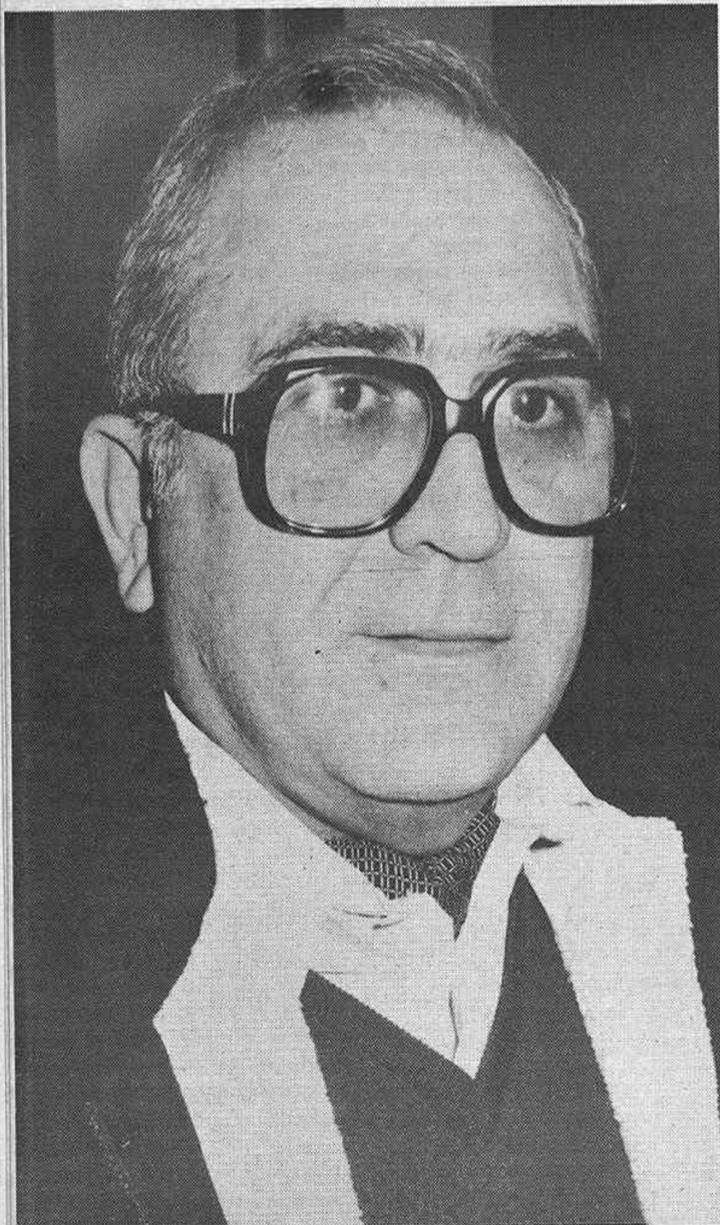
Concertar entrevista al teléfono 20 18 38

horas de oficina. Ref. INEM CS-0438-1201.

La elección a presidente de la Federación de Pesca

## «Ha sido todo un sucio manejo»

(Mario Navarro)



—No me importa tanto no haber sido elegido presidente de la Federación de Pesca, como las manipulaciones que se han cometido, dice Mario Navarro Seder, aspirante a la presidencia de esta Federación y cuya candidatura fue invalidada por la Federación Provincial por supuestas irregularidades en su candidatura.

La actuación de la mesa electoral, añade el señor Navarro estuvo inspirada, no en favor del deporte, sino por un deseo de poder.

—¿Por qué fue retirada tu candidatura?

—La historia es larga. El presidente, señor Menasanch retuvo la normativa electoral enviada por la Federación en su poder y sólo en los últimos momentos la entregó a las sociedades.

Por otra parte, siendo aún presidente de la Federación de Pesca, realizó gestiones totalmente ilegales para recabar de la mayoría de los clubs y sociedades de la provincia el voto para la elección de la Mesa Electoral que él presentaba y en muchos casos incluso para la candidatura que iba este señor a encabezar.

Todo esto puede ser confirmado por más de un presidente de club. La mesa impugnó mi candidatura y prometió remitirla rápidamente a las Sociedades, cosa que no hizo hasta el pasado día tres. El motivo principal de la anulación está basada por la mesa en que yo no tengo la licencia dos años consecutivos, tiempo mínimo imprescindible para presentarse. El argumento es de todo punto ridículo porque poseo licencia de pesca los

años 1973 al 1978, entre otras razones por haber participado ininterrumpidamente en el Campeonato de España de Pesca de Altura. Uno de los miembros de la mesa me dijo tras la anulación de la candidatura que haría gestiones para defender mi candidatura en Madrid y al día siguiente dijo que no había podido hacer nada.

—¿Por qué el señor Menasanch sí tenía el voto de las sociedades?

—Porque él personalmente acudió a los presidentes para recabar su voto, para formar la mesa electoral que él presentaba y de todos es sabido de qué manera hizo los trámites oportunos para que llegasen por correo puntualmente.

—¿Qué piensas hacer?

—Sí me he presentado para ocupar este cargo es por la gran afición que desde siempre tu sabes tengo por la pesca y porque creo se pueden hacer cosas muy importantes en nuestra provincia, pero afán de protagonismo no tengo ninguno. Insisto en que no estoy dolido por mi no elección sino por la forma cómo ha actuado este hombre. Así no se fomenta el deporte, anteponiendo los intereses personales y profesionales a todo lo demás. No sé de momento qué voy a hacer pero es lamentable que personas como esta estén al frente del deporte porque desacreditan al deporte mismo.

—¿Hubieras sido tu mejor presidente?

—No se si lo hubiera hecho mejor o peor, pero desde luego lo que si puedo asegurar es mi voluntad de trabajo, dedicación y honestidad. Algún día tendrá que explicar el señor Menasanch porqué la Federación Provincial de Pesca no tiene su sede en la Delegación del Consejo Superior de Deportes de donde él mismo la sacó para llevarla a su local comercial donde vende artículos de pesca. Tendrá que explicar alguna vez por qué el tesorero de la Federación, señor Notari, no ha visto ni una cuenta ni un céntimo. Tendrá que explicar, además, la desfachatez de expedientar a Marino Ferrer, presidente de la Cultural, auténtica institución en Castellón.

Ha sido un manejo sucio todo él. Confío en que si todavía en el deporte español hay justicia se aclare pronto. Y conste que allá en el fondo, el hecho de que yo sea presidente de la Federación de Pesca o no, en este caso es lo menos importante.

Eduardo Mas  
(Foto: Heredio)

## La inhabilitación de Marino Ferrer, debe aclararse

Creo que como «Escape» (Vicente Folch Godes), soy persona conocida en el mundo del deporte, y si verdaderamente, alguien piensa, que hice algo por y para el deporte, que tome nota a quien se debe, por lo menos, el que hiciera mi entrada en el mismo. Sí, amigos deportistas a Marino Ferrer Claros, demostrándome hace nada más y nada menos que hace 46 años, que por encima del deportista estaba el hombre de entonces, humano en una gran dimensión, y promotor en todo momento del deporte, como lo ha sido siempre y lo sigue siendo Marino Ferrer. Contaba yo 12 años, Marino 20 seguramente, porque conducía un Citroen de capota de tela. El desde su fábrica en Hermanos Bou de «Anís El Marino», se dirigía a su domicilio y tienda de la calle Caballeros. En el tramo de la plaza Santa Clara, llevaba en mis manos un trocito de barro y me iba a mi domicilio en la Plaza de la Paz, que lancé al parabris de Marino Ferrer. No sé que fue más rápido, si el impacto del barro, o un hombre que salía raudo del coche. Claro, «piernas para que os quiero». Marino me seguía implacable, y tras sortear la calle Ecce Homo, justo bajo el Campanario Mario me echó mano, mi susto de recibir algún golpe desaparecía rápido, ya que Marino Ferrer Claros lejos de golpearme..., me decía: «chico, corres mucho. ¿Por qué no te acercas por el Campo de la Cultural?. Era el viejo campo, al que asistía a partir de ese día cuantas veces podía, y entré rápidamente en el deporte, en el deporte rey, el atletismo.

Pienso, que para calibrar a ese hombre, que Vds. han visto durante más de 50 años, trabajar por el deporte y para promocionarlo en cualquiera de sus manifestaciones, esto debe ser bastante. Para que esa inhabilitación a perpetuidad, que sólo un injusto, se pudo sacar de la manga, porque no conoce bien a Marino Ferrer que cuenta a cientos de amigos como un servidor, ya que en modo alguno me quiero erigir en su único defensor. Y deseo anticipar,

que no trato, ni trataré de ir contra alguien. Cada palo que aguante su vela. Unica y exclusivamente, trato y trataré de que se aclare lo que creo a pies juntillas es una injusticia. Y que se cuente conmigo, para que hagamos a Marino Ferrer Claros una gran fiesta de reivindicación, que creo es como se estila decir ahora.

Sólo me resta decir, que el miércoles, cuando abrí las páginas de mi entrañable amigo de cada mañana «Mediterráneo», y leer el titular «Marino Ferrer inhabilitado a perpetuidad», aunque no pase por alto lo más importante, pero en letra demasiado pequeña—, «cincuenta años al servicio del deporte», dije para mis adentros primero y en voz alta después, «tate». A Marino le ha fallado la buena fé, pero con el agravante, de que según nuestras indagaciones, si hablamos del hecho del pesaje, la prueba no tenía más trascendencia que el ser una prueba más, y por tanto, esa irregularidad que por lo visto le quieren cargar a Marino Ferrer, es sólo, que para una prueba de Campeonato, en la que saltó la chispa de lo acontecido, pudo tener su reglamento particular. En los de Campeonato de España, el peso mínimo a llevar a báscula es de 150 gramos, y aquí, entre más de 140 pescadores, todos aportaron su firma de conformidad, menos dos pescadores, no digo nombres, pero uno de ellos, terminaba de ser acusado de llevarse una silla «prestada sin permiso». Total que Marino Ferrer, lo que trató, pero alto, no él sólo sino en conjunto, es de salvar una prueba, y de realizar la entrega de más de 50 trofeos. Por lo tanto, aunque sea con el reglamento en la mano, un servidor dirá: Código deportivo sí, código penal, no, y lo absorbemos desde ahora.

Y para aclarar la duda de la desaparición de una candidatura, este mochuelo es de otro árbol, que no es Marino Ferrer, ya que él no es presidente de la Federación de Pesca, y punto.

Escape

## El 340 refleja su herencia Volvo



Todos los automóviles de la serie 340 tienen ahora un nuevo diseño en la parte frontal, el cual da una impresión muy buena de automóvil moderno y aerodinámico. El diseño

neto sin interrupciones en la parte delantera de la carrocería mejora notablemente el coeficiente de resistencia al aire.

P.F.F.  
desde 914.000 ptas.

**VOLVO**  
Un coche sin límites.

CONCESIONARIO OFICIAL PARA CASTELLÓN Y PROVINCIA

**SECUVIPA, S.L.**

Avda. Pérez Galdós, nº 27.  
Ctra. del Puerto, s/n

Teléfono 20 06 22  
Teléfono 51 25 62

Castellón.  
Burriana.

# 6 de diciembre, DIA DE LA CONSTITUCION

## Numerosos actos en toda España

Hoy, 6 de diciembre, se celebra en toda España el tercer aniversario de la aprobación en referéndum de la Constitución española, cuyos actos conmemorativos comenzaron el viernes en algunas emisoras de radio y colegios de varias provincias españolas.

Los actos, organizados por partidos políticos, sindicatos, ayuntamientos, diputaciones provinciales y órganos autonómicos y preautonómicos, entre otras instituciones, culminarán el próximo miércoles, día 9, con una sesión solemne de las Cortes.

### La bandera homenajada

La bandera nacional, patrimonio común de todos los españoles, tendrán un protagonismo relevante en esta efeméride, ya que los actos programados en gran parte constituyen un homenaje especial a la enseña patria.

Los redactores de la Constitución intervendrán en varios programas de radio y televisión, entre ellos en el «informe semanal» de RTVE de ayer tarde. Radio Nacional de España, en su tercer programa, dedicó ayer tres horas y media a la Constitución, con intervenciones variadas, desde Ramón Tamames a Blas Piñar.

Gran parte de los periódicos españoles insertan una separata con la bandera nacional, multitud

de colegios premiarán a los ganadores de concursos de redacción sobre lo que es una constitución, y el Ayuntamiento de Madrid, al igual que muchos municipios españoles, celebrará un pleno extraordinario.

El pleno de la Diputación Provincial de Madrid aprobó ayer, por unanimidad, una moción de su presidente, Rodríguez Colorado, por la que se reafirma en la defensa de la Constitución y del régimen político que representa.

Los servicios informativos de la Voz de Madrid, emisora central de Radiocadena Española han preparado un gran programa bajo el título «La gran noche de la Constitución», que se emitirá hoy.

En este amplio programa radiofónico se prevé la participación de estudiantes de EGB y de BUP en el espacio «La generación de la Constitución», y de los líderes de los partidos políticos, sin olvidar a personalidades de la cultura, la economía, populares de la música, el humor, así como comentaristas políticas.

Por su parte, el tribunal constitucional hizo pública el viernes una declaración oficial, en la que reiteró continuar al servicio de la justicia mediante la defensa de la Constitución.

### Aragón

En Aragón hay programadas

manifestaciones populares en las tres capitales, y en Teruel se entregaron los premios de un concurso escolar sobre la Constitución, convocado por el Ayuntamiento.

### Castilla-León y Castilla-La Mancha

En todas las capitales de Castilla-León y Castilla-La Mancha hay distintas conmemoraciones: Burgos dará el nombre de «Constitución» a una plaza. En Ciudad Real, Sánchez Agesta será el encargado de hablar sobre la carta magna. En Salamanca se han editado ejemplares de la Constitución para repartir entre los escolares. En Toledo la Banda Municipal dará un concierto especial y el Ayuntamiento de Quintanar de la Orden editará unos cuadernillos en los que explicará los artículos básicos de la norma fundamental, que serán repartidos gratuitamente por los pueblos de la comarca.

### Andalucía

Las ocho provincias andaluzas se suman a la conmemoración con un acto oficial de la Junta que se celebró ayer en los reales alcázares sevillanos. Huelva rotulará la plaza donde se encuentra el edificio del Ayuntamiento con el nombre de «Constitución» y en Málaga

se inaugurará un monolito conmemorativo.

### Extremadura

Las dos provincias extremeñas contribuirán también a la conmemoración con varios concursos escolares y plenos extraordinarios de varias corporaciones locales.

### Galicia

En Santiago de Compostela, y dentro de los actos con que Galicia celebrará la fecha, se dará el nombre de «Constitución» a la antigua plaza de José Antonio y su Ayuntamiento acordó sumarse al homenaje al texto constitucional.

### Vascongadas

En Alava, se celebrará un festival en el Polideportivo de Mendizorrosa, convocado por los centristas, socialistas, aliancistas y comunistas. Hasta el momento, el Gobierno vasco no ha organizado ningún acto oficial conmemorativo de la efeméride.

### Asturias:

En Oviedo, aparte de un pleno extraordinario que celebrará el consejo regional, hoy habrá un acto político en un cine de la capital en el que intervendrán representantes de los cuatro partidos mayoritarios.

### Cataluña:

El pleno del parlamento catalán aprobó ayer por unanimidad una proposición no de ley de adhesión a esta conmemoración.

En Tarragona se dará el nombre de «Constitución» a una plaza de la capital, y desde las cuatro provincias acudirán a Barcelona miles de catalanes para participar en una concentración política que finalizará con actuaciones de cantantes y grupos musicales.

### Valencia:

Los valencianos celebrarán el aniversario de la Constitución con la suelta de 169 palomas, una por cada artículo de la misma, que tendrá lugar hoy en el parque de los viveros.

El Ayuntamiento de la localidad castellonense de Burriana ha editado diez mil ejemplares de la



## 6 Diciembre Día de la Constitución

Constitución que serán repartidos entre los vecinos.

### Rioja:

La corporación municipal de Logroño celebrará el aniversario brindando con vino de la tierra en una recepción conmemorativa.

### Navarra:

En Navarra será la Diputación la que organice los actos que se iniciarán con una recepción en la sede del órgano foral. El parlamento foral acordó proponer al presidente del gobierno que declare el día 6 de diciembre fiesta oficial en España.

### Canarias:

El Pleno del cabildo insular de la Palma recordó ayer el tercer aniversario de la Constitución con la lectura de la exposición de motivos de la misa, con los consejeros y el público puestos en pie.

El próximo día 9, miércoles, coincidiendo con la sesión solemne de las cortes españolas, se explicará y exaltará el contenido del texto constitucional en todos los centros oficiales de enseñanza.

### Constitución Española de 1979

La nueva Constitución española ha sido la de más larga elaboración y la séptima tras las de 1782, 1837, 1845, 1869, 1876 y 1931, puesto que otros textos constitucionales no llegaron a tener vigencia.

La Constitución española de 1978 es uno de los textos más extensos del actual panorama constitucional europeo, con sus 169 artículos. La francesa de 1958 tiene 92; 146 la ley fundamental de Bonn de 1949 y 139 la italiana de 1947.

# SI QUIERE ESTREÑAR UN SEAT USADO, VENGA A SEAT.



Los Concesionarios Seat tienen los mejores Seat de ocasión (o de cualquier otra marca).

- Revisados en 71 puntos.
- Garantizados hasta 1 año.
- Financiados hasta 36 meses.

Venga a un Concesionario Seat y escoja su Seat usado... como nuevo.

## SEAT

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

Sistema  
Vehículo  
Ocasión

**MARTON**®

video ♦ acústica

oferta navidad y reyes

- \* VIDEOS PRIMERAS MARCAS DEL MERCADO SIN ENTRADA Y DESDE 98.900 PTAS.
- \* ALQUILER DE PELICULAS VIDEO A 200 PTAS.
- \* CADENAS HI-FI PRIMERAS MARCAS DEL MERCADO SIN ENTRADA Y DESDE 59.500 PTAS.

C/ Eusebio, 102. Teléfono 21 62 33. Castellón.

**Empresa de Alimentación  
PRECISA  
REPRESENTANTE**

para su departamento de ventas.

SE EXIGE:

- Buena presencia y don de gentes.
- Servicio M. cumplido.
- Vehículo propio.
- Imprescindible conocimientos del sector.

SE OFRECE:

- Incorporación inmediata en plantilla.
- Buena retribución, comisiones y kilometraje.

INTERESADOS:

Dirigirse por escrito adjuntando historial profesional al apartado de correos Núm. 242 de Castellón.

Ref. INEM CS 0427-1201

El capitán Urruticoechea padeció «brote psíquico delirante»

## GARAICOECHA REVOCARA SU NOMBRAMIENTO

El lendakari Garaicoechea tomará la decisión de revocar como mando de la policía autónoma al capitán del ejército del Aire Ignacio Urruticoechea en la próxima semana, según el viceconsejero de Seguridad, Eli Galdos.

La Consejería de Interior ha remitido un expediente al capitán Urruticoechea, mientras miembros de este departamento intentan ponerse en contacto con él, después de haber ratificado a un periódico vasco las declaraciones efectuadas a la revista «punto y Hora».

Eli Galdos ha señalado que el hecho de que no se incluyesen en el expediente del capitán Urruticoechea sus antecedentes de trastornos psíquicos supone «una jugarreta tanto contra el gobierno vasco como contra el ministro de Defensa».

«Es posible —añadió— que haya existido un defecto administrativo, ocasionado por el celo de esconder algunos aspectos perjudiciales del aspirante a mando de la policía autónoma, pero tengo mis dudas de que un caso tan flagrante no se incluya en una hoja de servicios».

El viceconsejero de seguridad indicó que quizá la consejería de Interior fue un poco ingenua al no haber investigado por su parte la persona del capitán Urruticoechea. «Hemos sido demasiado confiados, pero yo siempre he pensado que los informes militares son los más completos del mundo, donde se recoge todo, y por ello nunca dudamos».

Eli Galdos señaló que el pasado martes, el gobierno vasco fue informado, de forma verbal, por el presidente de la junta de seguridad del País Vasco, Fernando Jiménez, de que un informe, inédito hasta entonces, del ministerio de Defensa apuntaba el hecho de que el capitán Urruticoechea había estado sometido a tratamiento psiquiátrico.

«En ese mismo momento decidimos hacer un examen médico riguroso para salvar el alcance de esos trastornos e incluso pensamos, ya, en revocar el nombramiento, pero antes nos hemos encontrado con las asombrosas declaraciones al semanario «Punto y Hora».

Eli Galdos ha explicado que cuando se produjo la convocatoria para cubrir las plazas de mandos de la policía autónoma, el gobierno vasco había examinado las posibilidades que tenían cuatro personas.

«Al no presentarse la cuarta, llamamos a unos cuantos más y en concreto al capitán Urruticoechea. A lo largo de unas cuantas entrevistas nos pareció una persona normal, y comprobamos que su curriculum era excepcional».

El vicesconsejero de seguridad añadió que a lo largo del historial militar del capitán de aviación, no se recoge nada de lo apuntado posteriormente por el informe del ministerio de Defensa y en concreto los exámenes médicos donde se le diagnosticó «brote psíquico delirante», después de intentar apoderarse de un avión militar junto con cinco soldados.

Por último, el capitán Urruticoechea ha ratificado al periódico «El Correo Español-El Pueblo Vasco» sus declaraciones anteriores y ha afirmado: «La siguiente entrevista igual me la hacéis en un castillo, en El Ferrol».

Carlos Sainz, presidente del Tribunal Supremo

## «Una ley antilibelo sería perjudicial»

El presidente del Consejo General del Poder Judicial y del Tribunal Supremo, Federico Carlos Sainz de Robles, se ha mostrado categóricamente contrario a una ley antilibelo por estimar que supondría un fracaso para los medios de comunicación.

«Yo no creo que una ley antilibelo, que especificara más los casos, los llegara a agotar. Siempre habría una zona que tendría que ser integrada con una respuesta jurisdiccional. Entiendo que también hay la autolimitación, no la autocensura, que es también fundamental. Una ley diseñaría una serie de casos, nunca apresaría la realidad y desmenuzaría unos principios que están, a mi modo de ver, claros en la norma fundamental».

### La autocensura la base de la actuación

En una extensas declaraciones a «La Vanguardia» el presidente del Consejo General del Poder Judicial dice, a propósito del caso de Xavier Vinader: «En un sistema de libertades y, por tanto, de libertad de expresión, la autocensura es quizá la base fundamental de la actuación. Me explico: prefiero que por valoraciones de índole general de situaciones concretas que atraviesa el país, sea el propio informador —y ya no me refiero sólo al profesional, sino al que posee una información determinada— quien haga una valoración del efecto que puede producir, es decir, que el mismo ponga en una balanza su deber de informar, el derecho del ciudadano a ser informado verazmente, y por otra, las consecuencias de su información».

«Creo —añadió— que esto evitaría lo que para mí sería la confesión de un fracaso de los medios informativos. Me refiero a una ley antilibelo. Personalmente, estoy convencido, y acataré, naturalmente, cuanto las Cortes dispongan sobre eso, de que con las normas que tenemos hay suficiente para crear una auténtica libertad de información y de configurar un derecho de expresión».

«Naturalmente, a más libertades, más riesgos, que tenemos que asumir los que las reclamamos, y estar dispuestos también a asumir las completas responsabilidades que hay. Quiero decir con esto que el que ejerce la libertad corre un riesgo y por tanto también el informador».

En el caso de la reacción de la prensa en relación con la sentencia a Vinader, dijo que la prensa ha reaccionado como le ha parecido oportuno, «y en esa reacción debe correr igualmente sus riesgos, y yo no sería ni mucho menos partidario de coartar estas expresiones, sino que se asuman los riesgos que conllevan».

Investigado por una empresa almeriense

## Nuevo sistema de televisión

Un nuevo sistema de televisión, investigado, estudiado y fabricado exclusivamente por una empresa almeriense, constituye uno de los principales atractivos de la «II Expo Almería, Energía Solar, Energías alternativas y Convencionales».

Se trata de un sistema por «barrido lento» capaz de captar y memorizar la imagen para transmitirla posteriormente a cualquier punto del mundo, con la novedad de que esta transmisión se puede efectuar por cualquier medio convencional de comunicación como teléfonos, radios, emisoras, etc.

Al parecer, éste es el primer sistema de televisión de este tipo

fabricado en toda Europa, aunque existen noticias de que hay otro sistema similar en los Estados Unidos.

El sistema ha sido elaborado por Industrias de Telecomunicación Almeriense (INTAL) y se considera de gran utilidad en numerosos campos de las transmisiones, dado que además ofrece la ventaja de que las imágenes pueden grabarse en cualquier magnetofón de cinta normal.

«INTAL» ofrece también al público en general en su «stand» de la «Expo Almería» un nuevo sistema de radioteléfono, que ya ha sido homologado por la Cruz Roja Española para los próximos cam-

peonatos del mundo de fútbol de 1982, que se celebrarán en España.

La Industria de Telecomunicación Almeriense es conocida a nivel nacional e internacional.

A escala nacional, «INTAL» es actualmente proveedora de la casa real, de la subsecretaría de Aviación Civil, del departamento de salvamento y rescate, de líneas aéreas y de otras empresas.

Durante el año 1981, «INTAL» ha instalado más de dos mil radiotaxis en toda España (Madrid, Barcelona, Sevilla, Granada, Málaga, Murcia, Cartagena, La Línea, Huelva, Jerez, Marbella, Vigo y Tarragona).

## Dos nuevas víctimas del aceite tóxico

MADRID.—Dos mujeres han fallecido en Madrid, en las últimas 24 horas, por el llamado «síndrome tóxico» con lo que el número de personas fallecidas por esta enfermedad es de 215, según informan fuentes del Ministerio de Sanidad y Consumo.

Las dos mujeres tenían 37 y 25 años de edad y han fallecido, respectivamente, en el Centro Espe-

cial Ramón y Cajal y en el Hospital de la Cruz Roja.

La primera de ellas fue ingresada en el Ramón y Cajal el pasado 11 de mayo, para reingresar el 24 de julio, y pasar el 10 de septiembre a la Unidad de Cuidados Intensivos, donde falleció ayer día 4.

La segunda enferma ingresó el 26 de julio en el Hospital de la Cruz Roja, pasó el 29 de septiem-

bre a la UVI, donde permaneció hasta su fallecimiento.

Según informa el Ministerio de Sanidad y Consumo, en Madrid se ha registrado un ingreso, 11 altas, y el número total de personas hospitalizadas por esta causa es de 431.

En provincias, no se ha registrado ninguna defunción, ningún ingreso, 3 altas y el número total de hospitalizados es de 104.

### LAS REJAS

Mesón-Bar

Gran variedad de tapas y esmerado servicio - Grato y familiar ambiente,

¡¡Vengan a vernos!!  
San Blas, 5 - CASTELLÓN

### RESTAURANTE PLAZA

BENICASIM

COMUNICA A SUS DISTINGUIDOS AMIGOS Y CLIENTES, LA REAPERTURA DE SU ESTABLECIMIENTO ¡LES ESPERAMOS!

### HARINERA DE SELGUA, S.A.

BUSCA REPRESENTANTE

para Castellón y Provincia, que esté introducido en la venta de harinas. Abstenerse los que reúnan este requisito.

Dirigirse a Harinera de Selgua, S.A., Barrio Estación, s/n., Selgua, (Huesca).

Secretaría de Estado para el Consumo

## En cien días, 59 expedientes por fraude alimenticio

Desde el pasado día 20 de agosto hasta la actualidad se han resuelto 59 expedientes por fraudes alimenticios, con sanciones superiores a los 183 millones de pesetas, según un informe oficial.

La Secretaría de Estado de Consumo ha elaborado un informe sobre sus cien primeros días de funcionamiento, en el que se especifican la actuaciones llevadas a cabo desde su creación, el pasado día 20 de agosto.

El citado informe, divide su actuación en cinco tipos de acciones: de carácter normativo, policía, sancionadoras, participación en órganos colegiados y relaciones con grupos sociales.

Respecto a las actuaciones de carácter normativo, el documento destaca la terminación de la ley del consumidor, decreto-ley de refundición de normas sancionadoras y proyectos de normas de carácter reglamentario.

El segundo de los apartados, referido a las actuaciones de policía, enumera los siguientes temas: coordinación de investigaciones del equipo especial, circulares sobre aceites y alcoholes, prevención del uso de cloropirrina, investigación de conservas de aceite, reforzamiento de los servicios inspectores y diversos problemas que han sido objeto de investigación.

En cuanto a las actuaciones sancionadoras, se señala que en estos cien días la Secretaría de Estado de Consumo ha resuelto 51 expedientes con sanción, por un total de 37.713.601 pesetas, a los que hay que añadir otros 8 expedientes resueltos directamente por el Consejo de Ministros, por un valor total de 146.417.500 pesetas y 3 más que están pendiente de sanción, por valor de 30.819.000 pesetas.

Continúa el informe con los datos sobre participación de los órganos colegiados creados al efecto. En este sentido, se destacan las actividades realizadas por las siguientes comisiones: permanente del consumo, asesora del consumo, coordinadora interministerial para el síndrome tóxico, ordenación alimentaria, etc.

Por un grupo antimilitarista

## Ocupado el consulado alemán de San Sebastián

«Ha venido todo tan de sorpresa, tan de golpe, que ha sido una situación muy difícil», ha señalado a «Efe» el cónsul alemán de San Sebastián, Eugene Beihl momentos después de que las personas que durante aproximadamente una hora han ocupado las oficinas consulares fuesen detenidas por la Policía Nacional.

El cónsul alemán informó sobre las circunstancias en que ocurrió la ocupación. «Eran las once menos cuarto —dijo— cuando estábamos trabajando como todos los sábados, día en que viene mucha gente que no puede entre semana resolver sus cuestiones. Yo noté a través de la puerta de cristal que entraban bastantes personas, un grupo de escolares o algo así. Hasta que abrieron las puertas y entraron ya por todas las dependencias».

«En ese momento —añadió— colgaron fuera un cartel y nos dijeron que el consulado estaba ocupado y que paráramos todas las actividades. Hemos intentado hablar por las bu-

nas de que esto no iba a servir de nada, pero nos dijeron que eran un grupo de paz, que quería protestar contra la entrada de España en la OTAN».

La llegada de la Policía a las oficinas consulares y la posterior detención de los ocupantes se produjo, según el cónsul Beihl, al lograr «que una secretaria se escondiese abajo y llamase al 091. Yo les dije que seguramente iba a aparecer la Policía y ellos dijeron que no tenían que temer nada pues iban pacíficamente. Desde luego, no hubo armamento».

Luego apareció la Policía abajo tardaron en subir y yo les pedí que por favor evitasen la violencia pero han tenido que sacarlos a la fuerza ya que se tumbaron en el suelo, chillando».

### Nota del Gobierno Civil

El Gobierno Civil de Guipúzcoa ha difundido este mediodía una nota en la que informa sobre la ocupación, por parte

de un grupo antimilitarista, de las oficinas del consulado de Alemania en San Sebastián.

La nota gubernativa dice lo siguiente: «El Gobierno Civil de Guipúzcoa informa que a mediodía de hoy, un grupo de dieciocho personas comenzó a pegar carteles anti-OTAN en las cercanías del consulado honorario de la República Federal Alemana en San Sebastián».

Poco después, estas personas penetraron en el consulado, que ocuparon sin violencia, por lo que el gobernador civil Pedro Manuel de Aristegui ordenó el inmediato desalojo, lo que hizo la Policía en cinco minutos, aunque los ocupantes, que fueron detenidos, se resistieron pasivamente a ser desalojados.

El gobernador civil habló inmediatamente con el cónsul, señor Beihl recibiendo la confirmación de que no se había registrado ningún daño durante la breve ocupación».



A PARTIR DE AHORA

## DEVOLVER UN CREDITO —para la compra de una vivienda.— YA NO ES UN AGOBIO.

La Caja de Ahorros de Valencia le ofrece, ahora, un crédito de hasta dos millones de pesetas con una original forma de devolución para que usted no se sienta nunca agobiado: el Crédito Anti-Agobio. Este Crédito Anti-Agobio se devuelve —atención— hasta en dieciocho años. Y se paga —atención otra vez— sin que se le rompa el sueldo ni ahora ni después. Sin agobio, porque se paga, sencillamente, de acuerdo con el crecimiento de sus ingresos.

Usted paga más, cuando gana más, pero de momento, esto es importante, pague menos. Más lógico.

Y, por eso, ahora es cuando puede usted comprar esa vivienda que todavía este año no se atrevía a comprar. O esa segunda residencia para usted y los suyos que, por ahora, no entraba en sus cálculos. Adelante su futuro en varios años y disfrute ya de su progreso.

Infórmese en su sucursal de la Caja de Ahorros de Valencia.

**CRÉDITO ANTI-AGOBIO**  
Para la compra de una vivienda.

Fácil de obtener y sin agobios para devolver.

EMPRESA LIDER EN EL SECTOR ELECTRICO  
PRECISA

## REPRESENTANTE LIBRE

SE REQUIERE:

- Edad superior a los 23 años.
- Coche propio.
- Buena presencia.
- 4 años experiencia mínima en la venta.
- Disponga de cartera de clientes.
- Conocimientos del material eléctrico.
- Formación a nivel bachillerato. SE OFRECE:

- Ingresos muy interesantes a comisión.  
- Posibilidad de comercializar por su cuenta las operaciones de menor importancia.

- Premios e incentivos. INTERESADOS: Garantizamos absoluta reserva para colocados.

Enviar curriculum vitae por escrito al anuncio n.º 931 de Gispart Publicidad. C/ Balmes, 10. Barcelona-7.



Rogad a Dios en caridad por el alma de  
**DON FRANCISCO TORRELLA AMAT**

Que falleció ayer en Castellón a los 77 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R.I.P.

Su desconsolada esposa, doña Consuelo Torrent Betí, hijos don Francisco y doña Consuelo; hijos políticos, don José Lara y doña Josefa Bellmunt; hermano, nietos y demás familia, al comunicar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan al acto del sepelio que tendrá lugar a las CINCO de la tarde de hoy, desde la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 6 de diciembre de 1981.

(No se invita particularmente)



LA PRIMERA CAJA VALENCIANA  
**CAJA DE AHORROS DE VALENCIA**

# 6 de diciembre, DIA DE LA CONSTITUCION

## DOCUMENTACION

### La «Constitución de la concordia» es la séptima que ha tenido España

La actual Constitución española inició su redacción el 22 de agosto de 1977 y cuyo proceso terminó el último día de octubre de 1978, en el Parlamento, ha sido la Constitución española de más larga elaboración.

España, a lo largo de la historia, ha contado con las Constituciones de 1812, 1837, 1845, 1869, 1876 y 1931. Otros textos constitucionales españoles no llegaron a tener vigencia efectiva.

La Constitución española de 1978 fue definida en su día como «Constitución de la concordia».

La Constitución española, ratificada en referéndum el 6 de diciembre de 1978 por el pueblo español, es uno de los textos más largos del actual panorama constitucional europeo.

Nuestra Constitución consta de 169 artículos.

Es una Constitución mucho más detallada. La Constitución española está a la izquierda de constituciones conservadoras, como las de 1845 y 1876, y es más moderada que la de 1931 ó 1869.

La peculiaridad fundamental de la Constitución española reside en el consenso.

En el preámbulo de la Constitución, se dice:

La nación española, deseando establecer la justicia, la libertad y la seguridad y promover el bien de cuantos la integran, en uso de su soberanía, proclama su voluntad de:

Garantizar la convivencia democrática dentro de la Constitución y de las leyes conforme a un orden económico y social justo.

Consolidar un estado de derecho que asegure el imperio de la ley como expresión de la voluntad popular.

Proteger a todos los españoles y pueblos de España en el ejercicio de los derechos humanos, sus culturas y tradiciones, lenguas e instituciones.

Promover el progreso de la cultura y de la economía asegurar a todos una digna calidad de vida.

Establecer una sociedad democrática avanzada, y colaborar en el fortalecimiento de unas relaciones pacíficas y de eficaz cooperación entre todos los pueblos de la tierra.

En consecuencia, las Cortes aprueban y el pueblo español ratifica la siguiente Constitución:

#### Fechas clave

1 de agosto 1977.— Se constituye la ponencia encargada de su



primera redacción. Siete miembros.

22 de noviembre 1977.— Comienza a filtrarse el texto del borrador constitucional, redactado a puerta cerrada.

23 de diciembre 1977.— Entregada al presidente de las Cortes el anteproyecto de constitución.

17 de abril 1978.— El «Boletín Oficial de las Cortes», publica el texto del anteproyecto, tal y como va a comenzar a discutirse en las Cortes. La ponencia ha incorporado en los meses precedentes gran parte de las más de 3.000 enmiendas presentadas.

5 de mayo 1978.— Comienza el debate en el seno de la Comisión Constitucional del Congreso.

22 de mayo 1978.— El consenso en su cénit. Comienza la aprobación rápida de artículos.

20 de junio 1978.— Dictaminado el anteproyecto por la comisión.

4 de julio 1978.— Comienzan los debates en el pleno del Congreso.

21 de julio 1978.— El Congreso aprueba el proyecto de Constitución.

22 de agosto.— La Comisión Constitucional del Senado comienza a debatir el texto aprobado en el Congreso.

13 de septiembre 1978.— Crisis del consenso por las enmiendas ucedistas. Rápido arreglo.

14 de septiembre 1978.— El proyecto de Constitución dictaminado por la comisión del Senado. Inesperada aprobación de una enmienda vasca.

25 de septiembre 1978.— El pleno del Senado inicia el debate del texto constitucional.

5 de octubre 1978.— El Senado aprueba el proyecto de Constitución.

16 de octubre 1978.— Inicia sus trabajos la Comisión Mixta Congreso-Senado.

24 de octubre 1978.— La Comisión Mixta concluye sus trabajos.

31 de octubre 1978.— El Congreso y el Senado aprueban el texto constitucional.

6 de diciembre 1978.— Referén-

dum para ratificación del texto constitucional.

#### Sus protagonistas fueron 13 diputados y 10 senadores

Los protagonistas principales de la Constitución de 1978 fueron los diputados Fernando Alvarez de Miranda (UCD), Xavier Arzallus (PNV), Emilio Attard (UCD), Heriberto Barrera (Esquerra Republicana), Gabriel Cisneros (UCD), Manuel Fraga (AP), Alfonso Guerra (PSOE), Miguel Herrero Rodríguez de Miñón (UCD), Francisco Letamendía (EIA), Gregorio Peces-Barba (PSOE), José Pedro Pérez Llorca (UCD), Miguel Roca (CDC), y Jordi Solé Tura (PSUC). Los senadores Fernando Abril Martorell (UCD), Juan María Bandrés (EIA), José Federico Carvajal (PSOE), Antonio Fontán (UCD), Antonio Hernández Gil (Independiente), Antonio Jiménez Blanco (UCD), Francisco Ramos Fernández (PSOE), Miguel Unzueta (PNV), José Vida Soria (PSOE), Manuel Villar Arregui (Izquierda Democrática).

Desde julio de 1977 —cuando se acordó en el Congreso la formación de la comisión constitucional— hasta finales de octubre de 1978, transcurrieron 14 meses largos. En ese tiempo, sucesivos anteproyectos de la Constitución pasaron por el Congreso y por el Senado, así como por la comisión mixta de ambas cámaras, volviendo a las citadas cámaras para su aprobación. La ponencia constitucional se reunió por vez primera el 22 de agosto, en cuya sesión se acordó el secreto de las deliberaciones y el establecimiento de un sistema rotativo para la dirección de los debates. El 17 de noviembre quedó redactada la primera lectura del borrador constitucional. El anteproyecto se publicó en el «Boletín Oficial de las Cortes» el día 5 de enero. A partir de esta fecha se puso en marcha todo el proceso de debates y de enmiendas.

#### Características principales de la Constitución

El Estado español no es confesional, se garantiza la libertad religiosa, el castellano es la lengua oficial. Todos los españoles tienen el deber de conocerlo y el derecho a usarlo. Los partidos políticos son fundamentales para la participación del pueblo. Garantizado el derecho del asilo político. Presencia de los abogados desde el primer momento de toda detención. Derecho de expresar y difundir la opinión sin censura previa. Se prohíben las asociaciones secretas de carácter paramilitar. Los varones están sujetos a los deberes militares. La ley reconocerá la objeción de conciencia. La enseñanza básica, será obligatoria y gratuita. Todos tienen derecho a sindicarse libremente. Se reconoce la libertad de empresa dentro de una economía de mercado.

## SOLUCIONES PARA LOS PROBLEMAS DE ESPAÑA

Juan de Villoslada

La democracia constitucional de España cumple años. Es urgente la felicitación a los españoles que en su inmensa mayoría respaldaron con sus votos el espíritu y la letra de la máxima ordenación legal de nuestro país. Es urgente felicitarse y felicitarnos porque el sistema ha dado respuesta a las necesidades que España tenía planteadas al salir de la dictadura, respuesta compartida y solidaria entre todos los que aquí vivimos. Es urgente dejar claro que la Constitución puede ser defectuosa en algún extremo, inconcreta, o farragosa, pero ha servido y sirve para mantener unidos a los españoles en su respeto y su aceptación, en la discrepancia política y en el consenso.

Llevamos tres años de democracia real y no cabe hacer distinciones, manejados frecuentemente entre los extremistas de uno y otro lado, entre democracia formal, consagrada por la Constitución y democracia real, que según ellos no existe porque... ellos han quedado situados, por los votos, en los confines del mapa político. La democracia española es tan real como formal y viceversa. Lo que ocurre es que es un sistema fuerte con mecanismos propios de defensa que se basan exclusivamente en la opinión que los propios ciudadanos manifiestan.

Los historiadores ocuparán las páginas de los periódicos estos días haciendo balance de las constituciones españolas desde la de Cádiz hasta la de 1978. Largo trabajo, ya que los textos han sido varios y diversos en contenido e inspiración. Los que relatamos con todos los defectos inherentes a la cercanía, los hechos actuales, nos conformamos con hacer un balance breve no de un texto jurídico ni de una letra muerta. Lo nuestro es saber si esta Constitución da respuesta a los problemas de España, incluso al problema de aquellos que no quieren la Constitución y van contra ella.

Los tres años de Constitución que llevamos han estado llenos de toda clase de acontecimientos. Hemos padecido una lucha feroz contra el sistema por parte de aquellos que antes de la instauración de la monarquía parlamentaria gozaban de toda clase de privilegios políticos, sociales y económicos. Aquellos que tenían una finca privada con treinta y siete millones de colonos, que se llamaba España.

Los embates de estos agresores contra el ordenamiento constitucional han seguido una línea ascendente que culmina en la irrupción de hombres armados en el templo de la democracia, la venerable casa de la tolerancia y el diálogo, el palacio de la Carretera de San Jerónimo.

Esta última gran cornada contra la democracia, todavía abierta, todavía sangrando, ha demostrado que el sistema democrático está arraigado en todos y cada uno de los españoles de la inmensa mayoría de los españoles.

Ahora algunas tipples ligeras de la componenda extraconstitucional, en aras de un nuevo orden, piden clemencia y trato deferente para quienes atentaron contra España. Se escandalizan de que la prensa, la voz de los ciudadanos, haya calificado con toda clase de adjetivos a los que intentaron violentar la decisión de los españoles, olvidando con esa amnesia de conveniencia que caracteriza a la derecha española, que varios cientos de personas fueron humillados e insultados, vejados y secuestrados por quienes interrumpieron el normal desarrollo de una sesión del Congreso de los Diputados. Muchos de los que padecieron el secuestro eran periodistas y vieron en directo todo. No se trata de una «versión» de los hechos sino de la verdad de los hechos. Otros ciudadanos han recibido esa verdad inapelable de la imagen. Todos sabemos quienes somos y el por qué nos negamos a dimitir primero esa prudencia verbal, que no es sino el primer paso para que todo acabe en una exculpación.

La Constitución, es notorio, tiene una respuesta para quienes atentaron contra el sistema que de ella emana, directamente. Pero también tiene respuesta para quienes atentaron con otras fórmulas contra quienes tienen el honor de defender la Constitución. Las Furzas Armadas, las de orden público han padecido (y desgraciadamente no se puede pensar en que esto ha pasado) el azote del terrorismo más salvaje y despiadado de Occidente. Los garantes de la Constitución han muerto por España, no por un grupo de españoles, y por tanto es a España a quien le duele en lo más íntimo su pérdida. Y la Constitución también ha dado respuesta a la masacre y ha encontrado fórmulas para luchar contra ella y, por el momento, y sin triunfalismo, ganar la Constitución plantea un nuevo modelo de Estado inverso y descentralizado. Salvo en la primera erupción autonomista, motivada por reminiscencias nacionalismos periclitados, nos encontramos con que la unidad española está formada por comunidades autónomas que acercan las soluciones a los problemas cotidianos de los ciudadanos. Esa solución también viene de la Constitución de 1978, dejando para el futuro un bello mosaico de

Soluciones banderas españolas que flamean en torno a la bandera de todos los españoles.

La Constitución tiene respuesta para los problemas. Estamos viéndolo día a día. Tres años de vida nacional, con todos los acontecimientos que han tenido lugar en ellos, y ahí está la constitución, como una doncella. Sirviendo a los españoles. Como una virgen, sin dejarse avasallar.

## Teléfonos de «Mediterráneo»

Director .....	22 00 78
Administrador .....	22 05 85
Redacción y .....	22 00 56
Administración .....	22 00 60

# 6 de diciembre, DIA DE LA CONSTITUCION

## Las claves

### Feliz Aniversario

Se cumple hoy un aniversario más de la Constitución, la ley de leyes que constituye la norma suprema de la democracia española.

Con todas sus imperfecciones, inevitables en toda obra humana, ha probado ya, y cumplidamente, en el todavía corto tiempo de su vigencia, su capacidad para servir de fundamento a los deseos ampliamente mayoritarios entre los españoles de organizar su vida en Paz y en libertad.

Los problemas que agobian a España son grandes y graves. Sin embargo al reparar los acontecimientos no hay motivo verdadero para la desesperanza. Todo lo contrario.

Sin pretender un análisis a fondo del texto constitucional, intento que rebasaría con mucho los límites de un artículo, se pueden entresacar algunos aspectos esenciales que invitan al comentario.

Se establece en esta ley suprema una clara delimitación de las facultades y ámbitos de los poderes judicial, legislativo y ejecutivo en forma que asegura la respectiva independencia de cada uno de ellos. Incluye naturalmente el papel y funciones de la corona.

#### El papel de la Corona

Según los términos de la Constitución, vigente desde 1978, corresponde 1978, corresponde al Rey sancionar y promulgar las leyes, convocar y disolver las Cortes generales y convocar elecciones en los términos previstos en la Constitución. Nombrar y separar a

los miembros del gobierno a propuesta de su presidente. Expedir los decretos acordados en el Consejo de Ministros, conferir los empleos civiles y militares y conceder honores y distinciones con arreglo a las leyes. Ser informado de los asuntos de Estado y presidir a estos efectos las sesiones del Consejo de Ministros, cuando lo estime oportuno, a petición del presidente del Gobierno. Le corresponde el mando supremo de las Fuerzas Armadas. Ejercer el derecho de Gracia con arreglo a la ley, que no podrá autorizar indultos generales. El alto patronazgo de las reales academias.

El Rey acredita a los embajadores y otros representantes diplomáticos. Los representantes extranjeros en España están acreditados ante él. Al Rey corresponde manifestar el consentimiento del estado para obligarse internacionalmente por medio de tratados, de conformidad con la Constitución y las leyes. Al rey corresponde previa autorización de las Cortes, declarar la guerra y hacer la Paz.

Los actos del Rey serán refrendados por el presidente del Gobierno y, en su caso, por los ministros competentes. La propuesta y el nombramiento del presidente del Gobierno, serán refrendados por el presidente del Congreso.

De los actos del Rey serán responsables las personas que los refrenden.

#### Los poderes del Estado

El poder legislativo queda atribuido a las Cortes Generales que se componen de dos cámaras, senado y congreso de los diputados. deliberan separadamente, salvo en determinados casos, bajo la dirección de sus respectivos presidentes. En caso de celebrarse sesión conjunta, corresponde la presidencia al del Congreso.

En la intención de los constituyentes, quedó muy claro su deseo en el sentido de establecer una democracia parlamentaria, articulando partidos políticos que asumieron la representación del electorado y actuarán en su nombre. Fruto de esta preocupación de evitar el recurso a un sistema de democracia directa, fue la minuciosa reglamentación de referéndum, que se limita a casos muy concretos y sujeto a los requisitos que establece el propio texto legal.

El poder ejecutivo lo ejerce el presidente del Gobierno, asistido de sus ministros, que el mismo propone y selecciona libremente. Para su designación necesita lograr la confianza de la Cámara por mayoría de dos tercios en primera votación y por mayoría simple en segunda.

Con objeto de evitar una excesiva debilidad del poder ejecutivo, la cámara, para poder retirarle su confianza, necesita previamente consenso en torno a otro candidato. En otro supuesto no puede prosperar el voto de censura.

Pieza fundamental en el funcionamiento de los poderes legislativo y ejecutivo es la existencia de partidos políticos puente entre el electorado y aquéllos. El líder del partido político mayoritario es quien en la práctica ordinaria es seleccionado por el Rey para proponerlo al congreso como presidente del gobierno y como es natural, siendo el candidato líder del partido que dispone de mayoría en el congreso, su nombramiento viene a ser prácticamente seguro.



El poder judicial se articula en los juzgados y tribunales, en sus diferentes instancias y está dotado de completa independencia respecto a los otros poderes del Estado.

Si su dirección administrativa se lleva a cabo a través de una institución de nueva creación, el consejo superior del poder judicial y que en el breve periodo en que lleva funcionando ha demostrado ser una institución eficaz.

Una figura nueva en nuestro ordenamiento jurídico es el defensor del pueblo, conocido como

amparo del ciudadano frente a posibles extralimitaciones de la Administración. Su antecedente remoto está en una magistratura de Roma, el tribuno de la plebe, cuya persona era inviolable y que llegó a alcanzar incluso el derecho de veto a las decisiones del Senado.

Aparte de su establecimiento en la Constitución, que remite el desarrollo de esta figura a una posterior ley orgánica, el defensor del pueblo no ha tenido realidad alguna, hasta el extremo que después de tres años de vigencia del texto constitucional, ni siquiera se ha llegado a nombrar el primero de ellos.

Estas son las líneas más destacables del texto fundamental que hoy celebramos y debemos hacerlo con el propósito de que cada nuevo aniversario podamos congratularnos de haber avanzado un nuevo paso adelante en el camino que abrió la Constitución Española.

Carlos E. Rodríguez

#### OFERTA DE TRABAJO

### 1.ª EMPRESA EUROPEA

#### en su ramo

- Para ambos sexos
- Preferible con vehículo.
- Tiempo total o parcial.
- S. Social en R. E.

#### Formación continua a cargo de la empresa.

- Ingresos superiores a 60.000 pesetas al mes.

Presentarse **lunes a las 18,30 h. en C/ Trinidad n.º 5-2.º izda. de CASTELLON**

#### P.A.M.D.B.

Delegación de Castellón

1 X 2

#### AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con las Normas 30ª y 31ª de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los Boletos de la Jornada 14ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

APUESTAS	SELLOS
2	560.167 al 169
4	240.238
8	1.222.963

De conformidad con las citadas Normas que constituyen las condiciones del concurso, las apuestas que pudieran contener los citados boletos no han sido formalizadas y, en su consecuencia, los concursantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debió abonar, sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 32ª Castellón, 6 Diciembre 1981

# TOALLAS

## A MITAD DE PRECIO

30 millones de pesetas

en TOALLAS

para BAÑO, LAVABO  
DUCHA y TOCADOR

ESTAMPADAS  
LISAS  
LABRADAS  
RIZO DOBLE  
Y RIZO  
TERCIOPELO

SOLO EN PRIMERISIMAS CALIDADES

Comienza lunes, 7 de Diciembre

## Texca

PRIMERA CADENA  
TEXTIL  
ESPECIALISTA  
EN TEJIDOS

Enmedio, 52. CASTELLON

## CAMPO de la GARROFERA

HOY, DOMINGO

A LAS 11.30

### C. D. ALMAZORA SAN MATEO F. C.

Venta de localidades en las Taquillas del Club.

PUBLICAS

Identificado un comando asesino libio

## REFORZADAS LAS MEDIDAS DE PROTECCION A REAGAN

El nuevo jefe del servicio secreto norteamericano, John Simpson, ha tomado posesión de su cargo en un momento de creciente amenaza para la seguridad del presidente Reagan y otros altos funcionarios del país.

Simpson se negó a comentar los informes del servicio secreto de que un comando terrorista libio puede haber penetrado clandestinamente en los Estados Unidos para atentar contra la vida de Ronald Reagan y otras personalidades gubernamentales norteamericanas.

Las fuerzas de seguridad han tomado muy en serio los informes y han reforzado considerablemente las medidas de protección del presidente y los otros posibles objetivos del grupo terrorista.

### Identificados el comando asesino libio

WASHINGTON, (Efe).—Una impresionante «caza del terrorista» ha conducido a la identificación de algunos de los presuntos integrantes de un «comando asesino» libio encargado de acabar con la vida del presidente Reagan, se ha informado hoy.

Los servicios de seguridad confirmaron que se sabían ya los nombres y se poseían las fotografías de por lo menos tres de los agentes libios sospechosos de preparar un atentado contra Reagan.

Se indicó que eran entre tres y seis y que probablemente habían entrado en Estados Unidos por la frontera canadiense.

La prensa, la radio y la televisión inundaron sus espacios informativos con datos sobre el misterioso comando cuya existencia había sido comprobada por la policía.

Las precauciones ante la amenaza llevaron a la creación de una unidad especial integrada por miembros del F. B. I., de la C. I. A. y del servicio secreto. En este momento, miles de policías intervienen para seguir cualquier pista e interrogar a las personas que hayan tenido relación con Libia.

La orden de caza al comando se dio tras las exhaustivas revelaciones de un confidente quien facilitó con pelos y señales los planes de los terroristas, que incluían el derribo del avión presidencial con un cohete.

La cadena de televisión «ABC» informó que los terroristas muy bien podían haber sido entrenados por mercenarios norteamericanos (antiguos agentes de la C. I. A. y miembros de los «boinas verdes» del ejército norteamericano) que trabajaron durante un tiempo para Gadafi. Entre ellos se encontraría Edwin Wilson, acusado en rebeldía por haber enviado ilegalmente explosivos a Libia.

Las investigaciones en busca del comando, que abarcan todo el



inmenso territorio de los Estados Unidos, se han concentrado en antiguos diplomáticos libios y militantes estudiantiles radicales de esa nacionalidad.

Las autoridades federales creen aparentemente que, algunos de los diplomáticos libios que recibieron hace meses la orden de salir de Estados Unidos, permanecieron en el país.

Mientras tanto, la psicosis de peligro se ha apoderado de todos los edificios oficiales de esta capital, donde se aprecian más policías que de costumbre.

Aparte de las medidas especiales de protección al presidente y a su familia, se reforzó la vigilancia en torno al vicepresidente George Bush, el secretario de Estado, Alexander Haig, el secretario de Defensa, Caspar Weinberger, así como los tres asesores principales de Reagan en la Casa Blanca.

Funcionarios del F. B. I. se pusieron en contacto con los directivos de los periódicos más influyentes, de las agencias informativas y de las cadenas de televisión, ya que un exceso de datos públicos sobre las medidas de seguridad adoptadas podrían perjudicar a la seguridad del presidente.

La policía también cree que algunas informaciones aparecidas hace tiempo en la prensa norteamericana pudieron tener algo que ver con el envío del «comando asesino» libio a Estados Unidos, dijeron que Washington había planeado matar a Gadafi.

Pero otras versiones oficiales achacaron el origen del comando misterioso al derribo de un avión libio por aparatos norteamericanos en agosto pasado, lo que habría provocado un deseo de venganza.

### Jomeini indulta a 2.000 presos

BEIRUT (Efe).—Por recomendación del consejo supremo de justicia, el ayatola Jomeini ha indultado y liberado hoy a casi 2.000 presos, la mitad de los cuales son miembros de grupos extremistas.

La agencia oficial iraní «Pars» ha informado que la recomendación del consejo, que preside el ayatola Hosein Ali Montazari, fue comunicada al máximo líder iraní el mes pasado.

En la información no se precisa cuántos de los presos liberados pertenecen a los grupos extremistas «Muyahidin Halk» o «Pekar», pero se indica que la mitad de los 1.932 presos liberados son guerrilleros de la izquierda.

Mientras tanto, Radio Teherán ha informado de la ejecución de ocho «Muyahidin» que estaban encarcelados en el Norte y Sudoeste del país, en la última semana, por orden de los tribunales islámicos.

Fuentes de la prensa iraní han informado que un guardia revolucionario fue asesinado y otro herido ayer en Teherán por sendos comandos de los «muyahidin» y que una bomba fue arrojada desde una moto el jueves último contra un comercio del Este de la capital, que resultó totalmente destruido.

# Short cut to English

## EL CAMINO MAS CORTO AL INGLES

Ahora en España el SISTEMA para el aprendizaje del INGLES con Corrector Electrónico de Respuestas, considerado como el Nº1 a nivel Europeo

La serie «VIDEO ACTIVE» para la enseñanza de INGLES por VIDEO, el metodo de idiomas del futuro... para Vd. HOY.

Profesores especializados le atenderán adecuadamente durante la duración del Curso, 80 horas (4 meses)  
Vd. alcanzará un nivel excepcional de INGLES con titulación garantizada.



**Audio - Visuales PALMER**  
CENTRO DE ENSEÑANZA DE IDIOMAS

CASTELLON.- Pza. Aulas, 10 - 2ª planta. Tel. 23 59 11  
VALENCIA.- Avda. Antig Règne de Valencia, 82 - 3ª - 8ª. Tel. 327 91 04  
ALICANTE.- Pintor Aparicio, 28 (Entreplanta) 3 Of. Tel. 12 21 66  
XATIVA.- Pasatge Hostal del Lleó, Esc. B. entlo. 4ª Of. - Tel 288 29 88

SI DESEA MAYOR INFORMACION  
ENVIE ESTE CUPON A NUESTRO CENTRO

NOMBRE .....  
DOMICILIO .....  
TELEFONO .....  
POBLACION .....

## Su hija política, detenida

## Poco probable el viaje de Sajarov a Francia

PARIS, (Efe).— En las circunstancias actuales es difícil que el académico soviético Andrei Sajarov pueda venir a Francia, pese a que la embajada francesa en Moscú esté preparada para conceder el visado de entrada a él y a su nuera, Liza Alexieva.

Sajarov y Liza habían sido invitados por la Academia de Ciencias francesa —de la que el Premio Nobel soviético es correspondiente— para asistir a una de sus reuniones este mes de diciembre.

La hospitalización de Sajarov y de su mujer, que llevan 14 días observando una huelga de hambre para que Liza pueda reunirse con su esposo en EE.UU., se considera en París como prueba de una agravación de su estado de salud o como intención de las autoridades soviéticas de encontrar una solución.

La inquietud causada en Francia por el riesgo que corren el físico y su esposa fue expresada por el presidente de la Asamblea Nacional francesa, que dirigió a Breznev «un llamamiento urgente para que se tome una decisión conforme al deseo de este gran científico».

## Detienen a su hija política

MOSCU, (Efe).— Liza Alexeyeva, hija política del Premio Nobel y disidente soviético Andrei Sajarov, ha sido detenida esta tarde por dos agentes de seguridad soviéticos, en la estación moscovita de Yaroslavsky.

La detención se produjo momentos antes de que Alexeyeva emprendiese viaje a Gorki, donde el físico y su esposa están hospitalizados a causa de una prolongada huelga de hambre, informaron unos amigos de la joven que presenciaron los hechos.

Al parecer, Liza se dirigía a Gorki para persuadir a sus padres de suspender su huelga de hambre, por consejo del presidente de la Academia soviética de Ciencia, Anatoly Alexandrov, que le envió una carta en este sentido.

Liza Alexeyeva se casó por poderes el pasado mes de junio con Alexei Semyonov, hijo del primer matrimonio de la actual esposa del físico disidente Sajarov, pero las autoridades soviéticas se han negado a reconocer la boda y han negado a la joven permiso

para salir de la URSS y reunirse con su marido.

## Reagan

WASHINGTON, (Efe).— El presidente Ronald Reagan ha pedido al Gobierno soviético que autorice a la hijastra de Andrei Sajarov a reunirse con su marido en los Estados Unidos.

Reagan expresó también su inquietud por la salud del Premio Nobel de la Paz y de su esposa, Elena Bonner, que desde hace doce días se hallan en huelga de hambre.

## Mensaje de científicos al Papa

ROMA, (Efe).— Un total de 500 científicos, incluidos varios premios Nobel, han enviado hoy un mensaje al Papa Juan Pablo II y al presidente de la república italiana Sandro Pertini para advertir de «las irreparables consecuencias del ayuno de Andrei Sajarov».

## Mensaje a Breznev de Pertini

ROMA, (Efe).— El presidente de la república italiana Sandro Pertini ha enviado un mensaje personal en favor del científico soviético, Andrei Sajarov, al presidente de la URSS Leonidas Breznev.

## Según un semanario lisboeta

## Portugal y España afrontarán conjuntamente los efectos de la sequía

LISBOA (Efe).— Los efectos de la grave sequía que viene afectando este año a la península Ibérica y las medidas para enfrentarla serán discutidos en un próximo encuentro entre delegaciones de los gobiernos de Portugal y España, reveló hoy, sábado, el semanario lisboeta «Expresso», que cita una fuente de crédito.

Según el periódico, la reunión se debe a la «alarma» de los gobiernos de los dos países ante las negras perspectivas meteorológicas para los próximos tres meses, obtenidas con la colaboración de organismos internacionales.

Para Portugal, dichos servicios prevén para este mes de diciembre precipitaciones entre un 55 y un 60 por ciento inferiores a lo normal para la época.

El pasado noviembre, prácticamente no llovió en Portugal, y las autoridades están preparando un plan de emergencia para restringir el consumo de energía y agua, cuyo suministro está siendo ya reducido en varias poblaciones del interior a dos y tres horas diarias.

La sequía que afecta al país desde hace un año determinó el recurso a la energía importante desde Francia y, debido a las bajas en las cosechas por falta de agua, la importación de alimentos esenciales del extranjero, con consecuencias negativas para la balanza de pagos portuguesa y el nivel de inflación, próximo al 20 por ciento.

En su reunión del pasado miércoles, el Consejo de Ministros portugués advirtió que el plan económico y los presupuestos del Estado para el próximo año, con valores basados en unas condiciones meteorológicas normales, podrán ser alterados en una situación de emergencia resultante de la continuación de la sequía.

Aquí se teme también que, a causa de los mismos problemas, España venga a necesitar de la energía que Portugal estaba adquiriendo a Francia y que pasaba por su territorio.



**TRANSPALETAS HIDRAULICAS  
CARRETILLAS ELEVADORAS  
BARREDORAS  
IBERPAL®**

Telf.: 20 11 00 CASTELLON

## BANKINTER SOLICITA GESTOR COMERCIAL

Sus principales funciones serían:

—Captación tanto de activo como de pasivo en dependencia del Director.

## SE REQUIERE:

—Título superior o medio. Preferible licenciado en Económicas, Empresariales o Derecho.  
—Dedicación exclusiva.  
—Facilidad de relación a todos los niveles.  
—Permiso de conducir y vehículo propio.  
—Libre de Servicio Militar.  
—Residencia en Castellón.

## SE VALORARA:

—Formación y experiencia bancaria.

## SE OFRECE:

—Incorporación inmediata en plantilla.  
—Formación continuada.  
—Oportunidad de desarrollo profesional.  
—Ingresos en consecuencia con el puesto.

Interesados, dirigir correspondencia, adjuntando «Curriculum Vitae» y fotografía reciente al apartado de correos núm. 377 de Castellón de la Plana.

Ref. INEM CS 1201/0436



A PARTIR DE AHORA

## DEVOLVER UN CREDITO —para acondicionar el hogar— YA NO ES UN AGOBIO.

La Caja de Ahorros de Valencia le ofrece, ahora, un crédito de hasta medio millón de pesetas con una original forma de devolución para que usted no se sienta nunca agobiado: el Crédito Anti-Agobio.

Este Crédito Anti-Agobio se devuelve —atención— hasta en siete años. Y se paga —atención otra vez— sin que se le rompa el sueldo ni ahorra ni después.

Sin agobio, porque se paga, sencillamente, de acuerdo con el crecimiento de sus ingresos. Usted paga más,

cuando gana más, pero de momento, esto es importante, pague menos.

Más lógico.

Y, por eso, ahora sí es el momento apropiado para la reforma de la cocina que todavía este año no se atrevía a comenzar. O para cambiar los muebles o comprar los electrodomésticos que, por ahora, no entraban en sus cálculos.

Adelante su futuro en varios años y disfrute ya de su progreso.

Infórmese en su sucursal de la Caja de Ahorros de Valencia.

**CRÉDITO ANTI-AGOBIO**  
Para acondicionar el hogar.

Fácil de obtener y sin agobios para devolver.



CAJA DE AHORROS DE VALENCIA

LA PRIMERA CAJA VALENCIANA

ABU-DHABI, (Efe).— Sus Majestades los Reyes don Juan Carlos y doña Sofía han llegado poco antes de las tres de la tarde, hora española, a Abu-Dhabi para iniciar una visita oficial de cinco días a los Emiratos Arabes Unidos y Bahrein.

Los Reyes llegaron procedentes de Madrid, en el «DC-8» de la Fuerza Aérea Española, acompañados del ministro de Industria y Energía Ignacio Bayón, alto personal de la Casa de su Majestad el Rey y otras personalidades.

Al pie del avión fueron recibidos en el aeropuerto por el presidente de los Emiratos Arabes Unidos, Sheikh, Zayed Bin Sultan al Nahayan, el príncipe heredero y varios miembros del gobierno.

Esta noche don Juan Carlos asistirá a una cena en su honor, ofrecida por el presidente de los Emiratos Arabes Unidos, y doña Sofía acudirá a otra cena que le será ofrecida por la esposa del Emir, Sheika Fatima.

### Salida de España

MADRID.— SS.MM. Los Reyes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, han iniciado, poco antes de las ocho de la mañana, un viaje de Estado hacia los Emiratos Arabes Unidos y a Bahrein.

Coincidiendo con la salida del sol, los Reyes, escucharon desde un podio el himno nacional y, a continuación, don Juan Carlos revisó las tropas que les rindieron honores.

Poco antes de subir al avión, un «DC-8» de la Fuerza Aérea Española, los soberanos saludaron en la pista del aeropuerto a los presidentes del gobierno, congreso de los Diputados, Tribunal Constitucional, Poder Judicial, Ministros de Asuntos Exteriores, del Interior y de la Presidencia, presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor, jefes de Estado Mayor de Tierra y Aire, gobernador civil, alcalde de Madrid y otras personalidades.

Acompañan a los Reyes, en este viaje de Estado, el ministro de Industria y Energía y el presidente del Instituto Iberoamericano de Cooperación y altos funcionarios de varios ministerios.

El ministro de Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez Llorca, habló con los periodistas sobre su ausencia en este viaje diciendo que si en principio estaba previsto que acompañara a los Reyes, hace unos días se consideró más positivo que fuera un responsable del campo económico como lo es el ministro de Industria y Energía.

Pérez Llorca añadió que en esta ocasión, al no haber problemas políticos graves con los países a visitar, todo aconsejaba el viaje de un ministro económico.

El viaje es continuación del realizado hace un año de Kuwait y Qatar, con el fin de intensificar las relaciones de amistad y cooperación con los países del Golfo Árabe.

Acompañan también a los Reyes el jefe de la casa de Su Majestad el Rey, marqués de Mondéjar, el jefe del cuarto militar, teniente general Joaquín Valenzuela y el secretario general de la casa de Su Majestad el Rey, Sabino Fernández Campo.

Los reyes llegarán a Abu Dhabi esta tarde y permanecerán allí hasta el próximo lunes. Durante su

## En visita oficial de cinco días

# LOS REYES EN LOS EMIRATOS ARABES UNIDOS Y BAHAREIN



estancia en los emiratos árabes unidos, don Juan Carlos mantendrá conversaciones con el jeque Zayed Bin Sultan al Nahyan.

El lunes, día 7, los reyes se trasladarán a Bahrein, donde estarán hasta el miércoles, en que emprenderán viaje de regreso a Madrid. También en Bahrein don Juan Carlos mantendrá conversaciones con el emir Isa Ben Sulman al Khalifah.

En el viaje se tratará de ampliar el cauce de las relaciones de España con estos países, para que, posteriormente, se pueda plasmar la cooperación en acuerdos concretos.

ABU DHABI, 5 (Efe).— La amistad y cooperación entre España y los Emiratos Arabes Unidos y Bahrein va a ser potenciada con la visita oficial de cinco días que Sus Majestades los Reyes don Juan Carlos y doña Sofía inician hoy a estos países del Golfo Árabe.

En las conversaciones que mantendrán don Juan Carlos y el presidente de la Federación de Emiratos Arabes Unidos, Sheika Sayez Bin, Sultan Al Nahayan, será tratada la situación internacional con especial atención a temas de interés común.

Hoy el diario local «Gulf News» anuncia en su primera página la llegada a Abu Dhabi de los Reyes de España y explica el programa que desarrollarán durante su estancia en este país.

El viaje de los Reyes es continuación del realizado hace aproxi-

madamente un año a Kuwait y Qatar, dentro del esfuerzo iniciado en 1977 por conseguir que la tradicional amistad hispano-árabe quedará actualizada, con un contenido práctico concreto.

Anteriormente, como Reyes de España, don Juan Carlos y doña Sofía habían visitado en 1977 Egipto, Jordania, Arabia Saudí, y en 1979 volvieron a Jordania para asistir a los actos conmemorativos del aniversario de Hussein.

Pese a que el gran potencial de los países del Golfo es su producción de petróleo, en esta visita el tema de los crudos no ocupará un primer plano de atención, ya que España tiene resuelto por el momento el abastecimiento.

En el último año se registró un gran incremento en el crudo que procede de México, país que en un futuro puede pasar a ser el primer proveedor de petróleo a España, por encima de Arabia Saudí. La búsqueda de abastecimiento se está orientando actualmente hacia México y otros países de Iberoamérica.

El interés de España hacia los Emiratos Arabes Unidos y Bahrein en estos momentos tiene aspectos diferenciados y ofrecen realidades distintas, como lo prueba que en el período de enero a septiembre del presente año con los Emiratos Arabes Unidos las importaciones han sido de 27.240 millones de pesetas y las exportaciones 4.610 millones de pesetas. Con Bahrein, en el mismo período, las importaciones han sido de 942.000 pese-

tas y las exportaciones 672 millones de pesetas.

La factura deficitaria con los Emiratos Arabes Unidos procede del petróleo, que en 1980 alcanzó las 664.000 toneladas. En un futuro próximo, probablemente dentro de un año, este país pondrá en marcha un plan de desarrollo en el que se invertirán 10.000 millones de dólares, en el que España podría colaborar en los campos de la agricultura, alimentación y obras públicas.

La Federación de Emiratos Arabes Unidos ocupa una extensión de 85.000 kilómetros cuadrados,

su población asciende a un millón de habitantes y agrupa los emiratos de Abu Dhabi, Dubai, Charijah, Agman, Umm al Qawain, Ras al Khaimah y Fujairah.

En el caso de Bahrein, se trata de un país que no es exportador de petróleo, pues sus reservas cubren sólo las necesidades internas. Sin embargo se configura como un centro comercial y financiero, en el que se han instalado 68 establecimientos bancarios que han reunido recursos por valor de 40.000 millones de dólares.

Sin tener petróleo para exportar ha conseguido instalar una de las mayores refinerías del mundo, la de Sitra, con una capacidad de refinado de 250.000 barriles/día; una planta de aluminio que produce 120.000 toneladas y una central generadora de energía eléctrica.

Las relaciones comerciales con España son prácticamente nulas y es necesario su incremento por ser uno de los centros claves del Golfo para un futuro próximo. La penetración comercial en la zona pasará obligatoriamente por Bahrein, pese a su reducida extensión (1.000 kilómetros cuadrados) y tener sólo 350.000 habitantes.

En la jornada de hoy, tras la llegada por la tarde de los Reyes a Abu Dhabi, don Juan Carlos asistirá a una cena ofrecida en su honor por el presidente de los Emiratos Arabes Unidos, Sheikh Zayed Bin Sultan al Nahayan, y doña Sofía a otra ofrecida por Sheika Fatima, esposa del Emir.

Durante su estancia en estos países, debido a las reglas de protocolo que rigen las costumbres musulmanas, don Juan Carlos y doña Sofía desarrollarán programas distintos, con séquitos separados.

Además de las conversaciones que don Juan Carlos mantendrá con los primeros mandatarios de estos países, los Reyes visitarán, entre otros lugares, la ciudad, los museos nacionales y presenciarán una carrera de camellos y otra de caballos.

El viaje oficial se desarrollará en un lugar donde la explotación de las fabulosas riquezas petrolíferas ha originado una sociedad donde se mezcla la más moderna tecnología con el mundo feudal árabe.

**POR POCO MAS  
DE 37.000 Ptas. AL MES\*  
COMPRE HOY  
UN CAMION USADO  
COMO NUEVO.**

RECASA ofrece su stock de camiones seleccionados.

- Camiones de 2, 3 y más años.
- Carrozados y matriculados.
- Con tarjeta y sin tarjeta.
- Camiones de Carretera, Volquetes, Frigoríficos.
- Listos para trabajar.

**FINANCIADOS HASTA 36 MESES.**

**¡Aprovechese!**

Mantendremos estas condiciones sólo en los próximos días.  
\*(Cálculo efectuado en base a un camión de 26 Tm. de PTC, en buen estado, con 3-4 años de vida)

**VENGA A VERLOS EN RECASA**

**RECASA**

Ctra. de Valencia-Barcelona, Km. 61,900 Teléfono: 52 27 51 (6 líneas)  
ALMAZORA (CASTELLÓN)

Camiones Dodge  
CONCESIONARIO



afincasa

ADMINISTRACION FINCAS CASTELLON

Podemos encargarnos de:  
- Confeccionar sus recibos.  
- Sus cobros y pagos.  
- Cuentas y Liquidaciones.  
- Nóminas y SS. SS.  
- Asesoría.  
- Circulares, etc.

Calle Poeta Verdagué, 6. Entlo. D -  
Tel. 21 80 44.

### FEDERACION PROVINCIAL DE TIRO OLIMPICO

Por haber sido admitida solamente, la candidatura del Sr. D. Victor Hernández Gracia, no ha lugar a la votación prevista para el día 6 del corriente mes, ya que según el artículo 48 de los Estatutos de la Federación dicho señor queda proclamado presidente.

Castellón, 4 de diciembre de 1981  
JUNTA ELECTORAL PROVINCIAL

## El amor no tiene altura

No, el amor no es cuestión de físico ni de altura, o por lo menos así lo demuestran el actor Hervé Villachaise, que mide tan sólo 119 centímetros y su esposa, la bella Camille, cuya altura es de 1,72 metros. La pareja parece enamoradísima en todas sus salidas y así lo constata la fotografía tomada a su llegada al aeropuerto de Londres, procedentes de París.

Hervé es uno de los actores más solicitados en el mundo del cine y a decir verdad no para de trabajar. Su particular condición física, tan poco frecuente, hace que constantemente le ofrezcan intervenir en una u otra película. El actor se hizo famoso por sus intervenciones en los filmes de James Bond y recientemente lo vimos aquí en España en la serie «La isla de la fantasía», en la que compartía honores estelares con Ricardo Montalban.

En una de sus últimas películas, trabajó junto a Leigh Taylor Young y el famosísimo Robert de Niro.

Para él no supuso nunca un hándicap el haber nacido con este defecto y tampoco se sintió



jamás acomplejado, es más, según él mismo afirma, seguramente de haber sido un hombre de estatura normal jamás hubiera alcanzado la popularidad y el bienestar económico que esto lleva consigo y tampoco el amor de Camille. Por todo eso Hervé se siente feliz con todo lo que tiene, incluida su estatura.

## Televisión

- PRIMERA CADENA**  
 09,45 Carta de ajuste.  
 09,59 Apertura y presentación.  
 10,00 Hablamos.  
 10,30 El día del Señor. Retransmisión Santa Misa.  
 11,30 Gente joven.  
 12,30 Tiempo y marca. Trofeo Jean Bouin de atletismo.  
 14,00 Revista de toros.  
 15,35 Sport Billy. «Rompecabezas chino».  
 16,05 Verano azul. «Eva».  
 17,00 El biólogo.  
 17,30 Tome la palabra.  
 18,00 Vamos a ver.  
 18,30 Nero Wolfe.  
 19,20 Avance deportivo.  
 19,30 Erase una vez en el espacio. «La insurrección de los robots».  
 20,00 Toros.  
 22,00 Noticias.  
 22,15 Deportivo.  
 23,45 Enredo.
- SEGUNDA CADENA**  
 15,15 Carta de ajuste.  
 15,28 Apertura y presentación.  
 15,30 El increíble Hulk. «Más dura será la caída».  
 16,15 Flash Gordon.  
 17,00 Lou Grant. «El golpe».  
 18,00 Musical express.  
 19,00 Realizado por...  
 20,00 Fútbol. Encuentro en España.  
 21,00 Memorias del cine español.  
 22,00 Largometraje. «Mi hermana Anastasia».  
 24,00 Despedida y cierre.

## Programas de radio

- RADIO CASTELLON JADENA SER**  
 6,30 Despierte con música; 7 Pentagrama de la mañana; 7,30 Ven y escucha; 8 Retransmisión desde la Concatedral de Santa María de la Santa Misa; 8,30 Musicalísimo. 9 Boletín informativo; 9,03 Viaje con música; 9,30 Ritmos de hoy; 10 Boletín informativo; 10,03 España en un Seat; 11,30 Voces inolvidables; 12 Boletín informativo; 12,03 El Gran Musical; 13 Boletín informativo; 13,03 Retransmisión desde el Ayuntamiento del acto «Día de la Constitución»; 13,45 A todo ritmo; 14 Última hora deportiva. Director, Chencho; 14,30 La SER informa; 14,45 La voz de...; 15 Ayer y hoy; 15,15 Canta para Vd.; 15,45 Los estrenos de la SER; 16 Carrousel Deportivo. 19,30 Meridiano de Londres; 20 Baile de tarde, deportes. 22 La SER informa; 22,10 Canciones de otro tiempo; 22,45 Adiós domingo adiós; 23,10 Turismo Nacional; 23,30 Hora XXV; 23,45 Los toros; 00,00 Los deportes; 1

## Cartelera

- CINE AZUL.**— Tel. 21.34.99. Hoy 4'30, 7'30 y 10'30. ESTOY HECHO UN CHAVAL. A. todos los públicos. Mañana lunes: 7'30 y 10'30, ESTOY HECHO UN CHAVAL. A. todos los públicos.
- ASTORIA.**— 4'30, 7'30 y 10'30, LOS VIOLADORES. (Clasificada «S»). Mayores 18 años. Mañana lunes: EL AGUILA ACECHA LA GUARIDA DEL TIGRE.
- AVENIDA.**— 4'30, 7'30 y 10'30. EXTERMINIO. Mayores 14 años. Mañana lunes: LA MUJER DEL MINISTRO.
- GOYA.**— 4'30, 7'30 y 10'30. UNA NOCHE EN LA OPERA. Tolerado menores. Mañana lunes: EL ARBOL DEL AHORCADO.
- RIALTO.**— 4'30, 7'30 y 10'30. EL CUERPO MAS BELLO DEL MUNDO. Mayores 18 años. Mañana lunes: CANIBAL FERROZ.
- SABOYA.**— 4'30, 7'30 y 10'30. EL CARTERO SIEMPRE LLAMA DOS VECES. Mayores 18 años. Próximo martes: Segunda semana, EL CARTERO SIEMPRE LLAMA DOS VECES.
- REX.**— 4'30, 7'30 y 10'30. GOLPE AUDAZ. M. 14 años. Mañana lunes: 7'30 y 10'30. EL DISPARATADO SUPER AGENTE 86. Tolerada menores.
- CONDAL 2.**— 4'30, 7'30 y 10'30. EL LAGO AZUL. Mayores 14 años. Mañana lunes: EL DIOS DORMILON Y EL CACHORRO DESPIERTO.
- CONDAL (Villarreal).**— 3 tarde sesión infantil. 7'15 y 10'30 FURIA DE TITANES. Todos los públicos. Mañana lunes: VIVIR EL MOMENTO.

**VICIANA (Burriana).**— 4 tarde GRINGO. Todos públicos. 7 y 10'15 NACIDA INOCENTE. Mayores 18 años. Mañana lunes 7 y 10'15 ¿DONDE ESTA MAMA?. Mayores 14 años.

**BAHIA (Villarreal).**— 4 tarde POR UN PUÑADO DE DOLARES. Mayores 14 años. 7 tarde continua DONDE ESTA MAMA? y LA CAIDA DE LOS DIOS. Mayores 18 años. Mañana lunes: 7 tarde continua NO COMETAIS ACTOS IMPUROS Y LA PATRULLA DE LOS INMORALES. Mayores 18 años.

**TEATRO PRINCIPAL (Burriana).**— Hoy función única 4 tarde. HEIDE EN LA MONTAÑA. A todos los públicos. Funciones 7 y 10'15 noche, AL FINAL DE LA ESCALERA. A. mayores 14 años. Mañana lunes: Funciones 7 y 10'15 noche, JUVENTUD ARMADA Y PELIGROSA. A. mayores 18 años.

**TEATRO PAYA (Burriana).**— Hoy funciones 4, 7 tarde y 10'15 noche, LILL MARLEN. A. mayores 16 años. Mañana lunes: Funciones 7 y 10'15 noche, LA TORRE DE LOS REHENES. A. todos los públicos.

**DISCOTECA DESIREE.**— Abierta todos los días tarde y noche, Castellón.

**PUB L'IRLANDES.**— Actuación en directo del TRIO MELOPEA. Paseo Marítimo, Grao-Castellón.

**PUB CALIPSO.**— Cristina presenta a ALFONSO MONTER (Canciones de México) abierto todos los días. C/. General Moscardó, Villas Benicasim.

**CASINO MONTE PICAYO.**— Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con restaurante y bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11.

### ASTORIA

TEL.: 21 59 56  
**MAÑANA LUNES**  
 7,30 y 10,30

ESTRENO DE ACCION  
 SIN LIMITES

**EL AGUILA ACECHA LA GUARIDA DEL TIGRE**

—COLOR—  
**JACKIE CHONG CHAN SING**

UNA DE LAS MEJORES PELICULAS DE KARATE CON LOS MEJORES ESPECIALISTAS DEL KUNG-FU

MAYORES 14 AÑOS

### AVENIDA

TEL.: 22 32 24  
**MAÑANA LUNES**  
 7,30 y 10,30

SENSACIONAL  
 ESTRENO

**LA MUJER DEL MINISTRO**

—COLOR—

**AMPARO MUÑOZ SIMON ANDREU**  
 ALGO MAS QUE UN GRAN ESCANDALO...

¡LA PRIMERA «S» POLITICA! POR SU CONTENIDO PUEDE HERIR LA SENSIBILIDAD DEL ESPECTADOR

MAYORES 18 AÑOS

PROXIMO  
**MARTES**

**SABOYA**  
 TEL.— 21 46 19

4,30 - 7,30  
 y 10,30

SEGUNDA SEMANA

¡SENSACIONAL ESTRENO!

**EL CARTERO SIEMPRE LLAMA DOS VECES**

**JACK NICHOLSON**

—COLOR—

**JESSICA LANGE**

LA NOVELA QUE APASIONA AL MUNDO IMPRESIONA AHORA POR EL REALISMO DE SUS IMAGENES

MAYORES 18 AÑOS

### GOYA

TEL.: 21 02 21  
**MAÑANA LUNES**  
 7,30 y 10,30

ENORME EXITO DE  
 UNA GRAN PELICULA

**EL ARBOL DEL AHORCADO**

—COLOR—

**GARY COOPER MARIA SCHELL**  
 EL CLASICO CINE DEL OESTE, PLENO DE EMOCIONES Y AVENTURAS

TOLERADO MENORES

### RIALTO

TEL.: 22 42 96  
**MAÑANA LUNES**  
 7,30 y 10,30

ESPECTACULAR Y EMOCIONANTE ESTRENO

**CANIBAL FERROZ**

—COLOR—

**JOHN MORGHEN LORRAINE DE SELLE**  
 UNA ORGIA DESENFRENADA DE TERROR...

¿SERA VD. VALIENTE DE VISIONARLA COMPLETA? DESIGNADA «S» POR SUS FUERTES ESCENAS

MAYORES 18 AÑOS

### CINE AZUL

T. 21 34 99  
 Hoy 4,30, 7,30 y 10,30

Mañana Lunes  
 2ª Semana



EN LA OFICINA LO HABIAN JUBILADO PERO SU MUJER NO: ESPERABA GEMELOS

A. TODOS LOS PUBLICOS

### Cine CONDAL-2

Teléfono 22 76 08  
 Empresa José María Casalta

Mañana lunes  
 7,30 y 10,30

REGOCIJANTE ESTRENO  
 EL CINE ES, ANTE TODO, ACCION Y DIVERSION ¡¡ CON ESTA PELICULA LO PODRA COMPROBAR!!

LIANG CHIA-YEN · JACKY CHAN (JR)



EL MAESTRO BORRACHO

PODRA REIR A GUSTO CON UNA NUEVA AVENTURA DE «EL MAESTRO BORRACHO»

Para todos los públicos

### Rex

Climatizado  
 Tel. 22 05 91  
**MAÑANA, LUNES**  
 7,30 y 10,30  
 FESTIVO ESTRENO

No se fie de las apariencias. Este hombre puede matarle... ¡de risa!



EL DISPARATADO SUPER AGENTE 86

Don Adams - Sylvia Kristel Rhonda Fleming  
 El famoso Don Adams ahora en una película aún más loca y divertida.

Tolerada menores

El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

ANUNCIOS CLASIFICADOS de Mediterráneo

CADA PALABRA: 15'- Ptas. Mínimo 10 palabras

ALQUILERES

**BAJOS** comerciales, despachos, entresuelos, naves industriales, pisos. Ramos-Asensi, 4 23 00 52.

**ALQUILO** pla. Aulas, piso amueblado Sanz de Bremond, 6 de 9 a 1.

**SE ALQUILAN** pisos de lujo de 136 M. en Cardenal Costa, nº 10, 4 dormitorios, 2 baños, salón comedor, cocina railite, precio del alquiler 15.000 pts.

**SE ALQUILA** piso amueblado. Tl. 21 44 95.

**SE ALQUILA** piso amueblado precio convenir. Tl. 20 15 98 de 6 a 8.

**ALQUILO** piso amueblado. Prim, 11-22<sup>a</sup>.

**SE ALQUILA** restaurante-tasca Hotel del Golf, carretera Grao-Villas Benicasim, interesados llamar al 22 19 50.

**SE ALQUILA** piso amueblado. Tel. 21 03 25.

**SE ALQUILA** piso amueblado. Razón: San Mateo, 112. Castellón.

**SE ALQUILAN** estudios pequeños céntricos. Razón: Tel. 30.06.83 de 2 a 4.

**SE BUSCA** local comercial en alquiler mínimo 50 m<sup>2</sup> situaciones: C/. Mayor, Enmedio o Pl. Paz. 22-34-12.

**SE ALQUILA** piso amueblado. Tel. 21 63 52.

**ALQUILO** piso amueblado en calle Herrero. Tel. 20 58 41.

## PRECISO

LOCAL EN ALQUILER SITUACION CASTELLON O EXTRARADIOS, ENTRE 50 y 100 m<sup>2</sup>. INTERESADOS: ESCRIBIR AL APARTADO DE CORREOS Nº. 1.012 DE BILBAO, INDICANDO SITUACION Y CONDICIONES

AUTOMOVILES

**AUTOMOVILES** ocasión garantizados. El modelo y marca que le gusta y las facilidades que precisa. Talleres Escuder. Plaza Padre Jofre, 18. Tel.: 21 44 17.

**AUTO** garaje automóviles revisados por talleres propios. Facilidades de pago. Maestro Vives, 10. Teléfono 22 13 82.

**VENDO** Volkswagen 1.600 magnífico estado, matrícula CS-E Teléfono 30 05 54.

**SE VENDE** Land Rover, matrícula CS-9141-F. Tel. 23 07 88, a partir 7 tarde.

**PARTICULAR** vendo Lancia Coupee CS-H inmejorable estado. Toda prueba. Llamar 20 18 67. Facilidades pago.

**PARTICULAR** Vendo Simca 1200 CS-D GLS. Tel. 20 86 46 de 2 a 4 horas.

**PARTICULAR** vende furgoneta Mercedes 1.000, buen estado. Tel. 21 94 19.

**VENDO** Chrysler 150 LS (CS-G) y Seat 600. Precio a convenir al contado. Tel. 22 42 64.

**BRICOLAGE**

**CORTAMOS** maderas a medida, hacemos muebles encargo. Bernilux. Sagasta, 25

**CALEFACCION**

**FONT** todos los sistemas de calefacción. Plaza del Real, 15. Tel. 21 25 79. Castellón.

**COLOCACIONES**

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar Visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

**SE PRECISA** empleada de hogar con informes. Tel. 22 07 69.

**TRABAJO** montando cuadros casa, Decorhogar, Aureliano San Román, 5, Oviedo.

**NECESITO** señora de servicio para Benicasim. Tel. 30.00.72.

**SE PRECISA** empleada hogar todo estar, con informes, responsable interesadas llamar desde las 16 a 18 horas. Tl. 22 20 75.

**SE NECESITA** chica se servicio interna. Llamar al teléfono 22 73 26.

**PROMOFISA:** Importante Entidad Nacional necesita para su departamento Comercial personal masculino. Exigimos: Edad 18 a 30 años. Soltero. Ofrecemos: Un mínimo de 50.000 pesetas los primeros tres meses y a partir de entonces según aptitudes. Inicialmente contrato mercantil indefinido. Interesados presentarse en calle Mayor, 53. Entlo. 1.<sup>a</sup> Sr. Balboa, de 10 a 13 y de 17 a 19.

**IMPORTANTE** empresa desea representante libre a comisión de 25 a 45 años con experiencia y clientela para las provincias de Castellón y Valencia que visite establecimientos de alimentación, almacenes de droguería, perfumería y mercería. Interesados dirigirse al Apartado núm. 27. Villarreal.

## SE NECESITA

Joven dinámico, preferible Título Mercantil, Servicio Militar cumplido, para puesto de responsabilidad en **COMERCIAL JOYERA, S.A.** Interesados llamar al teléfono 21 02 00 para concertar entrevista. Ref. INEM CS-31899-1201.

**COMPRAS**

**COMPRARIA** casa con 4-5 hectáreas cultivables. Pago contado. Apartado 4. Santa Fe. (Granada).

**COMPRO** oro, monedas, alhajas, papeletas Monte Piedad, Alvaro paga mejor que nadie. Diariamente. San Pascual, 64. Villarreal.

**ENSEÑANZA**

**ACADEMIA** Marti oposiciones, secretariado, idiomas, taquigrafía, contabilidad (P.G.C.), Alloza, 29. Tel. 21 12 95.

**OPOSICIONES** Magisterio preparación completa. Academia Martí, Alloza, 29 Tl. 21 12 95.

**ACADEMIA** Almi. mecanografía, 10 turnos. Dictados velocidad. Trinidad, 5. Tel. 22 49 31.

**QUIERE** ser programador de Ordenadores IBM? Abierta matrícula, todos los horarios. C.P.E. San Roque, 88. Tel. 23.69.11. Castellón.

**CLASES** BUP, COU, EGB, Magisterio, CUC, C/. San Vicente 15-2º Tl. 21 53 29.

**OPOSICIONES** magisterio: Grupos máximo 8 alumnos, clases impartidas por licenciados universitarios. C/. San Vicente 15-2º Tl. 21 53 29.

**ESTUDIANTE** 5.º psicología, daría clases EGB, particulares o grupos, también niños retraso mental. Tel. 22 26 22 horas comida. Victoria.

**MOTOCICLETAS**

**BULTACO 250**, Ducati 350, Enduro 75, procedentes cambio. Motos Quintana. Ribelles Comin, 3. Telef. 21 69 23.

**ORTOPEDIAS**

**PIERNAS** ortopédicas, collarines cervicales, carros para inválidos, zapatos ortopédicos y hormas especiales a medida. Ortopedia D.E.A.O., Navarra, 84. Tel. 21 29 88.

**TRASPASOS**

**SE TRASPASA** entresuelo, Calle Mayor (frente Bco. Santander). Tel. 23.52.06 de 10 a 1.30 y de 5 a 8.

**SE TRASPASA** local 80 m<sup>2</sup> ideal para boutique, peluquería, etc. 250.000 ptas. y 18.000 de alquiler. Historiador Escolano 23.

**SE TRASPASA** boutique en Castellón. Céntrica. Tel. 52 21 70.

**VIARIOS**

**ELIJA** chimenea para su piso o villa. Montada en 8 horas y usted paga en 12 meses. Exposición: Maestro Ripollés, 20.

**PIANOS** órganos Yamaha nuevos y ocasión-alquiler. Tel. 21 29 86.

**REPARACIONES** albañilería, fontanería, pintura, electricidad, cerrajería, carpintería. Tels. 23 00 52 - 23 45 98.

**PALLARDO** Muebles Oficinas, estanterías madera y metálicas, máquinas oficina, mamparas. Tel. 20 28 95.

**PARA** construir su chalet o reformas en general, llame al Tel.: 20 81 11.

**DETECTIVES** C I P Investigaciones, Vigilancia, Delitos privados. Licencia Gubernativa 2. Apartado 239. Telf. 22 23 92, Castellón.

**REPARACION** electrodomésticos todas marcas. Venta material. Dolores, 19 (Detrás Correos). Avisos: 21 76 78.

**VENTAS**

**OCASION** Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.350.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán, Tel. 31 02 18.

**SE VENDE** apartamento primera fila en Benicasim. Facilidades. Teléfono 20 32 93.

**EDIFICIO CREMOR** PISOS LLAVES MANO desde 1.900.000 Ptas. ADMITIMOS SU VIVIENDA COMO ENTRADA, resto 15 años.

**GRUPO LUIS BATALLA** INFORMA: «LUBASA» C/. Herrero, 3 Teléf. 22 48 12. CASTELLON

**VENDO** piso muy céntrico. Calle Trinidad. Precio interesante. Tel. 22 69 09.

**SU VIVIENDA** a estrenar; con calefacción y agua caliente central, desde 23.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Informes: Procas. Mayor, 82, bajos. Tel.: 22 76 62.

**APROVECHESE** de esta oportunidad: Pisos 4 habitaciones, entrada 300.000, resto 15 años. Ramos-Asensi, 4. 23 00 52.

**COMPRE** su piso (ya habitable) y páguelo como un alquiler. 14.778 Ptas. mensuales. Con una inicial de 175.000 Ptas. 4 dormitorios, 2 baños, cocina, galería, estar comedor. Plaza garaje. Información Edificio Goliat. Avda. Circunvalación esquina Obispo Salinas.

**GRUPO LUIS BATALLA** LUBASA compre su nueva vivienda admitimos pisos usados Teléf. 22 48 12

**BENICASIM** villa a estrenar, sin entrada, facilidades de pago. Tel. 22.48.12.

**VENDO** piso muy económico Avda. Puerto Grao. Tel.: 22 53 40. Horas comercio.

**EN VALENCIA** zona universitaria vendo piso 4 habitaciones dobles. Plaza de garaje. Razón Tel. 23.02.11.

**OROPESA** apartamentos playa de la Concha. Facilidades 80 meses. Razón: «Lubasa». Tel. 22.48.12.

**VENDO** piso céntrico antiguo de 150 m<sup>2</sup> aproximados, óptimo para oficina, precio y condiciones interesantes. Razón: J. Gas. C/ Falcó, 2. Castellón.

**VENDO** planta baja y piso calle Pintor Porcar, nº 7. Grao. Tel. 23 07 88, a partir de 7 tarde.

**OCASION** Pisos muy económicos en Camino San José. Informa: RAYCA, Pescadores, 72. Tel. 22 65 45.

**VENDO** mobiliario de cocina rebajado por cambio exposición. Huerto Sogueros, 9.

**VENDO** piso con sol y bien situado fuera resfriados. Consulte Sr. Sanchis. Tel. 21.59.38. De 5 a 7 tarde.

**VENDO** cuarto piso céntrico semi-nuevo, gran salón comedor, cuatro habitaciones, amplia cocina, cuarto de baño, aseo con ducha, amplias terrazas. Posibilidad dejar parte mobiliario, cortinajes y lámparas. Precio muy interesante. Razón, de 9 a 7. Teléfono 22 40 38.

**VENDO** o traspaso bar Muñoz, Grao de Castellón. Tel. 22.51.32.

**SE VENDE** piso planta baja. Avd. Puerto, 17, Grao Castellón. Tel. 22.51.32.

**BENICASIM** Santa Rita, parcelas totalmente terminadas, venta villas duplex. Teléfono 30 05 54.

**GRAN** oportunidad. Piso C/. San Félix. 900.000 Ptas. Tl. 21 94 83. 6 tarde.

**LOCAL** comercial, de 400 m<sup>2</sup> junto Teatro Principal. Tl. 22 48 12.

**VENDO** o cambio, villa a estrenar, en Benicasim. Tl. 22 48 12.

**Un apartamento en la ciudad es una nueva forma de vida.**

**INFORMESE:**

**AGENCIA DE CONTRATACION INMOBILIARIA**

poeta guimera, 6 tel. 217087 castellón

**PLAZAS** de garage, desde 10.875 Ptas. mes razón: Lubasa C/. Herrero, 3, Castellón. Tl. 22 48 12.

**LOCALES** comerciales, desde 40 m<sup>2</sup>, sin entrada, facilidades 8 años, ideal peluquería, confección, muebles, etc. Tel. 22 48 12.

**PISOS** lujos, de 240 m<sup>2</sup>, muy céntricos, razón: Lubasa, C/. Herrero, 3 Tl. 22 48 12.

**¡¡GRAN** ocasión inversionistas!! Por necesidades económicas urge vender edificio completo compuesto de planta y piso. 2.200 m<sup>2</sup>, más 600 m<sup>2</sup> de acceso, parking, etc. Contado o facilidades. Llamar de 3 a 8 Tel. 42 01 34, trato directo.

**PARCELAS** preciosas vistas, agua, luz, asfalto, farolas, 5 Km. Castellón. Facilidades. 21 27 00.

**SE VENDE** piso en buenas condiciones en Plaza Juan XXIII nº 4-8.º puerta 36. Razón Tel. 22 23 48.

**VENDO** piso 4 habitaciones en C/. Bernat Artola. Tel. 22 74 51.

**POR TRASLADO** se vende piso 7.º, chaflán Valencia-Mar. 21 27 00.

**PARTICULAR** urge vender piso por traslado calle Trinidad, 122. Entrada 1.000.000; resto 65.000 mes. Tel. (96) 332 21 27. Enseña portero.

**LIQUIDACION** por derribo, en relojería y óptica Folch grandes descuentos en todos los géneros. Venta muebles, mostradores y caja de caudales. Plaza Paz 12. Castellón.

**PISOS** ocupación inmediata, entrada 700.000. Pintor López, 35. Castellón. 21 04 60.

**VENDO** piso, chaflán Casalduch, 3 dormitorios, todo exterior, soleado, Tel. 22 60 45.

**OCASION** vendo o alquilo plaza garaje en Parquing Goliat. Tel. 96-362 28 45.

**VENDEMOS:** 8 hanegadas navelino, linda N-340 facilidades. Tel.: 21 55 81.

**DISPONGO** pisos inmejorable situación, precio condiciones pago. Teléfono 21 54 83. Sr. Moya.

**MAQUINA** Wertheim. La máquina de calidad para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito José Antonio, 7. Castellón.

**VENDEMOS:** Parcelas con agua desde 100.000 Ptas., Tel.: 21 55 81.

**VENDEMOS:** 442 m<sup>2</sup> local comercial, Avd. Lidón ideal para cafetería-restaurante, centro comercial... Tl. 21 55 81.

**BENICASIM** apartamentos frente playa. Facilidades 8 años. Razón: Lubasa. Tel. 22 48 12.

**ENTRADA** 300.000 pesetas, 20.000 cada mes y llaves en mano. Le esperamos en Cavisas, 23.04 00.

**GANGA** grande en Ondá local comercial de 500 metros cuadrados con vivienda arriba. Sólo 9.000.000 o cambio obra. Cavisas. 23 04 00.

**OPORTUNIDAD** piso 4 dormitorios, 2 baños, garaje, perfectamente acabado. Entrada blindada. 3.200.000 Cavisas. 23 04 00.

**UN PISO** vacío no renta, nosotros lo alquilamos, total garantía/solvencia. Centro Inmobiliario 21 87 00.

**OROPESA-BENICASIM,** apartamentos, villas, locales, primera línea playa, muchas facilidades. Centro Inmobiliario 21 87 00 - 31 00 98.

**URGE** vender casa en ruinas, solar 370 metros, Fanzara, 21 87 67.

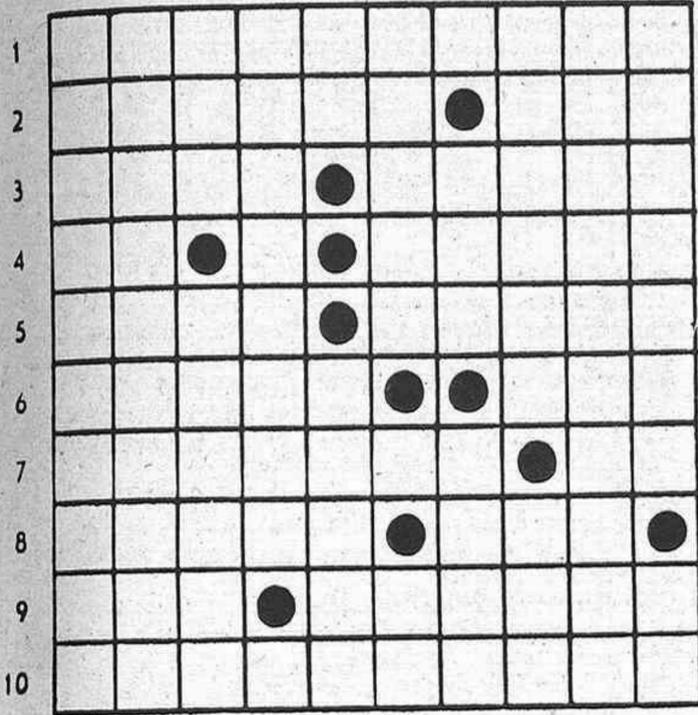
**ANTES** de comprar visítenos, pisos llave mano desde 1.000.000 facilidades. Centro Inmobiliario 21 87 00.

**TENEMOS** para alquilar pisos, locales, comerciales, naves industriales. Centro Inmobiliario 21 87 00.

**BENICASIM** en construcción primera línea playa, calidades inmejorables, edificio Poseidón, infórmese misma obra 21 87 00.

CRUCIGRAMA

A B C D E F G H I J



**HORIZONTALES.**—1: Que embiste con impetu y ardimiento.— 2: Descánselo, repóselo. Metal muy valioso.— 3: En plural, nombre de letra. Enfermedad que se manifiesta por una intensa picazón.— 4: Matrícula española. Vocal. Nombre propio de varón.— 5: Personaje bíblico que fue obligado a casarse con la mujer de su hermano. Entrégome.— 6: Estimes, evalúes. Hijo mayor de Noé.— 7: Fragante, perfumado. Símbolo químico del neón.— 8: Localidad de Portugal, en el distrito de Viseu. Sobrino de Abraham que huyó de Sodoma.— 9: Apellido de un escritor y médico español (1851-1911). Tributan homenaje de sumisión.— 10: Igualárasela el nivel de los áridos.

**VERTICALES.**— A: Formar cuerpos de soldados menores que una sección.— B: Anticuado, medianía entre lo mucho y lo poco.— C: Se atreve. Arrasas, destruyes.— D: Dueña de una posada o albergue. Preposición.— E: Artículo determinado. Terreno donde abunda la barrilla o la sosa.— F: Expulsad violenta y ruidosamente el aire de los pulmones. Símbolo químico del calcio.— G: Conjunción copulativa. Yerno de Mahoma. Ondas marinas.— H: Nativos de cierto país de la Grecia antigua. Anticuado, escudriñe.— I: Perteneciente o relativo a la acción de adornar.— J: Desmenúceseme con los dientes. Símbolo químico del sodio.

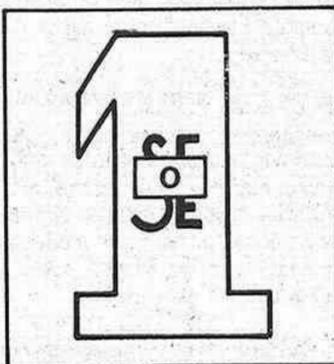
SOPA DE LETRAS



En el recuadro se encuentran los nombres de diez deportes olímpicos. Se leen de arriba abajo, de abajo arriba, de derecha a izquierda, de izquierda a derecha y en diagonal, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres.



JEROGLIFICOS



¿Dónde has dejado la barca?

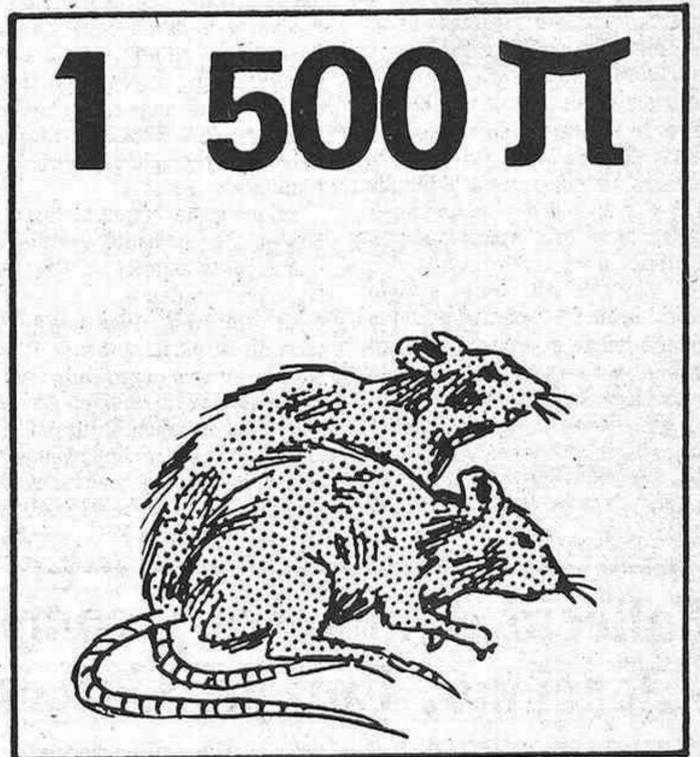


¿Qué ocurrió con los delincuentes?



¿Cuándo se clasificaron?

LA PREGUNTA



¿Qué novela estás leyendo?

SOLUCIONES

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA:**  
**HORIZONTALES:**—1: Acometedor.—2: Póselo. Oro.—3: Ems. Sarna.—4: Lu. O. Elias.—5: Onán. Dióme.—6: Tases. Sem.—7: Olo-roso. Ne.—8: Nelas. Lot.—9: Aza. Acaram.—10: Rasarsela.  
**VERTICALES:**—A: Apelotonar.—B: Comunaleza.—C: Ose. Aso-las.—D: Mesonera. A.—E: El. Sosar.—F: Tosed. S. Ca.—G: E. E. Ah. Olas.—H: Dórtos. Ote.—I: Ornametal.—J: Roaseme. Na.  
**A LA SOPA DE LETRAS**  
 Hockey, judo, pesas, lucha, natación, pentatlón, remo, tiro, voleibol y yatismo.  
**A LA PREGUNTA**  
 Una de piratas (una; de; pi; ratas).  
**SOLUCION AL JEROGLIFICO 4**  
 En una ensenada (en una, en se, nada).  
**SOLUCION AL JEROGLIFICO 5**  
 Quedaron copados (qued-aro-n; copa; dos).  
**SOLUCION AL JEROGLIFICO 6**  
 En el partido de vuelta (en el par; t; ido; de vuelta).

## Viaje de los Reyes a los Emiratos Arabes Unidos

# LA REINA SOFIA CENO CON LA ESPOSA DEL EMIR

ABU DHABI (Efe).—La Reina de España, doña Sofía, ha penetrado hoy en el mundo oculto de la mujer árabe con motivo de la cena que en su honor le ofreció la esposa del emir Sheikh Zayed, Sheika Fátima, en el palacio real de Baateen.

Doscientas mujeres, miembros de la familia real, esposas de los embajadores acreditados en la capital de los emiratos árabes y de la alta sociedad, muchas de ellas con la «bako» (máscara que cubre su rostro a excepción de los ojos) y todas con el «shala» (tradicional velo negro sobre cabeza y hombros) saludaron a la Reina e intervinieron en la animada charla que durante tres horas precedió y siguió a la cena.

«Nunca he conocido a una Reina tan natural», señaló la intérprete oficial que, como ella dice, ha conocido a muchas reinas. La última occidental que ha visitado este país ha sido la reina de Inglaterra. «Nadie como la Reina de España se ha interesado tanto por nuestras costumbres, la educación, la situación de la mujer y de los niños. Tampoco con nadie me he sentido más cómoda en mi labor de intérprete entre dos reinas», ha añadido.

Hoy, sin embargo, las mujeres no se sentaron en el suelo, como es costumbre, y en la mesa se utilizaron cubiertos de plata. El menú, sí, respetó la tradición: pescado y cordero, éste último como símbolo de amistad y de gran fiesta.

«Ciento cincuenta mujeres autóctonas saldrán dentro de dos años de la universidad. Ese es el gran reto para este país», nos dice Shaikha Alí, miembro de la familia real y la primera y única mujer local que en este país trabaja en una oficina de hombres.

A Shaikha Alí, como a toda mujer árabe, su padre le había comprometido con un primo a los doce años, pero el novio aceptó que saliera a estudiar a los Estados Unidos. Es la primera mujer que se licenció como ingeniero de petróleo y esto fue festejado en la familia y en el estrecho círculo social del que procede.



Shaikha Alí es hoy directora de relaciones públicas de una gran empresa de petróleo. «Mi profesión me exige estar todo el día con hombres en las explotaciones petroleras y no me lo permiten. En el trabajo actual asisto a reuniones directivas con hombres, pero por lo demás tengo un despacho aislado y sólo me relaciono con los varones en consultas imprescindibles. Además, viajo mucho y en occidente no tengo problemas».

Casada con un extranjero, detalle este que se mantiene oculto en el círculo familiar, tiene tres hijos: dos varones y una mujer. «No me gustaría que mi hija se casara con un extranjero y sufriera todo lo que yo he sufrido por ello. Además la mujer árabe está aislada, pero muy protegida por el marido, la familia y el Estado».

«Sí me gustaría que mi hija trabajara. De momento estudia en una escuela americana y seguirá en la universidad».

La princesa Alí tiene una secretaria mujer y debe cubrirse el rostro con un velo negro cada mañana cuando se traslada en coche a su oficina. También utiliza el velo en las reuniones importantes y sólo cuando quien le visita es una mujer puede descubrir su cabello. Trabaja de siete de la mañana a

dos del mediodía, horas de oficina aquí, y su sueldo es igual al de un varón de su misma categoría profesional. Por la tarde vuelve a su papel de mujer tradicional: tras la comida y la siesta, rito obligado en un país con temperaturas de más de 50 grados en verano, se visita a los familiares o se recibe en casa, hombres y mujeres, por supuesto, por separado.

«Cuando queremos cenar solos, alquilamos un saloncito en un hotel. Aquí el hombre y la mujer, excepto en el caso de una consulta inaplazable, sólo se encuentran en la cama».

Las costumbres, a pesar de todo, están cambiando. Hoy las muchachas jóvenes no aceptan convivir con otras esposas y exigen al marido que se divorcie de la anterior esposa. Los hijos varones pasarán al padre y la madre se quedará con las mujeres, casa y manutención aseguradas.

Durante la cena el hijo menor del Sheikh Zayed ofreció un collar de flores a la Reina. Tiene siete años y dentro de dos, el niño será considerado adulto y su educación pasará a depender del padre en un mundo exclusivamente de hombres. Sólo le serán permitidos furtivos encuentros con la madre.

## Falleció el maestro y compositor valenciano, Enrique Garcés Garcés

Precisamente, en estos días en que se celebran los festejos en honor de Santa Cecilia, falleció en Madrid, en donde residía, tras su jubilación, Enrique Garcés Garcés, que fue director de las Bandas de Alcudia de Carlet, Tarrasa, Municipal de Barcelona, entre otras.

El acto del sepelio se realizó en su pueblo natal, (Faura) a donde fue trasladado, por expreso deseo del finado de reposar junto a los suyos, en su terreta la «millor del mon».

Ingresó por oposición en la primera categoría del Cuerpo Nacional de Directores de Banda en 1953, y desde 1968 era director titular de la Banda Municipal de Barcelona, en la que dejó las mejores muestras de su valía y dedicación.

Hace años le hicimos una entrevista en la playa de Moncófar donde solía veranear, y aunque luego supimos de su enfermedad, y de que había sufrido varias operaciones no esperábamos este fatal

desenlace que ni la ciencia ni el cuidado de los suyos han podido evitar.

El pasado año en el homenaje que se le tributó en Vall de Uxó al maestro Rodrigo y directores locales fallecidos hizo la transcripción de una obra suya de orquesta para banda, ya que don Enrique tenía transcritas más de 70 obras, compuestas varias piezas corales, scherzos para música de cámara, el «Himno de Faura» y «Tarrasa», y varios pasodobles y otras composiciones menores.

Pocos días antes de morir recibió la visita de los catedráticos León Tello y Asín Arbés con quienes habló de la música, su gran pasión y vocación.

Desde su lecho de muerte, tuvo un recuerdo para su pueblo y sus gentes de Faura, para sus familiares y amigos de los que se despidió igualmente de todos con pleno conocimiento y resignación a la voluntad del Supremo Hacedor.

La personalidad artística y

humana de Enrique Garcés era muy acusada y de gran temperamento y sensibilidad. Aún recordamos la última vez que le vimos dirigir la banda, en Faura interpretando el Himno Regional, volcado en entrega y pasión y que nos hizo vibrar a todos al unísono, en una versión auténtica del himno valenciano.

Al acto del sepelio asistieron representaciones de diversas entidades musicales, entre ellas la de la Banda Municipal de Barcelona, así como todo el pueblo de Faura, que hoy llora su muerte.

La Banda de Faura interpretando marchas fúnebres acompañó al cadáver hasta su última morada a donde llegaron numerosas personas deseosas de rendirle el postrer tributo. Maestro enamorado de su tierra, de su lengua y cultura —sus cartas siempre las escribía en pura lengua vernácula— de su música y de sus gentes.

Ernesto Pérez

## DEPORTES

## El Villarreal perdió en Catarroja (4-2)

Catarroja, 4 - Villarreal, 2

Perdió ayer tarde el Villarreal en Catarroja, por cuatro goles a dos. La primera parte finalizó ya con el resultado favorable a los locales de dos goles a uno. El colegiado fue el principal protagonista del encuentro, perjudicando con sus decisiones al equipo amarillo.

## Arbitro

Dirigió el encuentro el colegiado valenciano Sr. Fenollar, su actuación fue caserísima, influyó mucho en el resultado final.

## Alineaciones

VILLARREAL.—Pons Gimeno, Guiral, Navarro, Corrales, Falomir, Montañés, González, Forment, Rafa, Clares y Dela. A los 20 minutos, Marco sustituyó a Guiral y en el minuto 10 de la segunda parte Pahiño lo haría por Falomir.

CATARROJA.—Ramírez, Melero, José Manuel, Gómez, Jordá, Cano, Devis, Bayarri, Baena, Cristino y Naranjo. Medián y Zamarro sustituyeron a Naranjo y Devis.

## Goles

1-0. Penalty, Gómez. 2-0. Cristino. 2-1. González. 3-1. Baena. 4-1. Devis. 4-2. Forment.

El Villarreal jugó un buen partido. Hizo méritos, como mínimo, para alcanzar el empate, pero unas veces por la mala suerte y en otras por las decisiones del colegiado privaron al equipo de Luis Cela de sacar algo positivo del difícil campo de Catarroja.

Destacaron por el Villarreal, todo el equipo, por su entrega en el terreno de juego, sobresaliendo González y Forment. Por el Catarroja Ramírez y el ex albino Bayarri.

## Francia calificada para el Mundial

PARIS (Efe).—Francia se ha impuesto a Chipre por el resultado de cuatro goles a cero en partido correspondiente al grupo dos de clasificación para el Mundial de Esoña 82 de fútbol. Al descanso se llegó con el resultado de dos goles a cero.

Después de este partido, el último del grupo, la clasificación final del grupo es la siguiente:

- 1.—Bélgica, 11 puntos.
- 2.—Francia, 10.
- 3.—Eire, 10.
- 4.—Holanda, 9.
- 5.—Chipre, 0 puntos.

Se clasifican para la fase final de Esoña 82: Bélgica y Francia.

## Fútbol

## Primera División:

Las Palmas, 3 - Betis, 1.

## Segunda División A:

Alavés, 1 - Almería, 1.

Castilla, 2 - Murcia, 2.

## Segunda División B, Grupo Primero:

Ensidesa, 1 - Mirandés, 1.

Sestado, 1 - Tenerife, 0.

## Baloncesto

Real Madrid, 100; Zaragoza, 82

Areslux, 74; Caja Ronda, 89

Juventud, 115; Valladolid, 90

## El tiempo

## Nubosidad en aumento

MADRID, (Efe).— En las últimas 24 horas ha llovido con intensidad en el Cantábrico y, a última hora, débilmente también en otros puntos del tercio Norte peninsular, siendo las precipitaciones de nieve en las zonas montañosas. En las demás regiones, el tiempo ha sido soleado y seco, con temperaturas en general bajas, salvo en las costas Sureste y Sur de la Península y en Archipiélago Canario, donde han sido suaves.

Para hoy, se espera nubosidad abundante en la mitad Norte del país, con chubascos dispersos que serán de nieve por encima de los 700 metros de altitud. En la mitad Sur la nubosidad irá en aumento a lo largo del día, con riesgo de alguna precipitación débil y dispersa a última hora. Las temperaturas serán en general bajas, con vientos de componentes Norte.

AVANCE DE PREDICCIÓN PARA EL LUNES Y MARTES: Nuboso con chubascos frecuentes en el Norte, y nubosidad variable, con chubascos dispersos, más frecuentes en las zonas de montaña, en las demás regiones. Temperaturas bajas, siendo las precipitaciones de nieve por encima de los 700 metros de altitud.

Nubosidad abundante en el Norte y nubosidad en aumento en la mitad Sur. Temperatura en general bajas.

## PREVISIONES PARA HOY, POR REGIONES:

GALICIA Y MESETA NORTE: Nubosidad variable, con chubascos dispersos, que serán de nieve por encima de los 600 a 700 metros de altitud. Temperaturas bajas.

CANTABRICO: Cielo cubierto, con chubascos frecuentes. Temperaturas moderadamente bajas.

EBRO Y CATALUÑA: Nubosidad en general abundante, con chubascos dispersos, que serán de nieve por encima de los 600 metros de altitud. Temperaturas bajas.

LEVANTE Y BALEARES: Nubosidad en aumento, con algún chubasco débil y aislado a última hora. Temperaturas moderadamente bajas.

ANDALUCIA Y SURESTE: Tiempo soleado, con temperaturas moderadas.